

Oma masinate kasutusjuhendite veebis vaatamiseks ja sealt allalaadimiseks minge aadressile:

<https://www.e-technical-information.com>

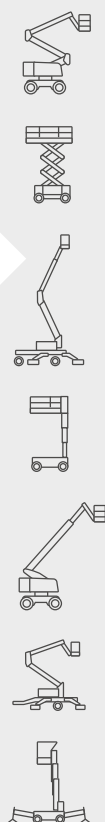
või skannige allolev QR-kood



KASUTUSJUHEND

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

Värviline ekraanikuva



A-Eessõna

1	Eessõna.....	3
2	Kasutaja vastutus.....	4
2.1	Omaniku vastutus.....	4
2.2	Tööandja vastutus.....	4
2.3	Koolitaja vastutus.....	4
2.4	Kasutaja vastutus.....	4
3	Ohutus.....	5
3.1	Ohutusjuhised.....	5
4	Ohutusalane teave.....	12
5	Õnnetusest teatamine.....	13
6	Vastavus.....	14
6.1	Toote muudatused.....	14
6.2	Toote kirjeldus.....	14
6.3	Omanikuvahetus.....	14
6.4	Vastavusdeklaratsioon.....	15

B-Tutvustus

1	Üldine ohutus.....	3
1.1	Sihipärane kasutus.....	3
1.2	Siltide sisu.....	3
1.3	Ohutase.....	5
1.4	Legendid ja sümbolite tähendused.....	6
1.5	Sümbolid ja värvid.....	8
2	Mudelite kirjeldus.....	9
3	Põhilised osad.....	10
3.1	Skeem.....	10
3.2	Hooldusotstarbeline tugijalg.....	12
3.3	Töölava pikendus.....	12
3.4	Alumine juhtpult.....	13
3.5	Ülemine pult.....	19
4	Jõudluse andmed.....	22
4.1	Tehnilised andmed.....	22
4.2	Tööpiirkond.....	24
5	Siltide asukohad ja ülesleidmine.....	25

C-Kasutuseelne ülevaatus

1	Soovitused.....	3
2	Tööpiirkonna hindamine.....	4
3	Ülevaatus ja funktsioonide testimine.....	5
3.1	Igapäevane ülevaatus.....	5
4	Ohutuskontroll.....	9
4.1	Toimingud hädaseiskamisnuppudega.....	9
4.2	Juhtseadiste aktiveerimine.....	10
4.3	Detektor rikkis.....	10

Sisukord

4.4	Ülekoormuse detektorsüsteem.....	11
4.5	Kalde piiramise süsteem.....	11
4.6	Sõidukiiruse piiramine.....	12
4.7	Elektrooniline kiirusregulaator.....	12
4.8	Masina pidurdamine.....	12
4.9	Rattamootorite deblokeerimine.....	12
4.10	Überminekuvastane sõidusüsteem.....	12
4.11	Masinal asuv laadija.....	12
4.12	Muljumisvastane süsteem langetamise ajal.....	12

D-Kasutusjuhised

1	Kasutus.....	3
1.1	Sissejuhatus.....	3
1.2	Alumise juhtpuldi funktsioonid.....	3
1.3	Ülemise juhtpuldi funktsioonid.....	4
2	Alumine juhtpult.....	5
2.1	Masina käivitamine ja seiskamine.....	5
2.2	Liigutuste juhtimine.....	5
2.3	Alumise juhtpuldi täiendavad juhtfunktsioonid.....	6
3	Töölava juhtpult.....	7
3.1	Masina käivitamine ja seiskamine.....	7
3.2	Sõitmise ja suuna juhtimine.....	7
3.3	Liigutuste juhtimine.....	8
4	Pääste- ja hädaolukorra toimingud.....	9
4.1	Töövõimsuse kadumise korral.....	9
4.2	Töötaja päästmine töölavalt.....	9
5	Transportimine.....	10
5.1	Transpordi konfigurimine.....	10
5.2	Masina pealelaadimine transpordiks- OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E.....	10
5.3	Mahalaadimine.....	11
5.4	Pukseerimine.....	11
5.5	Hoiustamine.....	13
5.6	Laadimine kaldtee abil.....	13
5.7	Mahalaadimine kaldteede abil.....	14
5.8	Laadimine tõstmise teel.....	14
5.9	Laadimine ja mahalaadimine kahveltõstuki abil.....	16
6	Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks.....	17
6.1	Keskkonnatingimused.....	17
7	Aku korrashoid ja hooldus.....	18
7.1	Aku laadimine.....	18
7.2	Aku korrashoid ja hooldus.....	21
7.3	Akude eluea optimeerimine.....	26

E-Üldine kirjeldus

1	Masinate mõõdud.....	3
2	Masina põhiosade massid.....	5
3	Akustika ja vibratsioonid.....	6

Sisukord

4	Ratas ja rehv.....	7
4.1	Tehnilised andmed.....	7
4.2	Ülevaatus ja hooldus.....	7
5	Lisavarustus.....	11
5.1	Swing gate.....	11
5.2	Voldik-kaitsepiirded.....	11
5.3	Valikuline toruhoidik.....	15
5.4	Paneelide alus.....	20
5.5	SGS - Muljumise vältimise teisene süsteem	24

F-Hooldus

1	Üldine.....	3
2	Hooldusgraafik.....	4
3	Ülevaatuskava.....	5
3.1	Üldkava.....	5
3.2	Igapäevane ülevaatus.....	5
3.3	Perioodiline ülevaatus.....	6
3.4	Põhjalik ülevaatus.....	6
3.5	Üldine ülevaatus.....	6
4	Remont ja seadistamine.....	7

G-Muu teave

1	Garantiitingimused.....	3
2	Filiaalide kontaktandmed.....	4
2.1	California hoiatus.....	5

H-Registrid

1	Hooldusraamat.....	3
---	--------------------	---

A - Eessõna

1	Eessõna.....	3
2	Kasutaja vastutus.....	4
2.1	Omaniku vastutus.....	4
2.2	Tööandja vastutus.....	4
2.3	Koolitaja vastutus.....	4
2.4	Kasutaja vastutus.....	4
3	Ohutus.....	5
3.1	Ohutusjuhised.....	5
4	Ohutusalane teave.....	12
5	Õnnetusest teatamine.....	13
6	Vastavus.....	14
6.1	Toote muudatused.....	14
6.2	Toote kirjeldus.....	14
6.3	Omanikuvahetus.....	14
6.4	Vastavusdeklaratsioon.....	15

Notes

1 Eessõna

Olete äsja ostnud HAULOTTE®-i seadme, mistõttu täname teid usalduse eest.

Tõstuk on seadis inimeste tõstmiseks ning on projekteeritud ja valmistatud selleks, et võimaldada kasutajatele koos vajalike materjalide ja töövahenditega juurdepääsu kõrgel asuvatele tööpiirkondadele. Kõik muud kasutusviisid ja tõstetava töölava ehituse muutused peavad olema kooskõlastatud HAULOTTE®-iga.

Käesolev kasutusjuhend kuulub lahutamatu osana masina juurde ja peab pidevalt asuma masina dokumendihoidjas.

Et saaksite masinaga täielikult rahul olla, peate rangelt järgima käesolevas juhendis sisalduvaid kasutusjuhiseid. Masina õige ja täiesti ohutu kasutuse tagamiseks tohivad tõstetava kasutada ja hooldada ainult koolitatud ja volitatud töötajad.

Soovime pöörata teie tähelepanu eeskätt 2 olulisele punktile :

- Järgige ohutusnõudeid.
- Kasutage masinat käesoleva kasutusjuhendiga ettenähtud käituspiirides.

Seadmete nimetuste puhul rõhutame, et need on kaubanduslikud ja neid ei tohi ajada segamini tehniliste omadustega. Üksnes tehniliste kirjelduste tabelid annavad alust omistada seadmetele nende eeldatav kasutus.

Kasutusjuhend on mõeldud HAULOTTE®-i nende mudelite kasutajatele, mis on kirjas juhendi kaanel.



Keel ja originaalversioon : Originaalversioonideks on inglise ja prantsuskeelne kasutusjuhend. Muukeelsed kasutusjuhendid on originaalversiooni tõlked.

Kasutusjuhend ei asenda masina igale kasutajale vajalikku ja kohustuslikku väljaõpet. Käesolev juhend sisaldab HAULOTTE®-i antud kasutusjuhiseid masina tõhusaks ja ohutuks kasutamiseks.

Käesolev juhend peab olema kättesaadav igal kasutajale ja see peab olema heas seisukorras. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.

Jätkake ohutult tööd koos HAULOTTE®-iga!

Oma HAULOTTE® masinate kasutusjuhendite veebis vaatamiseks ja sealt allalaadimiseks minge aadressile :

<https://www.e-technical-information.com>

või skannige allolev QR-kood :



2 Kasutaja vastutus

2.1 Omaniku vastutus

Omanik (või rendileandja) on kohustatud :

- Informeerima kasutajat kasutusjuhendis sisalduvatest juhistest/soovitustest.
- Järgige masina kasutamist puudutavaid kohalikke eeskirju.
- Vahetage välja mis tahes puuduvad või halvas seisus juhendid või etiketid. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.
- Koostama vastavalt tootja soovitustele ennetava hoolduskava, võttes arvesse töökeskkonna ja -tingimuste raskust.
- Teostama perioodilisi ülevaatusi vastavalt HAULOTTE®-i soovitustele ning kohalikele nõuetele.

Enne töstetava töölava uuesti tööle panemist peavad kõik teadaolevad talitlushäired ja probleemid olema kõrvaldatud.

2.2 Tööandja vastutus

Tööandjal (või asutuse juhatajal) on järgmised kohustused :

- Tagada ja kontrollida kasutajate väljaõpet.
- Volitada masina kasutamiseks koolitatud kasutaja(d).
- Teavitama kasutajat ja tutvustama talle kohalikke nõudeid.
- Keelama masina kasutamise kõigil järgmistel isikutel :
 - kes on uimastite, alkoholi jne mõju all
 - Hoogude, krampide, pearingluse jms alusel...

2.3 Koolitaja vastutus

- Koolitaja peab olema koolitamiseks vajaliku ettevalmistusega.
- Koolitus peab hõlmama käesoleva juhendi kõiki juhiseid.
- Koolitus peab toimuma takistustevabas kohas, kuni koolitav on võimeline masinat ohutult juhtima ja kasutama.

2.4 Kasutaja vastutus

Kasutaja on kohustatud :

- Käesoleva juhendi ja masinale kinnitatud sildid läbi lugema ja endale selgeks tegema.
- Enne masina kasutamist selle üle vaatama, järgides HAULOTTE® soovitusi.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) puuduvast või halvas seisukorras kasutusjuhendist ja siltidest.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) masina mis tahes rikkest.

Kasutaja peab veenduma, et omanik on teinud nõutavad kontrollitoimingud ja et tal on võimalik masinat kasutada vastavalt tootja ettenähtud kasutustingimustele.



Mis tahes kasutaja (juht, reisija, hooldaja, transportija, ...) peab olema tutvunud avariikäskude ja masina toimimisega hädaolukorras.

Talitlushäire ning masinal või selle tööpiirkonnas ilmnevate turvariskide korral peab kasutaja masina kasutamise katkestama ning teavitama sellest viivitamatult oma ülemust.

3 Ohutus

3.1 Ohutusjuhised

3.1.1 Vale kasutus

- Mitte kasutada masinat väljaspool käesoleva juhendiga paika pandud tingimusi.
- Ärge kasutage masinat kraana, kaubatõstuki või liftina.



- Ärge kasutage töölava tõsteseadisena (kraanana), kui platvormist väljapoole on paigutatud koorem.
- Ärge kinnitage töölava ühegi kõrval asuva fikseeritud ega liikuva struktuuri külge.
- Ärge kasutage masinat, kui te olete üksi. Kasutajat peab jälgima, kohal peab olema saatja, kes jääb maapinnale ja on valmis hädaolukorraks.
- Ärge kasutage rikkis või halvasti hooldatud masinat. Eemaldage kasutusest rikkis / vigastatud masin.
- Ärge astuge kaante peale.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rattaid muude omadustega ratastega.
- Ärge muutke ega deaktiveerige masina funktsioone, mis võiksid kahjustada selle ohutust või stabiilsust.
- Ärge tõkestage ohutusseadiseid.
- Ärge kasutage masinat, kui etikett on puudu või kulunud.
- Ärge rikkuge, muutke ega peitke masina etikette ega märgistusi.

3.1.2 Kukkumisoht

NB:KAITSEPIIRE ON PEAMINE KAITSESÜSTEEM LIIKUVA TÕSTEPLATVORMI KUKKUMISE VASTU (PEMP).

Enne töö alustamist :

- Veenduge, et turvapiirded on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Veenduge, et uks või liugvärav oleks lukustatud.
- Kui kasutate masinat, millel on värav, kontrollige, kas see sulgub iseenesest ning lukustub ja avaneb.
- Eemaldage trepiastmetelt, põrandalt, käsipuult ja kaitsepiiretelt õli ja mustus.
- Puhastage tõsteplatvormi põrand (seal ei või olla prügi).



Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks :

- Masin peab olema täielikult transpordiasendis (Juurdepääsu konfigureerimine).
- Kasutage ettenähtud juurdepääsukohta masina ees.
- Toetuge 3 punktile (käed ja üks jalg) - trepiaste ja kaitsepiirded.
- Hoidke sõrmed juurdepääsuukse lähedal olevatest liikuvatest osadest eemal.



Töölaval :

- Kui tööandja, vastutav organ või kohalikud eeskirjad nõuavad kukkumisvastaseid isikukaitsevahendeid (EPP), soovitame kasutada täielikke turvarakmeid koos turvarihmaga.
- Kukkumisvastased isikukaitsevahendid tuleb kinnitada ainult platvormi kukkumisvastastesse kinnituspunktidesse, mis on heaks kiidetud selleks otstarbeks.
- Vaadake platvormil asuvaid silte.
- Turvarihmu ei tohi kunagi kinnitada objekti või struktuuri külge väljaspool tööplatvormi (töölava).
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Hoia oma jalad kogu aeg kindlalt töölava põrandal.
- Ära istu, seisa ega roni töölava kaitsepiiretel.
- Ärge toetuge uksele või liugväravale.
- Ärge kummarduge üle kaitsepiirete ega ronige nende peale. Töötada võib üksnes platvormi turvapiiretega ümbritsetud alas.
- Ärge lahkuge töölavalt, kui masin ei ole täielikult transpordiasendis.
- Ärge kunagi kasutage kaitsepiirdeid töölavale või sellelt alla ronimiseks.

**3.1.3 Ümberkukkumis-/kaldumisoht****Enne masina paikaseadmist ja töölepanemist :**

- Veenduge, et töötamise aluspind kannatab masina kaalu.
- Ärge ületage masina maksimaalset nimikoormust, mis hõlmab ka nii töömaterjali kui lubatava inimeste arvu kaalu. Ärge ületage lubatavat inimeste arvu masinal.
- Ärge suurendage töökõrgust lisavahendite abil (redel).
- Ärge pange ei redelit ega tellinguid töölavale ega toetage neid vastu ühtegi masinaosa.
- Paigutage koorem ühtlaselt tööplatvormi (töölava) keskele.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on ülempiirist suurem. Lubatud tuule kiiruse näitamiseks kuvatakse see tööplatvormil (töölaval).
- Ärge kunagi suurendage töölava pindala, mis on avatud tuulele. Samuti ärge lisage sinna plaate, lippe.... Suuniste täitmata jätmisel tekib stabiilsuse kadumise oht, mis võib tuua kaasa masina kukkumise.



A - Eessõna

- Ärge tõstke platvormi ega liigutage masinat, kui platvorm on tõstetud kaldega, mis on suurem kui on masina lubatud ülempiir.



- Ärge sõitke masinaga lubatust suurematel kallakutel.



- Ärge kunagi lükake ega tõmmake esemeid töölavast väljapoole. Ärge ületage maksimaalset lubatud külgjõudu, mis on ära toodud jõudluse andmetes.
- Ärge kasutage masinat ühegi muu struktuuri toetamiseks.
- Ärge kasutage masinat pukseerimiseks ega tõmbamiseks.

- **Masina kasutamine kallakul :**



Ärge juhtige masinat kaldel, mis on suurem kui masina jaoks lubatud piki- ja põikikalle.  B 4.1
- Tehnilised andmed.

TUUL: isikute tõsteplatvormi võib kasutada kuni maksimaalse tuulekiiruseni, mis on näidatud käesolevas juhendis. Tuule kohaliku kiiruse tuvastamiseks kasutage järgnevat Beauforti skaalat, tuule kiiruse hoiatusseadet või anemomeetrit.

NB:BEAUFORT'I SKAALAT TUULEKIIRUSE MÕÕTMISEKS TUNNUSTATAKSE KOGU MAAILMAS NING SEDA KASUTATAKSE ILMASTIKUTINGIMUSTE MÄÄRATLEMISEKS. IGA PALLI PUHUL MÕÕDETAKE TUULEKIIRUST 10 M (32 FT 9 IN) KÕRGUSEL TASASEST, LAGEDAST MAAPINNAST..

Beaufort i skaala

Tugevus	Meteoroloogiline kirjeldus	Nähud	m/s	km/h	mph
0	Tuulevaikus	Suits tõuseb otse üles.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Vaikne tuul	Suits kaldub veidi kõrvale.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Kerge tuul	On tunda kergest tõmbust. Puulehed sahisevad. Tuulelipud pöörlevad.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Nõrk tuul	Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt. Lipud liiguvad veidi.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Mõõdukas tuul	Tolm ja lahtised paberid lendavad. Väikesed oksad painduvad.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4

A - Eessõna

Tugevus	Meteoroloogiline kirjeldus	Nähud	m/s	km/h	mph
5	Üsna tugev tuul	Peened puud õõtsuvad. Siseveekogudel moodustuvad laineharjad.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Tugev tuul	Jämedad puuoksad õõtsuvad. Elektriliinid ja korstnad "vilistavad". Vihmavarju on raske kasutada.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Vali tuul	Kõik puud õõtsuvad. Vastutuult kõndimine muutub raskeks.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Rajutuul	Mõned oksad murduvad. Üldjuhul on vastutuult kõndimine võimatu.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Torm	Hooned saavad veidi kahjustada. Katuse- ja korstnakivid lendavad minema.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

3.1.4 Elektrilöögi oht



Surma või tõsiste vigastuste oht.

See masin ei ole isoleeritud ega paku mingit kaitset elektriliini läheduses ega sellega kontakti sattudes.

Paigutage kõik tõstelava osad, reisijad, tarvikud ja tööriistad elektriliinidest mõistlikul kaugusel, et tagada et mitte keegi tõstelaval ei puutuks kogemata kokku elektriliiniga.

Rakendage ohutu kauguse väljaselgitamisel kohalikke suuniseid. Vaikimisi tuleb hoida vähemalt järgmise tabeli kaugusi :

Vähim ohutusvahemaa

Elektripinge	Vähim ohutusvahemaa	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Väldi kokkupuudet	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

- Pinge all oleva liini läheduses võtke arvesse masina liikumist ja elektriliinide kõikumist.
- Tormi, lume ja muude ilmastikuolude esinedes võib väheneda kasutaja ohutus.
- Akude laadimise ajal ei tohi masinat kasutada.
- Kui kasutate töölava vahelduvvoolutoidet, veenduge et sellel oleks voolukatkesti ja/või rikkevoolu kaitselüliti.
- Ärge ühendage masinaga keevitusaparaadi massijuhet.
- Ärge keevitage masinal, ilma eelnevalt akusid lahti ühendamata.
- Ühendage alati kõigepealt lahti massijuhe.



Minge alati eemale masinast, kui see on pinge all olevate kaablite läheduses. Kuni elektriliinid on pinge all, ei tohi maapinnal ega töölaual olevad isikud masinat puudutada ega tööle panna.

3.1.5 Plahvatusoht / Tulekahju

Kui töotate akude või muude energiaallikatega, kandke alati kaitseriideid ja -prille.

NB : Hape neutraliseeritakse naatriumvesinikkarbonaadi ja veega.

- Ärge töötage masinaga ega kasutage seda plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas.
- Ärge puudutage kuumenevaid masinaosi.
- Ära kasuta tööriista kokkupuute saavutamiseks aku klemmide vahel.
- Ära käsitse akut sädemete, lahtise leegi ega hõõguva tubaka läheduses (gaasi eraldumine).
- Vältige ALATI kokkupuudet akuhappega. Akuhape põhjustab tõsiseid põletusi ja seda ei tohi lasta sattuda nahale või silma. Kui see juhtub, loputage veega ja pöörduge viivitamata arsti poole.

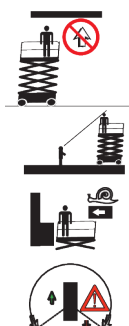


3.1.6 Muljumis-/kokkupõrkeoht



Enne masina iga kasutust piirake masina töö ja liikumise piirkond sobiva märgistusega, et luua töökeskkond.

Töölaval :

- Veenduge, et töölava tõstmise ja/või langetamise ning sõitmise ajal on ruum tööpiirkonna kohal vaba ning et töölava kõrval ega all ei ole takistusi.
 - Hoidke masina töötamise ajal kõik kehaosad töölava (või platvormi) piirides. Hoidke kaitsepiirdeid kõikide kõrvalolevate konstruktsioonide vastaspoolel. Olge ettevaatlik, et kaitsepiirdest kinni hoides käed kuskile vahele ei jääks..
 - Masina paigutamiseks ehitise/struktuuri kõrvale on soovitatav kasutada töölava pikendust, selle asemel et sõita masinaga struktuurile võimalikult lähedale.
- 
- Hoiatage töötajaid, et tõstetud poomi / töölava all ei tohi töötada, seista ega kõndida.
 - Hoia masina kere alati vähemalt 1 m (3 ft 3 in) m kaugusel aukudest, järskudest kallakutest, takistustest, prahist või auke ja muid ohte varjata võivast pinnakattest.
 - Sõitmise ajal peavad maapinnal olevad töötajad jääma masinast vähemalt 5 m (16 ft 5 in) kaugusele.
 - Olge teadlik sõitmise suunast.
 - Veenduge juhtimissuunas šassiil või armatuurilaulal olevate punaste või valgete noolte abil.
 - Pöörake tähelepanu ka sellele, et vahetades sõidusuunda (edasi <> tagasi) peavad kangid või lülitid enne sõidusuuna vahetamist ja liikumise teostamist olema vahepeal olnud neutraalses asendis.
 - Sõitmiseks seadke töölava (või platvorm) sellisesse asendisse, et nähtavus oleks võimalikult hea, ja vältige pimedate nurkade tekkimist.
 - Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
 - Isikukaitsevahendid (EPI) :
 - Tõstelava reisijad peavad kaitsma isikukaitsevahendeid ja järgima kohalikke kehtivaid eeskirju.
 - Operaatorid peavad järgima tööpaiga ja tööandja ohutuseeskirju ning isikukaitsevahendite kasutamist puudutavaid kehtivaid riiklikke eeskirju.
 - Kukkumisvastased isikukaitsevahendid peavad vastama kehtivatele eeskirjadele, olema kontrollitud ja neid tuleb kasutada vastavalt tootja juhistele.
 - Välti kokkupõrget liikumatute või liikuvate takistustega (muude masinatega).
 - Teiste masinate (kraana, töölava jne) kasutamine tööpiirkonnas suurendab kokkupõrke- ja muljumisohtu. Piirake liikuvate masinate kasutamist tõstetava töölava tööpiirkonnas.
 - Arvestage masina peatumisteede pikkuse, vähenenud nähtavuse ja pimedate nurkadega.

- Valige sobiv sõidukiirus ja piirake seda vastavalt aluspinna tüübile, kallakule ja inimeste viibimisele tööala läheduses.

3.1.7 Soovimatu liikumise oht

Ärge kasutage vigastatud masinat või masinat, mille töös esineb häireid.

Järgige alati järgmisi reegleid :

- Kõrgepingeliinide läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Generaatorite, radarite (elektromagnetiline väli...) läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Ärge kunagi laske akudel ega elektrilistel osadel kokku puutuda veega (survepesur, vihm).

4 Ohutusalane teave

Masinate ehitustingimuste, tootekirjelduste, standarditele vastavuse ja üldise turvalisuse teemalised küsimused saab esitada HAULOTTE®-i PRODUCT SAFETY osakonda.

Kogu teave ja kõik päringud peavad sisaldama kogu vajalikku informatsiooni: kontaktisiku nimi, telefoninumber, aadress, e-posti aadress ning masina mudel ja seerianumber.

HAULOTTE®-i teenindus vaatab läbi kõik päringud / info ja annab saatjale kirjaliku vastuse.

5 Õnnetusest teatamine

Kui mõni HAULOTTE®-i toode on seotud vahejuhtumiga või sattunud õnnetusse, millega kaasnesid inimvigastused, surm või ulatuslik materiaalne kahju, teavitage sellest HAULOTTE®-i otsekohe.

Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - EUROOPA

Address : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France

Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24

E-post : productsafety.europe@haulotte.com

Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Austraalia, India ja Aasia

Address : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore

Telefon : +65 6546 0123

E-post : productysafety.apac@haulotte.com

Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Põhja- ja Lõuna-Ameerika

Address : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States

Telefon : +1 757 689 2146

E-post : productsafety.americas@haulotte.com

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



6 Vastavus

6.1 Toote muudatused

Keelatud on muuta toote HAULOTTE® ehitust. Haulotte'i masinate muutmise rikub nende tehnilisi omadusi ning on vastuolus kohalike eeskirjade ja tööstusstandarditega.

Mis tahes muutmistaotlus tuleb esitada kirjalikult (vormistatult) ja see peab olema ehitaja heakskiidetud.

Võtke kõhklemata HAULOTTE Services®-iga ühendust, kui teil on küsimusi saadetud vormi või garantii kohta.

6.1.1 Tootja turvakampaaniate läbiviimine

Tootja turvakampaaniate läbiviimine. Tootja ettevalmistatud turvakampaaniate läbiviimine on kohustuslik.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



Ärge kunagi müüge (ega andke ära) masinat, ilma kõiki ohutusmeetmeid kohaldamata.

6.2 Toote kirjeldus

HAULOTTE® ei vastuta käesolevas juhendis sisalduvate tehniliste andmete eest. Kuna HAULOTTE® arendab pidevalt oma tooteid edasi, jätab firma endale õiguse etteteatamiseta muuta nende tehnilisi andmeid.

6.3 Omanikuvahetus

HAULOTTE Services® tuleb kindlasti teatada masina omanikuvahetusest. Nii saab HAULOTTE® osutada paremat teenust ja vajalikku abi toote hooldamisel. Kui olete masina ära müünud või edasi andnud, on teie vastutusel HAULOTTE Services®-i sellest informeerida. Selle vormiga ei ole vajalik teatada masina rentijate andmeid.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



6.4 Vastavusdeklaratsioon



Vastavusdeklaratsioonid CE puudutab ainult masinaid, mis on heaks kiidetud ja kasutusel Euroopa Ühenduses (EÜ).

6.4.1 Vastavusdeklaratsioon - Kõik masinad



Vastavusdeklaratsioon UKCA puudutab ainult masinaid, mis on heaks kiidetud ja kasutusel Ühendkuningriigis (UK).

Vastavusdeklaratsioon - Standardid UKCA ja CE



UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY

HAULOTTE Factory



Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

Commercial name Type Serial number	Commercial name of the concerned machine Model type of concerned machine Serial number of the machine
---	--

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

CE EC Machinery Directive 2006/42/CE EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE	UKCA Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696 Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696 Radio equipment (if machinery equipped) 2017
--	---

This machine has been type examined by :

Name of the Authorized body :	Name of the Approved body :
--------------------------------------	------------------------------------

Certificate number :	Certificate number :
-----------------------------	-----------------------------

Harmonized standard(s) used as reference(s) : EN280:2013 +A1:2015	Designed standard(s) used as reference(s) : BS EN280 : 2013 + A1 : 2015
---	---

Person authorised to compile the technical file :

HAULOTTE GROUP Compliance Manager RUE EMILE ZOLA CS 30045 42420 LORETTE FRANCE	HAULOTTE UK Ltd General Manager UK and Ireland Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW ENGLAND
--	---

Name and Signature Division Director	Date and place
--	-----------------------

haulotte.com

777365830192340017NW2391PF-Q2

NW23910H-CE-UKCA-V2.0.3

6.4.2 Vastavusdeklaratsioon - Elektrilised töölad

Vastavusdeklaratsioon - CE standard



DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)



Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique : <i>(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)</i> HAULOTTE GROUP Adresse du site de production <i>(Address of the Division)</i>	Compliance & Regulation Director HAULOTTE GROUP S.A. RUE EMILE ZOLA 42420 LORETTE FRANCE
Nacelle élévatrice de personnel <i>(Mobile Elevating Work Platform)</i>	
en conformité avec le modèle type <i>(In compliance with the Model Type)</i> Nom commercial <i>(Commercial name)</i> Numéro de série <i>(Serial number)</i> Organisme notifié <i>(Notified body)</i> Numéro de certificat <i>(Certificate number)</i> Charge maximale d'utilisation <i>(Rated capacity)</i>	Modèle type de la machine concernée <i>(Type model of the concerned machine)</i> Nom commercial de la machine concernée <i>(Commercial name of the concerned machine)</i> Numéro de série de la machine concernée <i>(Serial number of the machine)</i> Nom et adresse de l'organisme notifié <i>(Name and address of the notified body)</i> Numéro de certificat du type de machine <i>(Certificate number of the type of machine)</i> Charge maximale d'utilisation de la machine concernée <i>(Rated capacity of the concerned machine)</i>

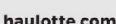
Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine <i>(EC Machinery Directive)</i>	2006/42/CE
Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée <i>(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)</i>	EN280:2013 + A1:2015
Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique <i>(EC Directive on electromagnetic compatibility)</i>	2014/30/EU
Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si machine équipée) <i>(RED EC Directive on radio electrical equipment (if machine equipped))</i>	2014/53/EU

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

Nom et signature du Directeur du site de production <i>(Name and signature of the Division Director)</i>	Lieu <i>(Place)</i> Date <i>(Date)</i>
---	---



Notes

B - Tutvustus

1	Üldine ohutus.....	3
1.1	Sihipärane kasutus.....	3
1.2	Siltide sisu.....	3
1.3	Ohutase.....	5
1.4	Legendid ja sümbolite tähendused.....	6
1.5	Sümbolid ja värvid.....	8
2	Mudelite kirjeldus.....	9
3	Põhilised osad.....	10
3.1	Skeem.....	10
3.2	Hooldusotstarbeline tugijalg.....	12
3.3	Töölava pikendus.....	12
3.4	Alumine juhtpult.....	13
3.5	Ülemine pult.....	19
4	Jõudluse andmed.....	22
4.1	Tehnilised andmed.....	22
4.2	Tööpiirkond.....	24
5	Siltide asukohad ja ülesleidmine.....	25

Notes

1 Üldine ohutus

1.1 Sihipärane kasutus

Ära kunagi kasuta masinat järgmistes olukordades :

- Pehmel, ebakindlal või prügisel pinnal.
- Kui tuule kiirus ületab lubatud ülempiiri :
 - Kontrollige lubatud tuulekiirust tehniliste omaduste tabelis.
 - Kasutage Beaufort'i skaalat.
- Elektriliinide läheduses. Säilitage minimaalset ohutut kaugust.
- Kui masin on hoiustatud temperatuuril, mis on väljaspool vahemikku - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Tormi ajal.
- Tugevas elektromagnetväljas (radar...).

NB:KASUTAGE MASINAT "NORMAALSETES" ILMATINGIMUSTES. KUI ON VAJA TÖÖTADA KA KAHJULIKES TINGIMUSTES (NIISKUS, TEMPERATUUR VÄLJASPOOL SOOVITATUD VAHEMIKKU, SOOLSUS, SÖÖBIVUS, ÕHURÕHK), VÕTKE ÜHENDUST HAULOTTE SERVICES®. VAADATA HOOLDUSTEGEVUSI.

NB:AGRESSIIVSES KESKKONNAS (KÕRGE SOOLASUSEGA ÕHUKESKKOND: MERE LÄHEDUSES, TÖÖSTUSKESKKOND, KUS ÕHKU PAISKUB KLORIIDI JA/VÕI KUS ÕHUNIISKUS ON > 70%) SOOVITAME KATTA KOGU MASINA LAHUSTIPÕHISE ÕLIGA.

NB:VEENDUGE, ET MASIN ON LUKUSTATUD TURVALISES KOHAS NING ET SÜÜTEVÕTI ON SÜÜTELUKUST VÄLJA VÕETUD, TAKISTAMAKS MASINA LOATA KASUTAMIST.

1.2 Siltide sisu

Masinal olevate etikettide eesmärk on anda kasutajale teada kasutustingimused ning tõstelavadega kaasnevad ohud.

Siltidel on kirjas järgmine teave :

- Ohutase.
- Erilised ohud.
- Vahend ohu vältimiseks, vähendamiseks või ennetamiseks.
- Kirjeldus (vajaduse korral).

Tutvuge siltidega ning ohutasemetega.

Etiketid peavad olema heas korras ja vastasel korral tuleb need välja vahetada.

Tutvuge siltide värvikoodidega.

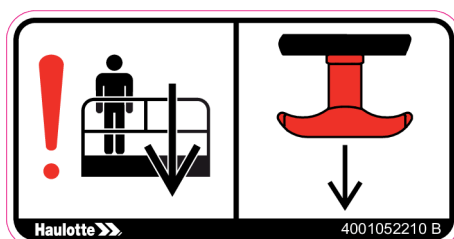
Täiendavaid silte on võimalik saada HAULOTTE Services®-ilt.

Standardid CE, UKCA, AS ja EAC - Hoiatussilt



Märgis	Kirjeldus
1	Riski tähistamise sümbol
2	Ennetamise piktogramm

Standardid CE, UKCA, AS ja EAC - Masina olulist funktsiooni kirjeldav silt



Standardid ANSI ja CSA



Märgis	Kirjeldus
1	Riski tähistamise sümbol
2	Ohutase
3	Ennetamise piktogramm
4	Ennetamise kirjeldus

B - Tutvustus

1.3 Ohutase

Värvus	Tekst	Tähendus
		Oht : Viitab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või raskeid vigastusi.
		Hoiatus : Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
		Ettevaatust : Juhendid, mille eiramine võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.
		Juhis : Soovitused, mille eiramine võib põhjustada masina või selle detailide rikkeid.
		Toimimisviis : Hooldustoimingute kirjeldus.

1.4 Legendid ja sümbolite tähendused

Kasutusjuhendis kasutatakse läbivalt sama märgistust, mille abil osutatakse ohtudele, ennetusabinõudele ning täiendava teabe vajalikkusele.

Märgistusega tutvumiseks vaadake järgnevat tabelit.

Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
	Muljumise või kinnijäämise oht		Jala vigastamise oht		Survestatud vedeliku purskumise oht
			Käte vigastamise oht		Muljumisoht
			Keemiliste toodetega seotud tervise- ja turvaohud		Põletusohu
	Elektrilöögi oht		Soojusallikast tulevad leegid, kiirgus või plahvatus võivad tekitada põletushaavu		Kaarleekidega seotud vigastuste oht - Süsteemide lahtiühendamise järgne elektrivarustus - Leekides aku, kiirguse oht, jne
	Kukkumisoht		Liiga raske koorma, tugeva tuule või suure pinnakallakuga seotud ümbermineku oht		Võrrelge raamil olevate suunanoolte värve puldil olevate suunanoolte omadega
	Mitte peale astuda		Käsi mitte peale asetada		Hoiduge tööpiirkonnast eemale
	Survepesurite kasutamine keelatud		Veenduge, et liugrööbas on alla lastud		

B - Tutvustus

Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
	Lahtine leek on keelatud		Säilitage minimaalne ohutu kaugus kõrgepingeliinide läheduses - Mitte kasutada äikese ajal		Ülekoormus
	Vaata kasutusjuhendist		Turvavöö		Kasutage sobivat kinnitusrihma ja kinnitage see selleks mõeldud kohta
	Rehvide rõhk		Liigutuste kinnitamine		Kasutage hoolduse teostamisel ohutustõkist
	Puksiirseadise kinnituskoht		Kinnituskoht		Tõstekoht
	Hoidke kuumadest pindadest eemale		Kaitseriiete kandmine kohustuslik		

1.5 Sümbolid ja värvid

Sümbolite abil juhitakse kasutaja tähelepanu ohunõuetele või praktilisele teabele.

Kasutusjuhendis kasutatakse tõstetava töölava kasutamise või hooldusega seotud eriohtude tähistamiseks järgnevaid ohutusteabemärke.

Tähis	Tähendus
	Oht : Kehavigastuse või surma oht (tööohutus)
	Ettevaatust : Ainelise kahju oht (töö kvaliteet)
	Keelatud toiming
	Meeldetuletus hea tava reeglite kasutamise või eelkontrolli vajalikkusest
	Viide kasutusjuhendi teisele jaotusele
	Viide teisele kasutusjuhendile
	Parandusse saatmine (võtta ühendust HAULOTTE Services®-ga)
NB :	Täiendav tehniline teave

B - Tutvustus

2 Mudelite kirjeldus

Mudelid	Õigusnorm						
	CE	UKCA	ANSI	CSA	EAC	AS	JIS
OPTIMUM 8	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
OPTIMUM 1931 E	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗

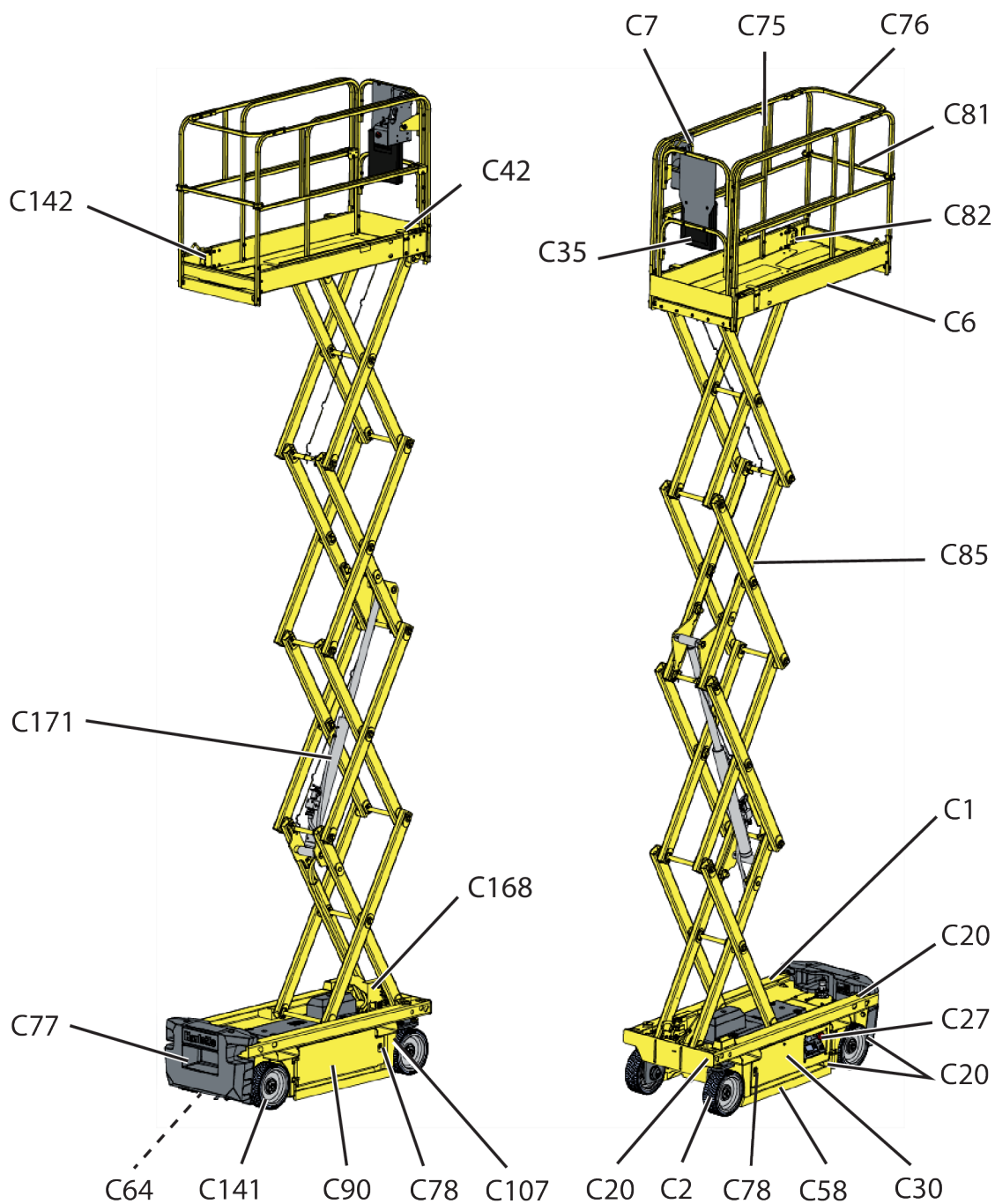
Märkide selgitused

✓	Saadaval
✗	Ei ole saadaval

3 Põhilised osad

3.1 Skeem

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E



B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Märgis	Kirjeldus
C1	Alusvanker	C77	Töölava juurdepääsuredel
C2	Vedav esisild	C78	Kaane lukustusriiv
C6	Töölava	C81	Libistatav kaitsepiire
C7	Ülemine pult	C82	Töölava pikenduse lukustussõrm
C20	Kinnisidumis- ja/või tõstekõrvad	C85	Käärmehhanism
C27	Alumine pult+Universaalne pistik	C90	Akulahter
C30	Hüdraulikaõli paak	C107	Hädalangetamise tõmbekang
C35	Dokumendilaegas	C141	Tagaratas
C42	Aktiveerimispedaal (vaid Jaapani puhul)	C142	Turvarihmade kinnituskohad
C58	Ümberminekuvastane seadis	C168	Hooldusotstarbeline tugijalg
C64	Kalde detektor	C169	Voldik-kaitsepiirded/Swing gate (Lisavarustusena-Joonis puudub)
C75	Töölava pikendus	C171	Käärmehhanismi tõstesilinder
C76	Kaitsepiire		

Universaalne pistik



3.2 Hooldusotstarbeline tugijalg

Tugijalg tuleb paigaldada enne igasugust hooldusoperatsiooni.

Hooldusolekusse seadmine :

- Tõstke käärmehhanism piisavalt kõrgele (töölava põranda kõrgus maapinnast umbes 2,5 m / 8 ft 2 in).
- Tõmmake plastikust käepidet ja pange tugijalg vertikaalasendisse.
- Laske käepide lahti. Tugijalg peab jääma vertikaalasendisse.
- Langetage käärmehhanism alla tagasi.
- Käärmehhanismi telg peab toetuma tugijala V-le.

Kasutusasendisse viimine :

- Tööasendisse tagasiviimiseks teostage toimingud vastupidises järjestuses..



3.3 Töölava pikendus

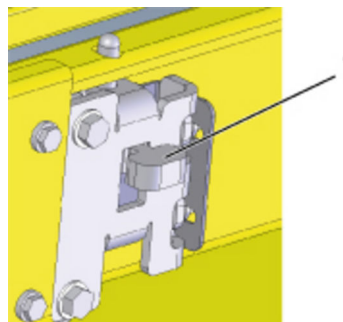
NB: MANÖÖVERDAMISE LIHTSUSTAMISEKS ÄRGE LAADIGE PIKENDUSELE KOORMAT.

Veenduge, et uks või liuguks on õigesti paigaldatud ja lukustatud.

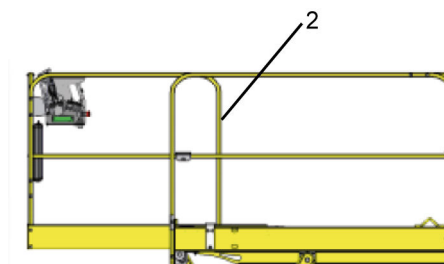
Sooritage töölava pikenduse väljatoomist ja sissetõmbamist toiminguid tasasel horisontaalsel pinnal.

Töölava pikenduse väljatoomine :

- Töölava pikenduse lukustussõrme vabastamiseks vajutage pedaalile (1).



- Kui pedaal (1) on allavajutatud, lükake töölava pikenduse kaitsepiirded (2) pikendatud asendisse.
- Hoidke käed muljumiskohtadest eemal.



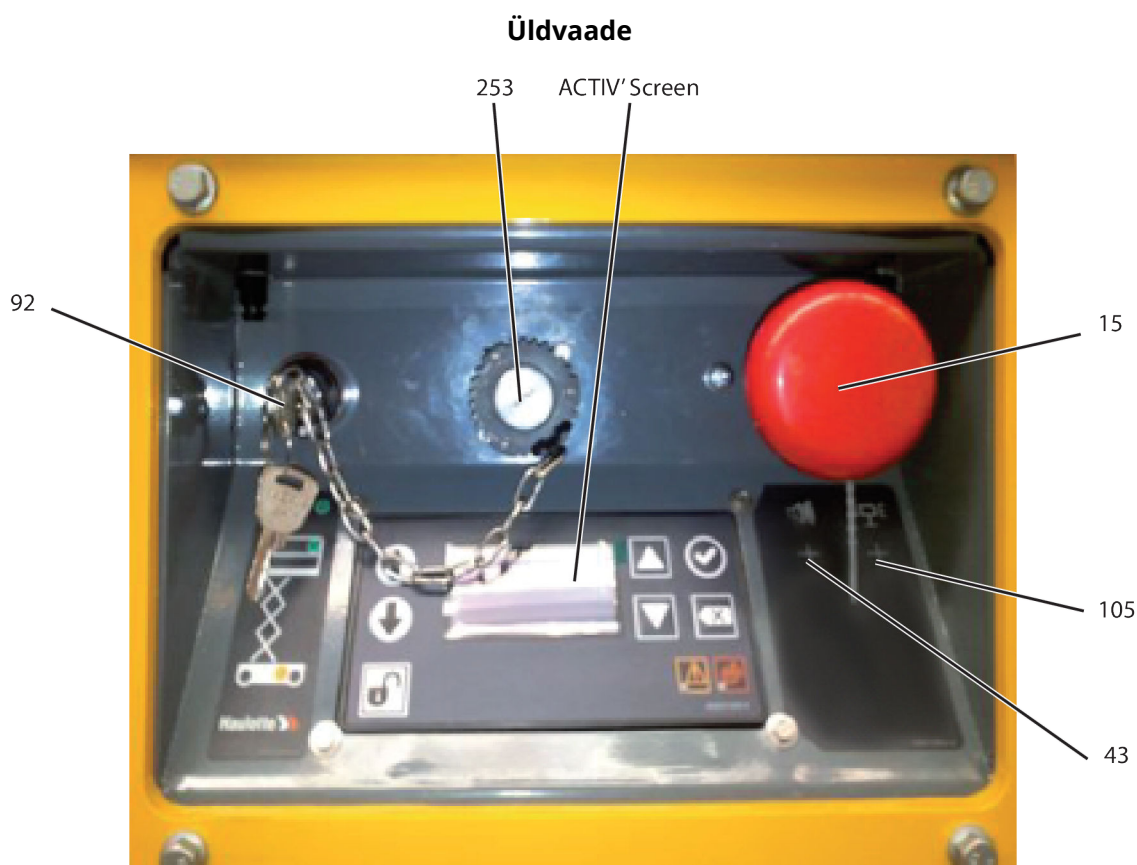
Veenduge, et töölava pikendus on lukustatud asendis. Masina liigutamisel arvestage töölava pikendusega.

Töölava pikenduse sissetõmbamine :

- Vajutage pedaal (1) ja tõmmake töölava pikenduse piirded (2) sisse lukustatud asendisse.
- Vabastage pedaal.

3.4 Alumine juhtpult

3.4.1 Skeem



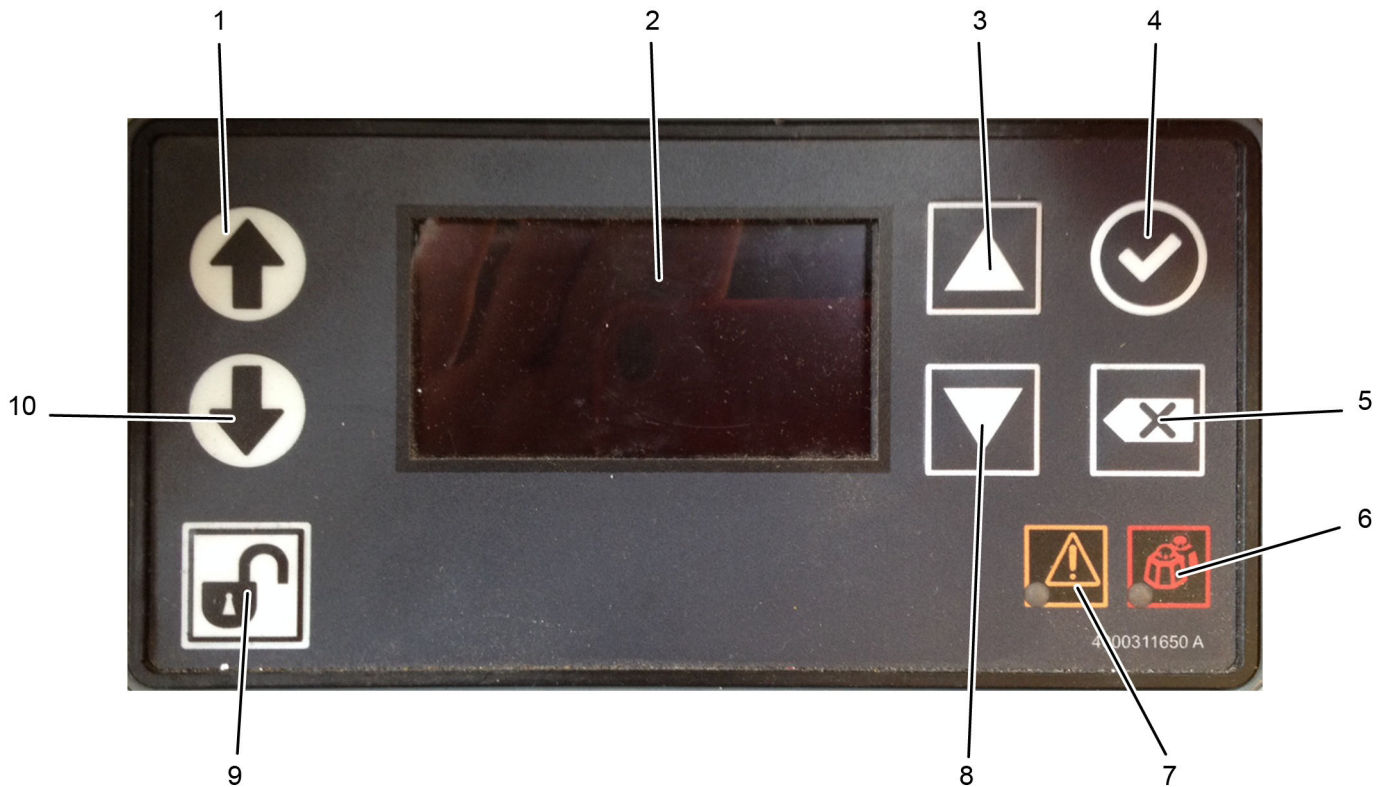
Juhtseadised ja näidikud

Märgis	Kirjeldus	Funktsioon
15	Hädaseiskamise surunupp	Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Alumise puldi energiarustus toimib
		Sisse lükatud (inaktiivne) : Ülemise ja alumise puldi energiarustus katkestatud
43	Helisignaali nupp	Ei kasutata
92	Puldi aktiveerimise võtmelüliti	Paremal : Alumise puldi aktiveerimine
		Keskmine : Väljalülitamine
		Vasakule : Ülemise puldi aktiveerimine
105	Vilkur (Lisavarustusena)	Üles : Vilkuri sisselülitamine
		Alla : Vilkuri väljalülitamine
253	Diagnostikaseadme pistikupesa	(HaulotteDiag) diagnostikaseadmega ühendamine

3.4.2 HAULOTTE Activ'Screen

Masina käivitamisel ja töötamise ajal kuvab alumisel juhtpuldil asub LCD-ekraan "Activ'Screen" reaajas masina tööoleku..

HAULOTTE Activ'Screen



Juhtseadised ja näidikud

Märgis	Kirjeldus	Funktsioon
1	Töölava tõstmise juhtseadis	Töölava tõstmine
2	LCD-ekraan	Masin tööoleku kuvamine
3	Navigeerimise nupp	Menüüdes navigeerimine funktsiooni valimiseks-Keri üles
4	Kinnitusnupp	Valitud funktsiooni kinnitamine
5	Tühistamisnupp	Tagasimine

B - Tutvustus

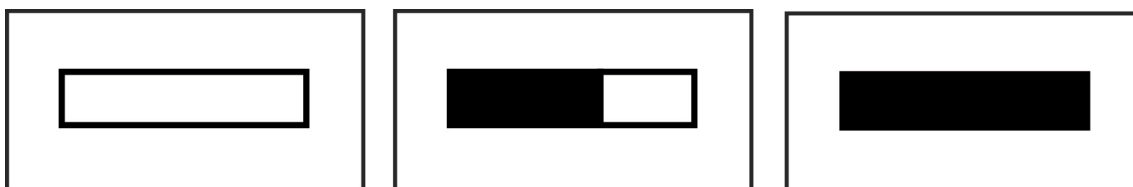
Märgis	Kirjeldus	Funktsioon
6	Töölava ülekoormuse valgusdiod	Töölava ülekoormuse märgulamp
7	Masina rikke valgusdiod	Rikke korral põleb pidevalt
8	Navigeerimise nupp	Menüüdes navigeerimine funktsiooni valimiseks-Keri alla
9	Aktiveerimisseadis	Sisselülitatult hoidmine : Liigutuste kinnitamine
10	Töölava langetamise juhtseadis	Töölava langetamine

3.4.2.1 LCD-ekraan

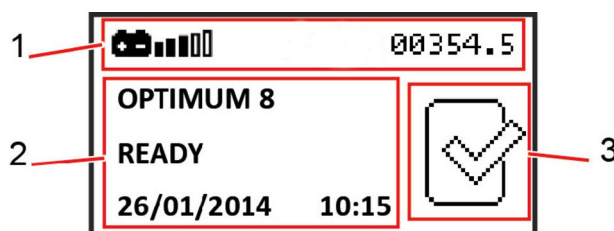
Käivitamisel :

Kui masina käivitamisel on alumine või ülemine juhtpult valitud, käivitab süsteem automaatkontrolli

- Ribad täituvad.

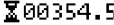


- Kuvatakse avaekraan koos masina oleku ikoonidega – masin on töövalmis.

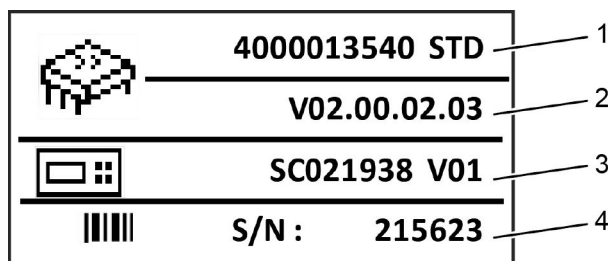


Tähis	Täendus
1	Teabeikoonid
2	Teabetekst
3	Masina oleku ikoon

B - Tutvustus

Tähis	Tähendus
	Aku olek
	Hooldus
	Rike/Alarmid
 00354.5	Mootori töötunniarvesti

- Seejärel vajutada   :



Tähis	Tähendus
1	Tarkvara kood
2	Tarkvara versioon+Ekraani tarkvara versioon+Ekraani versioon
3	Ekraani tunnus+Ekraani tarkvara versioon
4	Masina seerianumbri kuvamine

- Pärast vajutage uuesti nupule  
- Kuvatakse pääsukoodi ekraan – Pääsukoodi sisestamist vt hooldusjuhendist



- Vajutuse teel kinnitamine on aktiveeritud ainult siis, kui pääsukood on teada ja sisestatud – Koodide erinevate tasemete kasutamist vt hooldusjuhendist

B - Tutvustus

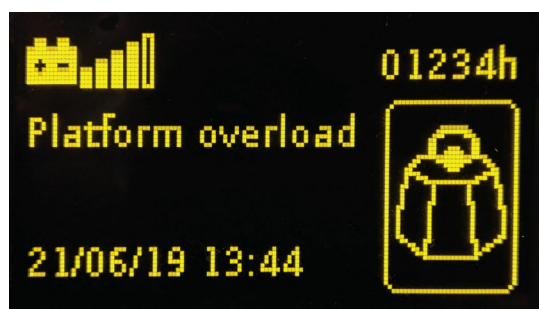
Alarmide olek :

Vajadusel alarmide oleku kuvamine – Vt allpool olevat näidet

Kalle :



Ülekoormus :



Aku laetustase madal :



Laadige akusid :



B - Tutvustus

Laadige akud täielikult täis.

Akude veetase madal (Kui masinal on lisavarustuses ACTIV'ENERGY MANAGEMENT) :



Paagi veetase madal (Kui masinal on lisavarustuses ACTIV'ENERGY MANAGEMENT) :



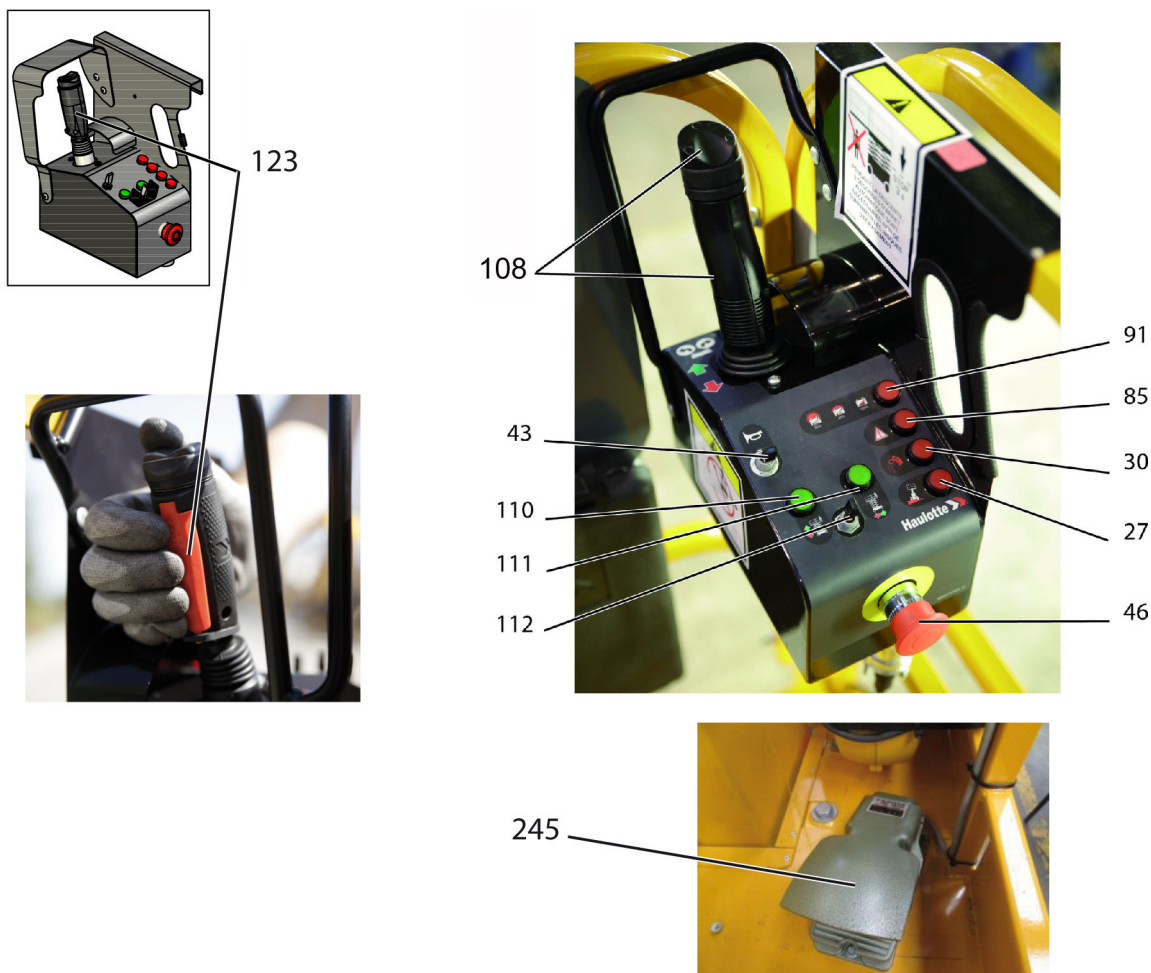
Rike :



3.5 Ülemine pult

3.5.1 Skeem

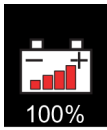
Üldvaade



Juhtseadised ja näidikud

Märgis	Üksus	Kirjeldus	Funktsioon
27	HL800	Kalde valgusdiod	Masin kaldeasendis
30	HL802	Ülekoormusnäidik	Ülekoormusega töölava
43	SA907	Helisignaali nupp	Pasuna aktiveerimiseks lükata üles
46	SB802	Hädaseiskamise surunupp	Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Töölava juhtpuldi toide Sisse lükatud (inaktiivne) : Ülemise ja alumise puldi energiarustus katkestatud
85	HL903	Tõrke valgusdiod	Masin rikkis, kaldu või ülekoormatud

B - Tutvustus

Märgis	Üksus	Kirjeldus	Funktsioon
91	HL904	Aku laetustaseme näidik	 100%
			Aku on laetud
			 40%
			Vilgub: Akude laetus on 40 %
			 20%
			Põleb pidevalt: Akude laetus on ainult 20 %
108	SM901	Liikumishoob	Ette : Edaspidisõit või lava tõstmine
			Taha : Tagurpidisõit või lava langetamine
		Esitelje roolimisüliti	Paremale vajutamine : Pööre paremale
			Vasakule vajutamine : Pööre vasakule
110	HL420	Tõstmise / langetamise juhtseade	Põleb : Tõstmise / langetamise valik aktiveeritud
			Ei põle : Tõstmine / langetamine ei ole valitud
111	HL100	Sõitmise valiku valgusdiod	Põleb : Sõitmise valik aktiveeritud
			Ei põle : Sõitmine ei ole valitud

B - Tutvustus

Märgis	Üksus	Kirjeldus	Funktsioon
112	SA908	2 - asendiline valikulüliti	Vasakule : Lava tõstmine/langetamine
			Paremale : Sõitmine
123	SA905	Aktiveerimisseadis	Allavajutatud : Asjakohane käsklus on kinnitatud
			Sisselülitatult hoidmine:Liigutuste kinnitamine
			Sisselülitatult hoidmine:Liigutuste kinnitamine
			Vabastatud : Asjakohasele käsklusele vastav liikumine on peatatud
245	SB800	Aktiveerimispedaal (vaid Jaapani puhul)	Sisselülitatult hoidmine:Liigutuste kinnitamine

4 Jõudluse andmed

4.1 Tehnilised andmed

Kasutage järgnevat tabelit, et valida sobivaim Haulotte'i masin nõutud töö sooritamiseks.



Ärge asendage masina stabiilsuse säilitamiseks olulisi elemente, nagu akud või rehvid, elementidega, mille kaal või spetsifikatsioonid pole samad. See võib mõjutada masina stabiilsust.

Standardid CE, UKCA, AS, EAC, CSA ja ANSI A92.20

Masin	OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E	
Andmed - Mõõdud	SI	Imp.
Suurim töökõrgus	7,77 m	25 ft 6 in
Lava suurim kõrgus	5,77 m	18 ft 11 in
Kogukaal	1590 kg	3505 lbs
Töölava maksimaalne kandejõud	230 kg	507 lbs
Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv	Välitingimustes : 2 Sisetingimustes : 1	
Suurim lubatud tuulekiirus	Välitingimustes : 0 km/h (0 m/s) Sisetingimustes : 45 km/h (12,5 m/s)	Välitingimustes : 0 mph (0 ft/s) Sisetingimustes : 28 mph (41 ft/s)
Füüsiline pingutus	Välitingimustes : 400 N (90 lbf) Sisetingimustes : 200 N (45 lbf)	
Maksimaalne kallak	25 %	
Max lubatud külgsuunaline kalle	1,5°	
Max lubatud pikisuunaline kalle	3°	
Ratta maksimaalne koormus	960 kg	2120 lbs
Maksimaalne surve kõval pinnasel	16,6 kg/ cm ²	34100 lb/ft ²
Sõidukiirus :		
- Maksimaalne kiirus kokkupanduna	4,5 km/h	2.79 mph
- Maksimaalne kiirus avatud asendis	0,5 km/h	0.3 mph
Maksimaalne veokiirus vabajooksul	4,5 km/h	2.79 mph
Väline pöörderaadius	1,5 m	4 ft 11 in
Sisene pöörderaadius	1 m	3 ft 3 in

Toiteallikas - Elektriline

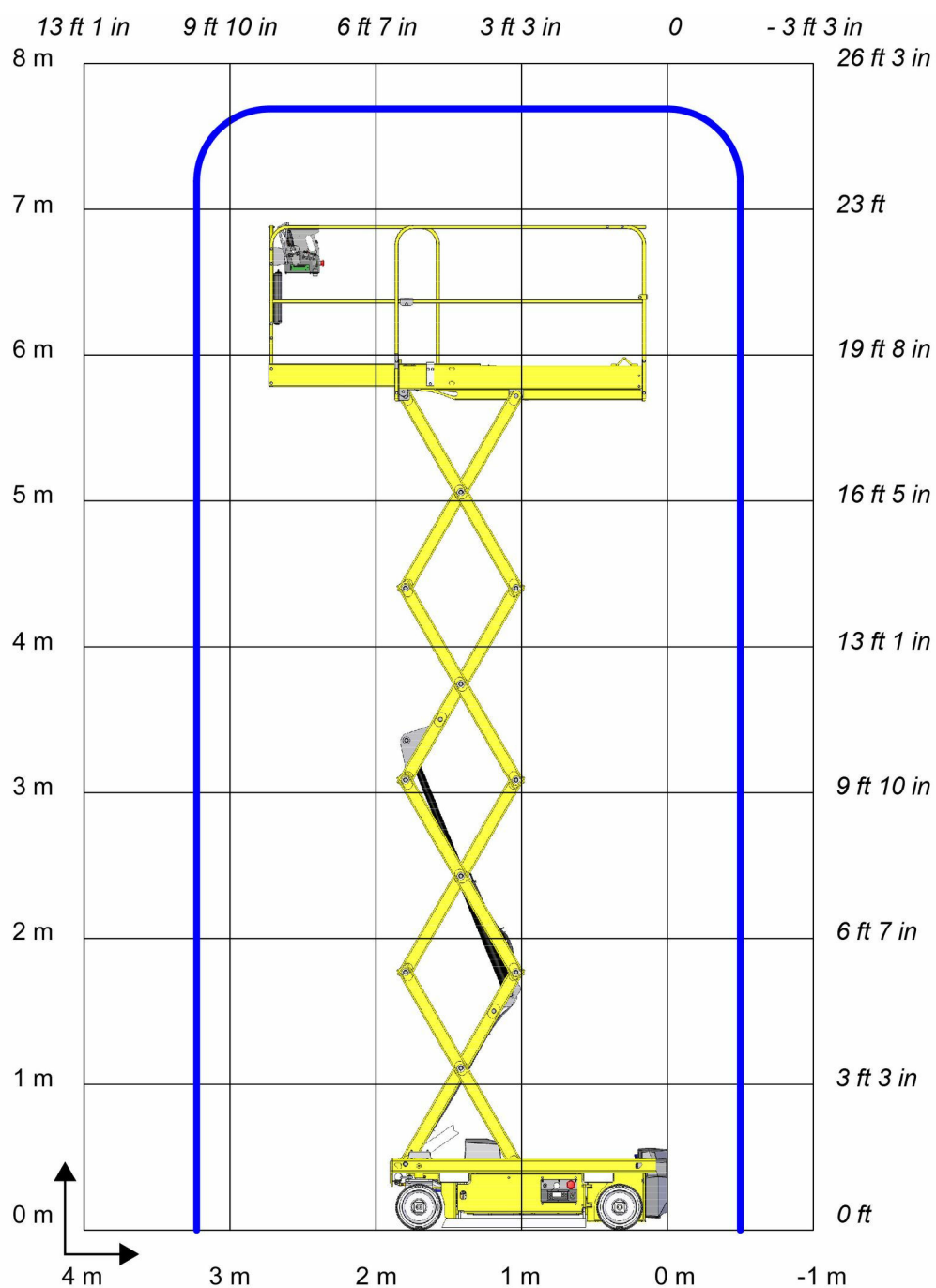
standard	Lisavarustus	Aku kaal	Süsteemi pinge	Jõudlus
----------	--------------	----------	----------------	---------

B - Tutvustus

Masin			OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E	
X		28 kg(62 lb)	24V	180Ah (C5)
	X	30 kg(66 lb)	24V	195Ah (C5)
	X	30 kg(66 lb)	24V	182Ah (C5)
vaid Jaapani puhul				
X		32 kg(71 lb)	24V	170Ah (C5)
vaid Austraalia puhul				
X		28 kg(62 lb)	24V	185Ah (C5)
Hüdroõli paagi mahutavus			6 l	1.6 gal US
Andmed - Võimsus				
Kasutustemperatuur			- 20° C / + 50° C (- 68° F / + 122° F)	
Kasutustemperatuur Üksnes EAC puhul - Kui masinal on lisavarustuses			- 30° C / + 50° C (- 22° F / + 122° F)	
Ladustamistemperatuur			- 20° C / + 45° C (- 68° F / + 113° F)	

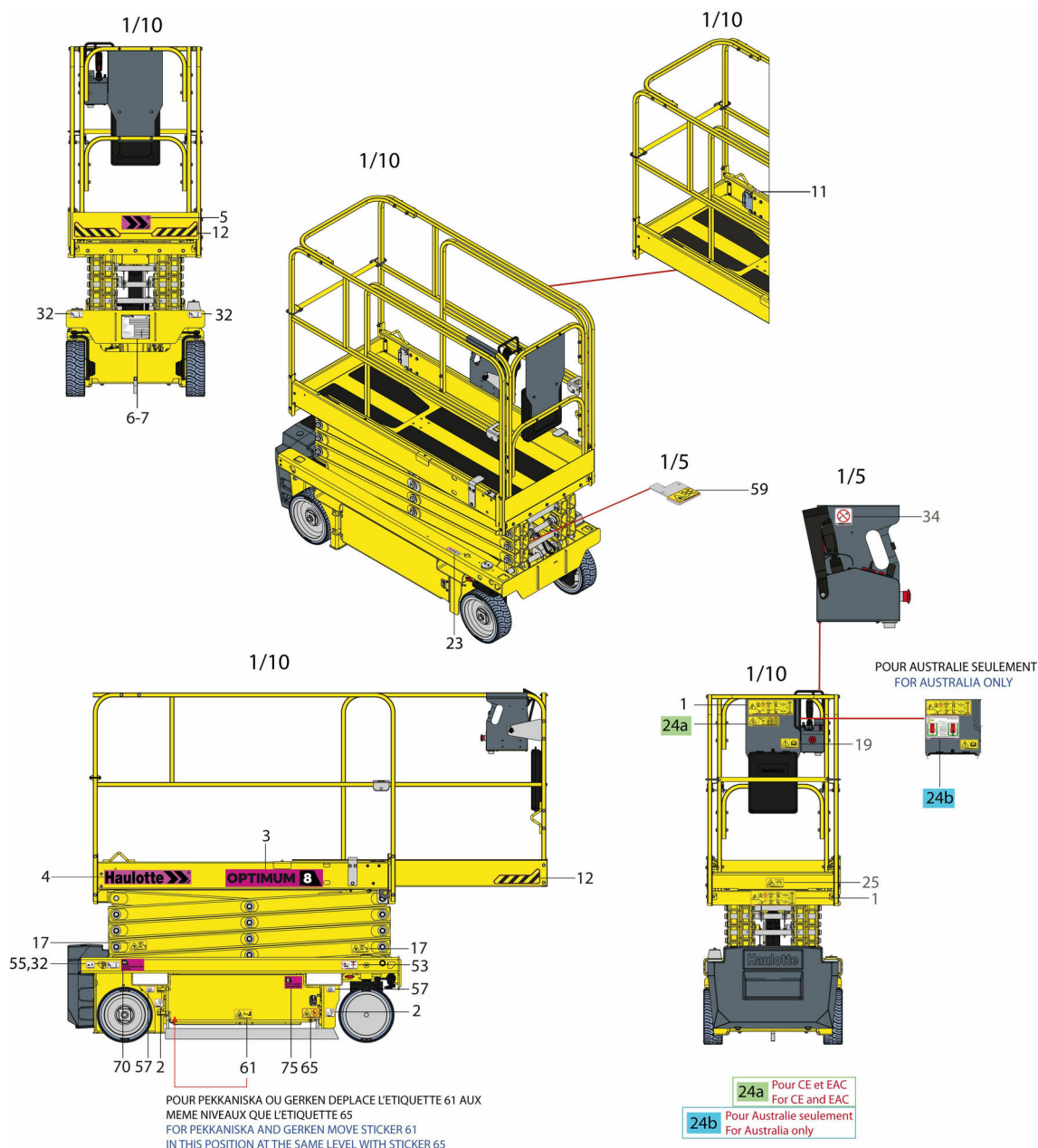
4.2 Tööpiirkond

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

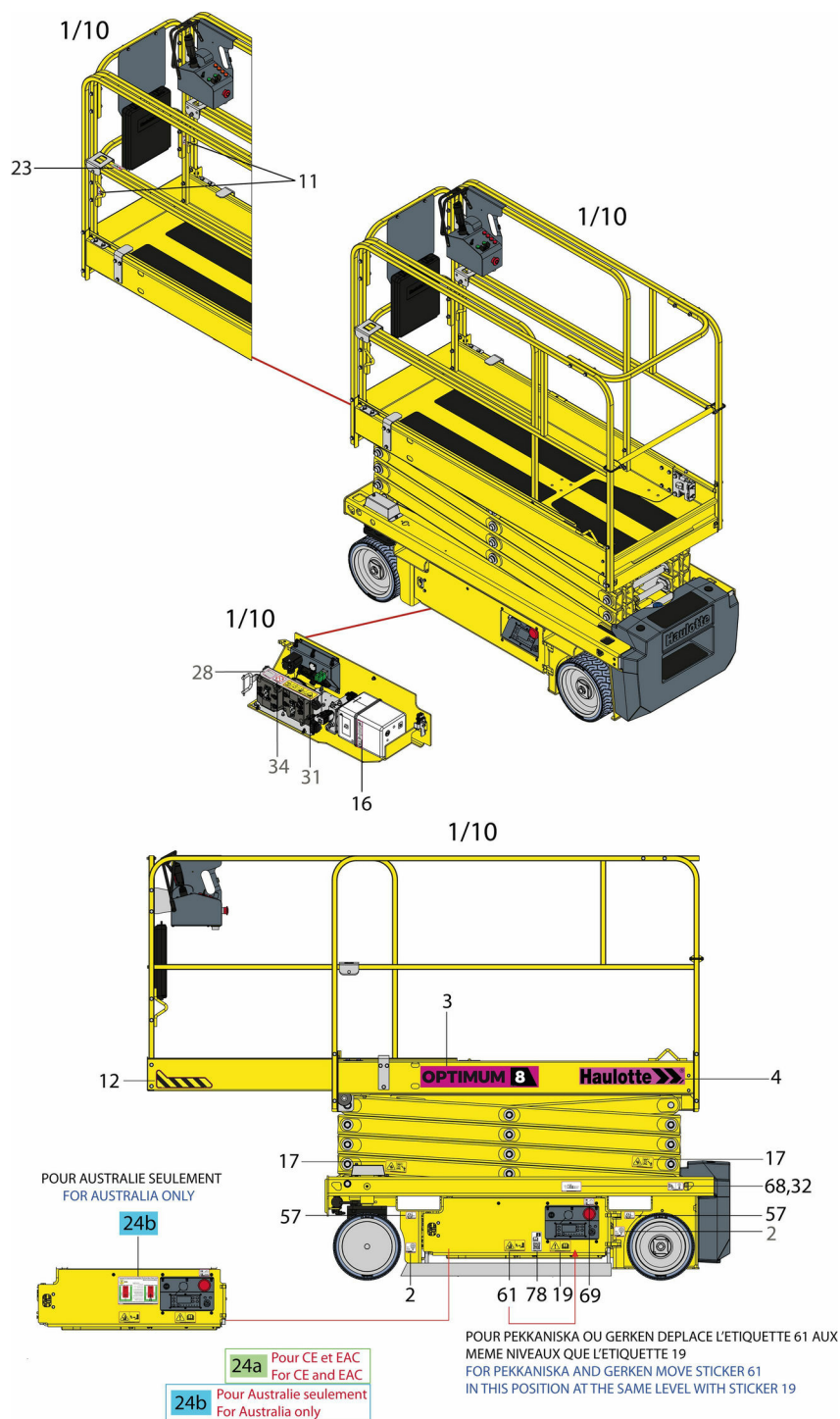


5 Siltide asukohad ja ülesleidmine

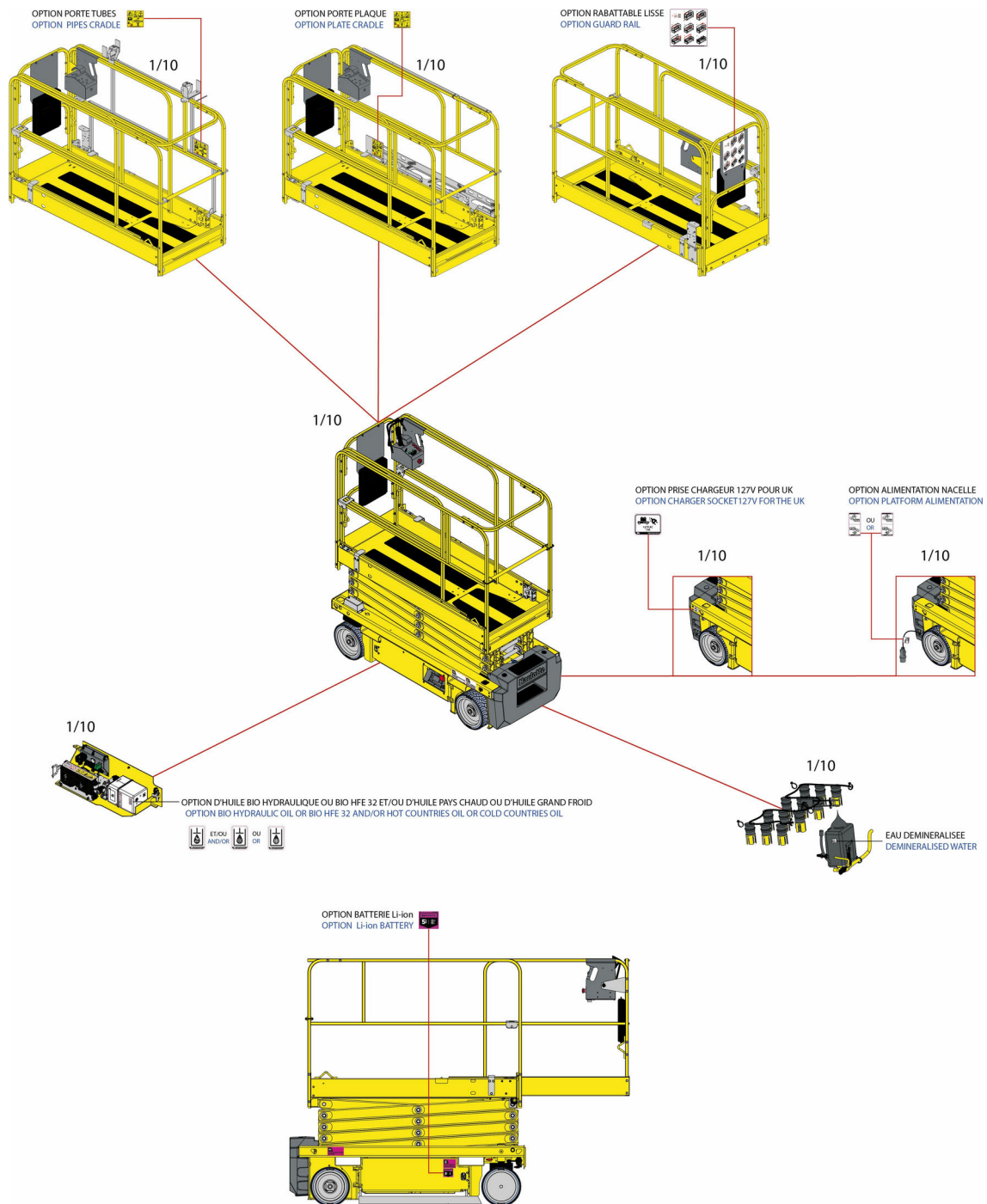
Standardid CE, UKCA, AS ja EAC - 4000390350P - OPTIMUM 8



B - Tutvustus



B - Tutvustus



B - Tutvustus

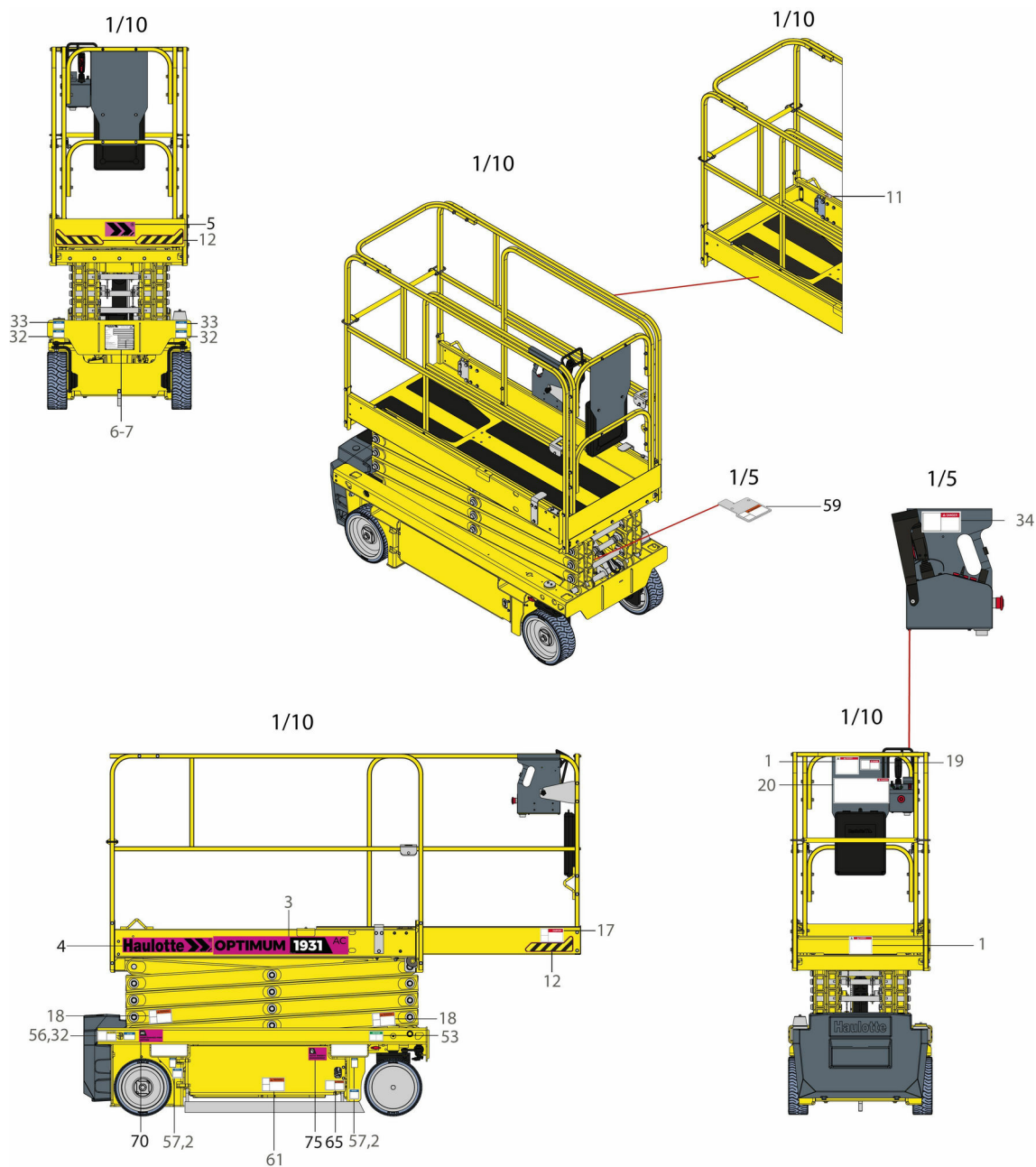
Standardid CE, UKCA, AS ja EAC

Märgis	Kirjeldus	Kogus	OPTIMUM 8
1	Põranda kõrgus ja koormus	2	4001095310
2	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus	4	4001052010
3	Äriniimi-Hele masin	2	4001183330
3	Äriniimi-Tume masin	2	4001183340
4	Joonis HAULOTTE®- 495 x 80 -Hele masin	2	4001072210
4	Joonis HAULOTTE®- 495 x 80 -Tume masin	2	4001072220
5	Joonis HAULOTTE®- 165 x 80 -Hele masin	1	4001072250
5	Joonis HAULOTTE®- 165 x 80 -Tume masin	1	4001072260
6	Andmesilt	1	Ainult CE, UCKA ja AS normatiivide kohaselt : 4001243970 Venemaa jaoks: 4000388680 Ukraina jaoks: 4000054150
11	Turvarihmade kinnituskohad	3	4001052020
12	Materiaalse kahju oht-Kollane ja must kleeplint	4	4001052030
16	Ülemine ja alumine õlitase	1	4001052060
17	Keha muljumise oht	4	4001052070
19	Kasutusjuhised	2	4001052090
23	Keha muljumise oht-Liikumise suund	2	4001052100
24a	Elektrilöögi oht	1	Üksnes standardi CE jaoks.: 4001052120
24b	Elektrilöögi oht	2	Üksnes standardi AS jaoks.: 4001052140
25	Keha muljumise oht-Sujuv sulgumine	1	4001052150
28	Mitte vahetada	1	4000504670
31	Pidurite vabastamine	1	4001052170
32	Kinnituspunkt-Veo jõud	4	4001052180

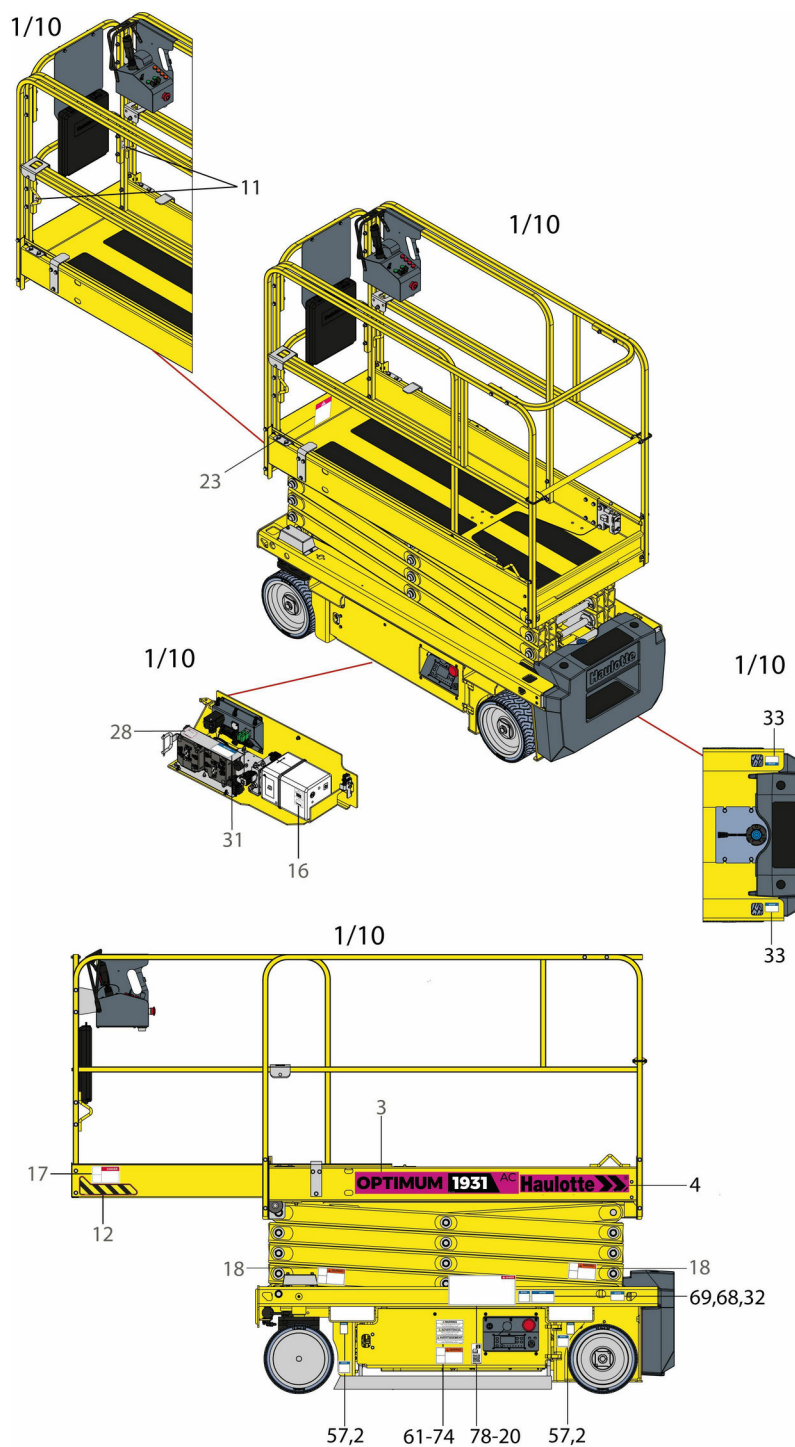
B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	OPTIMUM 8
34	Elektrilöögi oht-Veepurse	2	4001052200
53	Turvalisuse vähenev tase.	1	4001052210
55	Laadija- 240 V	1	4001052220
57	Avad kahveltõstuki kahvliharudele	4	4001052230
59	Käärmeahhanismi ohutus	1	4001052240
61	Keha muljumise oht	2	4001052260
65	Süttimisoht	1	4001052270
68	Transpordikõrgus	1	4001052280
69	Aku lahküliti	1	4001052290
70	Informatsioon- AC MAINTENANCE-FREE MOTORS -Hele masin	1	4001053450
70	Informatsioon- AC MAINTENANCE-FREE MOTORS -Tume masin	1	4001053500
75	Informatsioon- ACTIV' ENERGY MANAGEMENT -Hele masin	1	4001053460
75	Informatsioon- ACTIV' ENERGY MANAGEMENT -Tume masin	1	4001053510
78	QR-kood ( https://www.e-technical-information.com)	1	4001281820
Tähistuseta	Valikuline bio hüdroõli	1	4001052380
Tähistuseta	Valikuline bio hüdroõli-Külmad riigid	1	4001052390
Tähistuseta	Valikuline pistikupesa	1	4001052350 / 4001052360
Tähistuseta	Lisavarustus-Laadija pistikupesa 127 V UK	1	4001052130
Tähistuseta	Valikuline tsentraliseeritud täitmine	1	4001052340
Tähistuseta	Lisavarustus-Voldik-kaitsepiirded	1	4000557230
Tähistuseta	Lisavarustus-Dekaal-Toruhoidja	1	4001057070
Tähistuseta	Lisavarustus-Dekaal-Plaadihoidja	1	4001057080
Tähistuseta	Lisavarustus- Li-ion	1	4001247630 / 4001247640

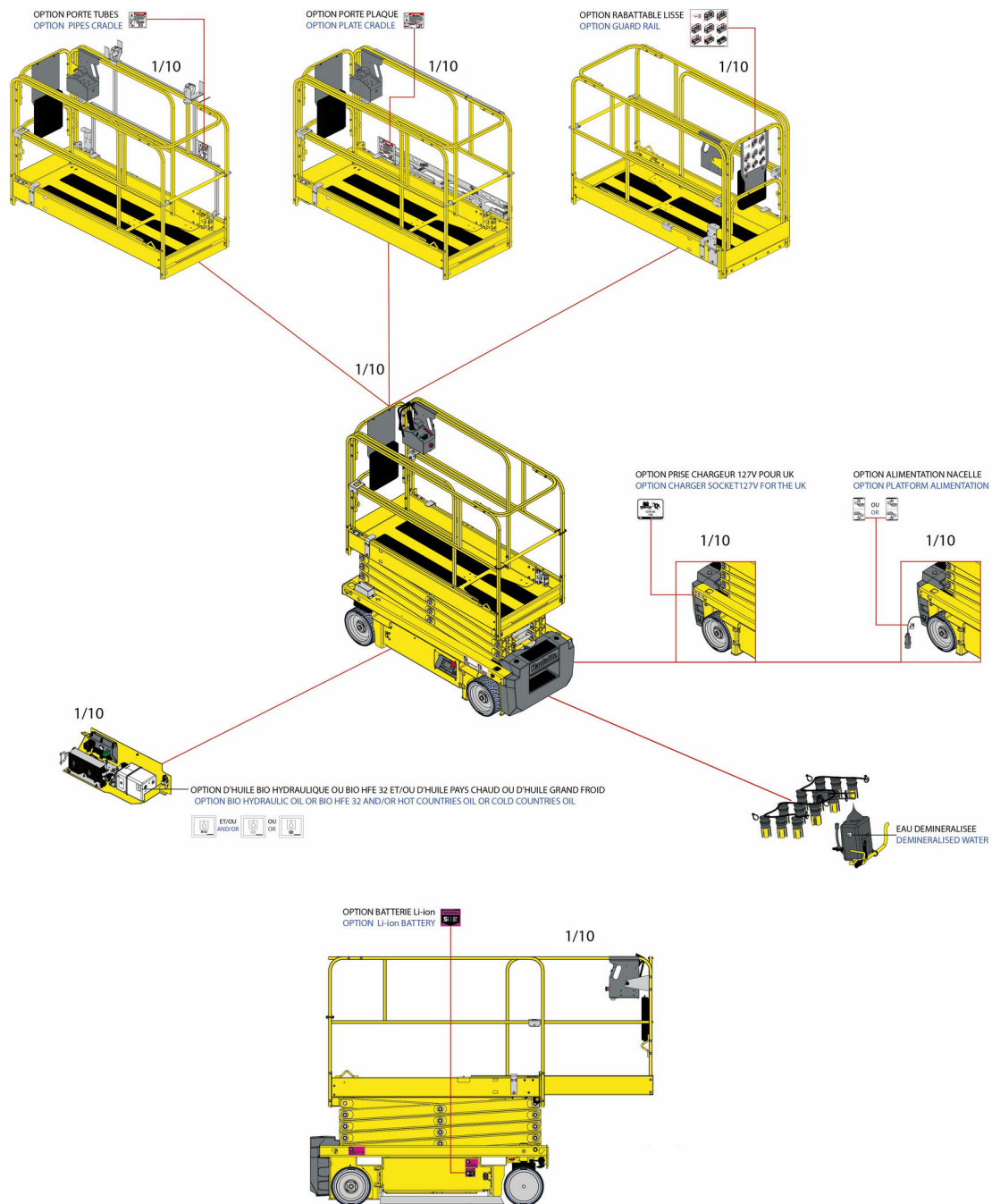
Standardid ANSI ja CSA- 4000427210P - OPTIMUM 1931 E



B - Tutvustus



B - Tutvustus



B - Tutvustus

Standardid ANSI ja CSA

Märgis	Kirjeldus	Kogus	OPTIMUM 1931 E
1	Põranda kõrgus ja koormus	2	4000706390
2	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus	4	4000761670
3	Ärinimi-Hele masin	2	4001183350
3	Ärinimi-Tume masin	2	4001183360
4	Joonis HAULOTTE®- 495 x 80 -Hele masin	2	4001072210
4	Joonis HAULOTTE®- 495 x 80 -Tume masin	2	4001072220
5	Joonis HAULOTTE®- 165 x 80 -Hele masin	1	4001072250
5	Joonis HAULOTTE®- 165 x 80 -Tume masin	1	4001072260
6	Andmesilt	1	4000700150
11	Turvarihmade kinnituskohad	3	4001052020
12	Materiaalse kahju oht-Kollane ja must kleeplint	2	4001052030
16	Ülemine ja alumine õlitase	1	307P221060
17	Keha muljumise oht	2	Inglise keeles : 4000130190 Prantsuse keeles : 4000130200 Hispaania keeles : 4000130210
18	Käte vigastamise oht-Käte muljumise oht	4	Inglise keeles : 4000024770 Prantsuse keeles : 4000067710 Hispaania keeles : 4000086490
19	Kasutusjuhised	1	4000025140
20	Kasutusjuhised	2	Inglise keeles : 4000243670 Prantsuse keeles : 4000243680 Hispaania keeles : 4000243690
23	Keha muljumise oht-Liikumise suund	1	3078145100
28	Mitte vahetada	1	4000504670
31	Pidurite vabastamine	1	4000361570
32	Kinnituspunkt-Veo jõud	4	4000027310

B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	OPTIMUM 1931 E
33	Kinnituspunkt-Tõstekõrvad	4	4000027330
34	Elektrilöögi oht-Vee purse	2	4000025130
53	Sundlangetamine	1	4000227200
56	Laadija- 110 V	1	Inglise keeles : 4001134690 Prantsuse keeles : 4001288060 Hispaania keeles : 4001288070
57	Avad kahveltõstuki kahvliharudele	4	3078143830
59	Käärmehhanismi ohutus	1	Inglise keeles : 4000024850 Prantsuse keeles : 4000068070 Hispaania keeles : 4000086500
61	Keha muljumise oht	2	Inglise keeles : 4000024780 Prantsuse keeles : 4000067700 Hispaania keeles : 4000086480
65	Süttimisoht	1	Inglise keeles : 4000025030 Prantsuse keeles : 4000068120 Hispaania keeles : 4000086550
68	Transpordikõrgus	1	4000417380
69	Aku lahküliti	1	4000420660
70	Informatsioon- AC MAINTENANCE-FREE MOTORS -Hele masin	2	4001053450
70	Informatsioon- AC MAINTENANCE-FREE MOTORS -Tume masin	2	4001053500
74	California hoiatus- P65	1	4001026850
75	Informatsioon- ACTIV' ENERGY MANAGEMENT -Hele masin	2	4001053460
75	Informatsioon- ACTIV' ENERGY MANAGEMENT -Tume masin	2	4001053510
78	QR-kood ( https://www.e-technical-information.com)	1	4001281820
Tähistuseta	Valikuline bio hüdroõli	1	3078148890
Tähistuseta	Valikuline bio hüdroõli-Külmad riigid	1	307P223700
Tähistuseta	Valikuline pistikupesa	1	4001052350 / 4001052360

B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	OPTIMUM 1931 E
Tähistusesta	Lisavarustus-Laadija pistikupesa 127 V UK	1	4001052130
Tähistusesta	Valikuline tsentraliseeritud täitmine	1	4001052340
Tähistusesta	Lisavarustus-Voldik-kaitsepiirded	1	4000557230
Tähistusesta	Lisavarustus-Dekaal-Toruhoidja	1	4000415300 / 4000426060 / 4000426070
Tähistusesta	Lisavarustus-Dekaal-Plaadihoidja	1	4000676050 / 4000676060 / 4000676070
Tähistusesta	Lisavarustus- Li-ion	1	4001247630 / 4001247640

C - Kasutuseelne ülevaatus

1	Soovitused.....	3
2	Tööpiirkonna hindamine.....	4
3	Ülevaatus ja funktsioonide testimine.....	5
3.1	Igapäevane ülevaatus.....	5
4	Ohutuskontroll.....	9
4.1	Toimingud hädaseiskamisnuppudega.....	9
4.2	Juhtseadiste aktiveerimine.....	10
4.3	Detektor rikkis.....	10
4.4	Ülekoormuse detektorsüsteem.....	11
4.5	Kalde piiramise süsteem.....	11
4.6	Sõidukiiruse piiramine.....	12
4.7	Elektrooniline kiirusregulaator.....	12
4.8	Masina pidurdamine.....	12
4.9	Rattamootorite deblokeerimine.....	12
4.10	Ümberminekuvastane sõidusüsteem.....	12
4.11	Masinal asuv laadija.....	12
4.12	Muljumisvastane süsteem langetamise ajal.....	12

Notes

C - Kasutuseelne ülevaatus

1 Soovitused

Masina kasutuselevõtu eest vastutava firma haldur peab veenduma, et masin on täielikus töökorras, st et masin on ohutu ning töötab vastavuses käesoleva kasutusjuhendiga. Ettevõttejuhid, kes vastutavad masina kasutajate eest, peavad tundma oma riigis kehtivaid seadusi, mis puudutavad masina kasutamist, ning veenduma, et neid täidetakse.

Enne masina kasutamist lugege eelmisi peatükke. Veenduge, et olete aru saanud järgmistest punktidest :

- Ohutusmeetmed.
- Kasutaja vastutus.
- Masina üldehitus ja tööpõhimõte.

C - Kasutuseelne ülevaatus

2 Tööpiirkonna hindamine

Enne iga toimingu algust veenduge, et masin on tehtava toimingu ja töökeskkonna jaoks sobiv :

- Vaadake töökoht hoolikalt üle, et leida tööpiirkonnas olevad potentsiaalsed ohud.
- Rakendage vajalikke ettevaatusabinõusid, et vältida kokkupõrkeid teiste seadmete või tööpiirkonnas asuvate inimestega.
- Piirake tööpiirkond.
- **Veenduge, et :**
 - Ilmastikutingimused (tuul, vihm, ...) võimaldavad masina kasutamist.
 - Masina aluspinna seisund ei ole halbade ilmastikutingimuste tõttu muutunud.
- Kontrollige, et on olemas vajalikud load masinaga töötamiseks sellel töökohal (näide: kemikaalide tehased).
- Koostage avariiplaan kõikide ohtude, sealhulgas kukkumise ja muljumise puhuks.

C - Kasutuseelne ülevaatus

3 Ülevaatus ja funktsioonide testimine

3.1 Igapäevane ülevaatus

Tööpäeva alguses, enne uue tööperioodi algust ning iga kord, kui vahetub kasutaja, peab masina visuaalselt üle vaatama ning selle funktsionaalsust kontrollima.



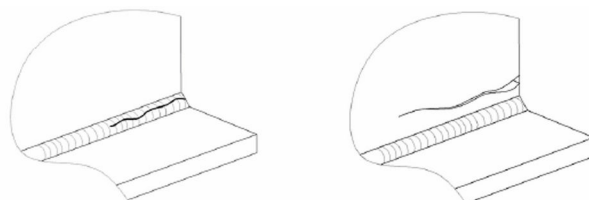
- Ärge kunagi kasutage rikkis töölava.
- Kui ülevaatus käigus märgitakse vähemalt ühe loendirea taha "Ei", peab masina kasutamise lõpetama ning rikkest teavitama.
- Ärge kasutage masinat enne kui rikked on täielikult parandatud ning masin on kuulutatud kasutamiseks ohutuks.

Detailide logisemise korral vt hooldusjuhendis olevat tabelit vajaliku jõumomendi leidmiseks.

Lekke avastamise korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Konstruktioonidetailide deformeerumise (praod, mõranenud jootekohtade, värvi pudenemine) korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Mõranenud jootekohad



Soovitame teil täita see vorm iga päev ning täidetud vormid arhiveerida.

Ülevaatusvormis vastab iga toimingule oma märgis.

Kasutage järgnevat programmi.

	Õlivahetus		Määrimine-Määrimine		Pingutamine
	Horisonteerimine		Korraline asendamine		Funktsionaalsed seadistused / kontrollid / puhastamine
	Visuaalne ülevaatus		Katsetamine		

Seerianumber :

Tööaeg :

Viide HAULOTTE Services® lepingule :

Sekkumise registrinumber :

Kuupäev :

Nimi :

Mudel :

Allkiri :

C - Kasutuseelne ülevaatus

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

Haulotte		Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Alusvanker : Rattad, lõppülekanne, manööverdussüsteem ja rattapoldid							
Kontrollige rataste ja rehvide seisundit							
Puhastage jalgade siin							
Akud							
Kontrollige aku seisukorda (kahjustused, korrosioon jne)							
Hüdraulika: õli, filtrid ja voolikud							
Kontrollige hüdroõli taset (Vajaduse korral lisage ; Masin transpordiasendis)							
Kontrollige hüdraulika rõhufiltri ummistuse näidikut (vahetage, kui filter on ummistunud)							
Kontrollige voolikute, plokkide, pumpade, liitmike, silindrite, paakide lekete, deformatsioonide ja kahjustuste puudumist							
Lava							
Veenduge, et uks või liugvärav läheks automaatselt suletud ja lukustatud asendisse tagasi							
Kontrollige, et turvarihmade kinnituspunktid poleks mõrasid ega kahjustusi							
Puhastage töölava pikendus							
Kontrollige kiirkinnitusi ja kaitsepiirete õiget asukohta							

C - Kasutuseelne ülevaatus

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

Haulotte	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Üldine						
Kontrollige andmeplaadi, ohutussiltide, kasutusjuhendi ja hooldusjuhendi olemasolu, puhtust ja loetavust						
Kontrollige juhtpultide puhtust ja loetavust						
Kontrollige katete (alusvanker, pöördalus, ülemine juhtpult) avanemist ja lukustust						
Kontrollige juhtmete, kaablite ja elektriühenduste head seisukorda						
Kontrollige ebanormaalse müra ja katkendliku liikumise puudumist						
Kontrollige nähtavate lagunemiste ja kahjustuste puudumist						
Kontrollige pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumist						
Kontrollige, et ei oleks puuduvaid ega logisevaid kruvisid						
Kontrollige deformatsioonide ja pragude puudumist, stopperite, tihendite ja telgede purunemist						
Kontrollige võõrkehade puudumist ühenduskohtades ning liugdetailides						
Ohutusseadised						

C - Kasutuseelne ülevaatus

Haulotte	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Kontrollige alumise ja ülemise juhtpuldi seadiste head töökorda: hoovad, lülitid, nupud, pasun, hädaseiskamisnupud, ekraanid ja märgutuled						
Kontrollige visuaalsete ja helialarmide puudumist						
Kontrollige kaldeanduri töökorda						
Kontrollige sundlangetamise süsteemi töökorda						
Kontrollige koormuse kontrollisüsteemi töökorda - Vajaduse korral kalibreerige						

C - Kasutuseelne ülevaatus

4 Ohutuskontroll

Kasutaja ja masina kaitsmiseks keelavad turvasüsteemid masina liikumise selle tööpiiridest väljapoole. Kui need turvasüsteemid on aktiivsed, on masin liikumatu ning mistahes muud liigutused on keelatud.

Kasutaja peab teadma selle turvavõtte olemasolust ning mõistma, et tegemist pole rikkega, vaid märgiga sellest, et masin on jõudnud oma töövõime piirile.

Tõstetavad töölavad on varustatud kahe puldiga, mis tagavad kasutajale masina ohutu kasutamise. Masina hädalangetamiseks on alusvankril olemas lisaseade (hädaolukorra tõmbekang). Igal puldil on olemas hädaseiskamise nupp, mis lubab peatada kõik liigutused.

Järgnevalt kirjeldatakse masina kasutamist ning vajalikke erikäsklusi.

Kiiruse valikunupud alumisel juhtpuldil ja töölava juhtpuldil toimivad aktiveerimislülitina.



Nende kirjelduse ja vajalikke nuppude ning lülite asukoha leidmiseks: vt jaotisi B 3.2 ja D 2 - Alumine pult ja B 3.3 ja D 3 - Ülemine pult.

4.1 Toimingud hädaseiskamisnuppudega

Alumise puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmmake maapinnal hädaseiskamisnuppu (15).
2	Pöörake puldi aktiveerimise lüliti (92) paremale alumise puldi aktiveerimiseks. Valgusdiodid süttivad.
3	Vajutage hädaseiskamisnuppu (15). Valgusdiodid kustuvad.

Ülemise puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmmake hädaseiskamise surunuppu (46).
2	Pöörake puldi aktiveerimise lüliti (92) vasakule ülemise puldi aktiveerimiseks. Valgusdiodid süttivad.
3	Vajutage hädaseiskamisnuppu (46). Valgusdiodid kustuvad.

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.2 Juhtseadiste aktiveerimine

Kõigi liigutuste lubamiseks tuleb lükata liigutuste aktiveerimise lüliti.

Liigutuste aktiveerimise lüliti tüüp sõltub masina konfiguratsioonist ning võib olla järgmine :

- ACTIV'Screen-I asuv aktiveerimise lüliti alumisel juhtpuldil (9).
- Juhthoova päästik töölava juhtpuldil (123).
- Jalapedaal korvis (Lisavarustusena (245)) .

NB:AKTIVEERIMISSEADIS TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

4.3 Detektor rikkis

Masin on varustatud sisseehitatud rikete tuvastamise süsteemiga, mis teavitab kasutajat olemasolevatest riketest.

Rikkele omistatakse kindel kood.

Rikke kood on kirjas alumisel puldil.

Sõltuvalt rikke tüübist võib masin minna üle HALVENENUD TÖÖREŽIIMI, kus teatud liigutused blokeeritakse kasutaja turvalisuse tagamiseks.

Ärge lubage masinat kasutada enne kui rike on kõrvaldatud.

4.3.1 Sumistite testid

Alumisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise juhtpuldi (15) ja töölava juhtpuldi (46) hädaseiskamise surunupud
2	Puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimilüliti (92) vasakule või paremale.. Kõlab helisignaali (piip).

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.4 Ülekoormuse detektorsüsteem

Kui töölava (või platvormi) koormus ületab maksimaalse lubatud koormuse, siis kõik liigutused peatatakse 2 pultidest.

Ülemise ja alumise puldi alarmid lähevad tööle ning märgutuled teavitavad operaatorid ülekoormusest.

Masina tavalise töörežiimi taastamiseks võtke töölavalt ära üleliigne koormus.

Veenduge iga päev, et masina sisselülitamisel lähevad märgutuled põlema :

- Veenduge, et ülekoormuse tuvastamise süsteem on aktiivne : Vt alumise juhtpuldi (6) ja ülemise juhtpuldi (30) märgutulesid.
- Veenduge, et alarmid on töökorras : Vt  Sumistite testid

Antud seadet peab aeg-ajal kontrollima vastavalt toodud soovitudele  Hooldusgraafik.

4.5 Kalde piiramise süsteem

Mõlema puldi alarmid teavitavad kasutajat sellest, et masin ei ole kokku pandud ning asub kallakul, mille nurk on lubatust suurem.

NB: KALDE DETEKTOR ON AKTIIVNE AINULT SIIS, KUI MASIN POLE KOKKU PANDUD.

Kui masin on väljasirutatud asendis kallakul, mis ületab maksimaalse lubatud väärtuse :

- SÕITMISE ja TÕSTMISE juhtseadised on desaktiveeritud.

Laskumiskiirused on vähendatud.

Sellisel puhul klappige masin täielikult kokku ja pange loodis siledale pinnale enne, kui hakkate tõstmistoiminguid tegema.

Kalde kontrollimiseks alumisest puldist toimige järgmiselt :

Igapäevane kontroll

Samm	Tegevus
1	Viige masin kokkuklapitult kallakule, mille kaldenurk on lubatust suurem (Vt  B 4.1 Tehnilised andmed) .
2	Kontrollige, et kalde märgutuli süttiks (27).

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.6 Sõidukiiruse piiramine

Sõidukiirus on juhtseadisega proportsionaalne kuni maksimaalse kiiruse saavutamiseni (masin transpordiasendis).

Kui masin ei ole transpordiasendis, on lubatud ainult üliväike kiirus.

4.7 Elektrooniline kiirusregulaator

Masinad on varustatud 2 elektroonilise kiirusregulaatoriga, mis on seadistatud iga funktsiooni jaoks ja mis kontrollivad igale mootorile antavat võimsust.



Ära vaheta eri masinate regulaatoreid omavahel ära.

4.8 Masina pidurdamine

Elektrivõimsuse katkemise korral seiskub masin automaatselt.

Masina jõudlus võib alaneda järgmistel juhtudel :

- vigastatud rambi langetamisel.
- rehvide kulumise korral.
- kui maapind on märg või õline.

Veenduge, et pidurid oleksid automaatselt peal, kui sõiduhuob on neutraalasendis.

4.9 Rattamootorite deblokeerimine

Igal sõitmahakkamisel vabastatakse elektritoite jõul pidurid.

4.10 Ümberminekuvastane sõidusüsteem

Masin on varustatud alusvankri all asuvate kaitseadistega, mis avanevad töölava transpordiasendist väljumisel automaatselt..

Kontrollige, et süsteem pole kahjustunud, ja veenduge, et töölava ülestõstmisel kaitseadised avanevad.

4.11 Masinal asuv laadija

Aku hakkab laadima, kui laadija on ühendatud välise toiteallikaga.



Kui akuploki laadimine toimub välise toiteallika abil, siis lülitub masina elektrisüsteem automaatselt välja.

4.12 Muljumisvastane süsteem langetamise ajal

Seadis annab maapinnal olevatele inimestele märku muljumisohust :

- Tõstemehhanismide vahel.
- Lava pikenduse all.

Seadis käivitub automaatselt transpordiasendi piirkõrguse ja madala asendi vahel (Vt Sõidukiirus) .

Kõik versioonid, langetamiskäsk ülemisest ja alumisest juhtpuldist :

- Langetamisliigutuse aeglustumine ja helisignaali väljastamine.

CE standard, langetamiskorraldus ülemisest juhtpuldist :

- Liigutus katkestatakse vähemalt 3 sekundiks transpordiasendi piirkõrgusel.

D - Kasutusjuhised

1	Kasutus.....	3
1.1	Sissejuhatus.....	3
1.2	Alumise juhtpuldi funktsioonid.....	3
1.3	Ülemise juhtpuldi funktsioonid.....	4
2	Alumine juhtpult.....	5
2.1	Masina käivitamine ja seiskamine.....	5
2.2	Liigutuste juhtimine.....	5
2.3	Alumise juhtpuldi täiendavad juhtfunktsioonid.....	6
3	Töölava juhtpult.....	7
3.1	Masina käivitamine ja seiskamine.....	7
3.2	Sõitmise ja suuna juhtimine.....	7
3.3	Liigutuste juhtimine.....	8
4	Pääste- ja hädaolukorra toimingud.....	9
4.1	Töövõimsuse kadumise korral.....	9
4.2	Töötaja päästmine töölavalt.....	9
5	Transportimine.....	10
5.1	Transpordi konfigureerimine.....	10
5.2	Masina pealelaadimine transpordiks- OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E.....	10
5.3	Mahalaadimine.....	11
5.4	Pukseerimine.....	11
5.5	Hoiustamine.....	13
5.6	Laadimine kaldtee abil.....	13
5.7	Mahalaadimine kaldteede abil.....	14
5.8	Laadimine tõstmise teel.....	14
5.9	Laadimine ja mahalaadimine kahveltõstuki abil.....	16
6	Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks.....	17
6.1	Keskkonnatingimused.....	17
7	Aku korrashoid ja hooldus.....	18
7.1	Aku laadimine.....	18
7.2	Aku korrashoid ja hooldus.....	21
7.3	Akude eluea optimeerimine.....	26

Notes

D - Kasutusjuhised

1 Kasutus

1.1 Sissejuhatus

Tõstetavat töölava tohivad kasutada ainult vastavalt koolitatud ning kasutamisloa saanud töölised.

Enne kasutamist :

- Lugege läbi kõik kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutusnõuded, mis puudutavad tõstetava töölava kasutamist, veenduge, et olete nendest aru saanud, ning järgige neid alati..
- Lugege läbi kõik kehtivad kohalikud eeskirjad, veenduge, et olete neist aru saanud, ning järgige neid.
- Tutvuge masinaga, et oskaksite kõiki juht- ja hädaabisüsteeme korralikult kasutada.

1.2 Alumise juhtpuldi funktsioonid

- Masina sisse- ja väljalülitamiseks kasutatakse võtmega lüliti (92).
- Puldi aktiveerimiseks asetage puldi aktiveerimise lüliti (92) soovitud asendisse.
- Alumine pult on sisse lülitatud ning aktiivne ainult siis, kui :
 - Alumise puldi hädaseiskamise nupp ei ole sisse vajutatud.
 - Masin on pinge all.
 - Valitud on alumine pult.
- Mõlemal juhtpuldil on hädaseiskamisnupp, mille sissevajutamine peatab kõik liigutused.

NB:HÄDASEISKAMISNUPU VAJUTAMINE EI LÜLITA VÄLJA MASINA PEATOIDET.

- Liigutus(t)e lubamiseks peab aktiveerimisseadis (9) olema aktiveeritud ja alla vajutatud. Juhul kui aktiveerimisseadis (9) on allavajutatud, lülitub see automaatselt välja, kui rohkem kui 8 s jooksul pole teostatud ühtegi liigutust.

NB:AKTIVEERIMISSEADIS (9) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

- Aktiveerimisseadise (9) vabastamine liigutuse teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutused peatatakse järk-järgult. Kui aktiveerimisseadist vajutatakse uuesti, liigutus ei jätku. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
- Kõik lülid ja hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
- Alumine pult on mõeldud masina hooldamiseks ning hädaolukorras sekkumiseks. Vt  D 4.2 - Töötaja päästmine töölavalt.
- Lülitite seisundit kontrollitakse automaatselt masina sisselülitamisel ning käivitamisel. Lüliti võib kasutada ainult siis, kui süsteem tuvastab selle neutraalses asendis. Järgmiseid lüliteid ei kontrollita :
 - Vilkur (kui paigaldatud)
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
 - Ülekoormus (kui paigaldatud) .
 - Transpordiasendis masin lubatust järsemal kallakul.
 - Valik: liigutused.
 - Näidikud/ Cluster : Kõik märgutuled kontrollitakse masina sisselülitamisel.

D - Kasutusjuhised

1.3 Ülemise juhtpuldi funktsioonid

- Ülemist pulti saab kasutada ainult siis, kui :
 - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma).
 - Masin on sisselülitatud alumisest puldist.
 - Ülemine pult on valitud alumisest puldist.
- Rikkis juhthoovaga ei saa juhtida ühtegi liigutust. Kui rike on kõrvaldatud, on liigutus uuesti kättesaadav.
- Igal puldil on olemas hädaseiskamisnupp. Kui see on sisse lükatud / alla surutud, siis peatatakse kõik liigutused.
- Korvis (245) on aktiveerimisseadis (123) või aktiveerimispedaal. See peab olema aktiveeritud, et lubada ühte või mitut liigutust. Juhul kui aktiveerimisseadis on sees üle 8 sekundi ning ühtegi liigutust ei valita, siis liigutusest keeldutakse. Enne mistahes muu liigutuse teostamist tuleb aktiveerimisseadis vabastada (lähtestada).

NB:AKTIVEERIMISSEADIS (123) (245) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

- Korvis oleva aktiveerimisseadise (123) või aktiveerimispedaali (245) vabastamine liigutuste teostamise ajal peatab kõik liigutused.. Liigutused peatatakse järk-järgult. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
- Kõik lülid ja hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
- Lülite ja juhtkangide seisundit kontrollitakse automaatselt masina sisselülitamisel. Lüliti või juhthooba saab kasutada alles siis, kui süsteem on tuvastanud selle neutraalses asendis.
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
 - Ülekoormus.
 - Lahtiklapitud masin on lubatud kallakust suuremal kallakul.
 - Näidikud-Kõik näidikud kontrollitakse
 - Masina sisselülitamisel.



Manööverdamine kallakul

- Paigutage masin alati kallaku suunas.
- Seadke masin täielikult transpordiasendisse.
- Ära lasku kallakust suurel kiirusel.
- Ärge sõitke suure kiirusega kohtades, mis on kitsad või kus on palju esemeid. Kurvides hoidke kiirust kontrolli all.

D - Kasutusjuhised

2 Alumine juhtpult

2.1 Masina käivitamine ja seiskamine

- Veenduge, et ülemise ja alumise juhtpuldi hädaseiskamisnupud (15) ja (46) oleksid väljatõmmatud.
- Alumise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislülitit (92) paremale.

Masina seiskamiseks alumisest puldist

- Pöörake juhtpuldi aktiveerimise lülitit (92) suunaga keskele.
- Vajutage hädaseiskamise surunuppu (15).

NB: ACTIV'SCREEN LÜLITATAKSE AUTOMAATSELT OOTSEISUNDISSE PÄRAST PIKEMAAJALIST MITTEKASUTAMIST. ACTIV'SCREEN UUESTI SISSELÜLITAMISEKS KEERAKE VÕTMELÜLITI ASENDISSE OFF JA SEEJÄREL JÄRGIGE KÄIVITAMISPROTSEDUURI.

2.2 Liigutuste juhtimine

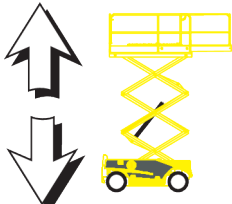


Isegi kui liigutuste kiirus on aeglane, käsitsege lüliteid ettevaatlikult.

NB:AKTIVEERIMISSEADIS (9) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

NB:AKTIVEERIMISLÜLITI (9) VABASTAMINE PEATAB KÕIK LIIGUTUSED.

Alumise puldi juhtseadised

Juhtseadis		Tegevus
Lava tõstmine/ langetamine		Lava tõstmiseks lükake lava tõstmise / langetamise lülitit (106) ülespoole.
		Lava langetamiseks vajutage lava tõstmise / langetamise lülitit (106) allapoole.
Hädalangetamine / hädalangetamise seiskamine		Lava langetamiseks tõmmake hädatalitlusnuppu (C107).
		Lava langetamise peatamiseks vabastage hädatalitlusnupp (C107).



Kui päästetoimingud on sooritatud, kirjutage intsidendi kohta aruanne.

D - Kasutusjuhised

Häda langetamise tõmbekang



NB: HÄDALANGETAMISE TÕMBEKANGI KASUTAMINE AKTIVEERIB KOHESELT TÕSTELAVA (VÕI TÖÖLAVA) LANGETAMISE.



ALATI jälgige, et masina ümbruses ei oleks ühtegi takistust (objekti või inimest), mis võiks langetamist tõkestada.

2.3 Alumise juhtpuldi täiendavad juhtfunktsioonid

Vilkuriga varustatud masinate puhul

- Vilkuri käima panemiseks lükake vilkuri valikulülitit (105) ülespoole.
- Vilkuri välja lülitamiseks lükake vilkuri valikulülitit (105) allapoole.

D - Kasutusjuhised

3 Töölava juhtpult

3.1 Masina käivitamine ja seiskamine

Masina käivitamiseks :

Alumisel puldil :

- Alumise juhtpuldi hädaseiskamise surunupp peab olema asendis ON (väljatõmmatud / aktiveeritud).
- Ülemise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti (92) vasakule.

Ülemisel puldil :

- Tõmmake hädaseiskamise surunuppu(46).

Masina seiskamiseks :

- Vajutage hädaseiskamise surunuppu (46).

NB: ACTIV'SCREEN LÜLITATAKSE AUTOMAATSelt OOTeseisundisse PÄRast PIKEMAAJALIST MITTEKASUTAMIST. ACTIV'SCREEN UUESTI SISSELÜLITAMISEKS VAJUTAGE SISSE HÄDASEISKAMISNUPP JA SEEJÄREL JÄRGIGE KÄIVITAMISPROTSEDUURI.

3.2 Sõitmise ja suuna juhtimine

Sõitmise ja suuna juhtimiseks

- Lükake lüliti 2 asend (112) paremale.
- Sõitmise valgusdiodid (111) süttib.
- Liigutage üheaegselt sõiduhuoba (108) ja hoidke all juhthoova päästikut (aktiveerimisseadis (123)).

NB:AKTIVEERIMISSEADIS (123) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

NB:VAID JAAPANI PUHUL - NII AKTIVEERIMISSEADIS (123) KUI AKTIVEERIMISPEDAAL (245) PEAVAD OLEMA FUNKTSIOONI AKTIVEERIMISEKS RAKENDATUD. AKTIVEERIMISSEADIS (123) (245) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

NB:VAID JAAPANI PUHUL - SÕITMISE JA MANÖÖVERDAMISE PIIRANG ÜLESTÕSTETUD TÖÖLAVAGA VASTAVALT VALITUD VARIANTIDELE, NAGU ALLPOOL NÄIDATUD :

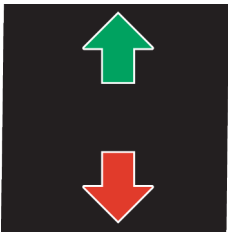
- **VÄLJAS** - SÕITMISE JA MANÖÖVERDAMISE FUNKTSIOONID ON LUBATUD TÄISKÕRGUSEL.
- **SEES, KUI > 0.5 M (1.6 FT)** - SÕITMISE JA MANÖÖVERDAMISE FUNKTSIOONID ON VÄLJA LÜLITATUD.
- **SEES, KUI > 1.5 M (5.0 FT)** - SÕITMISE JA MANÖÖVERDAMISE FUNKTSIOONID ON VÄLJA LÜLITATUD.

NB:ÜKSNES KOREA PUHUL - SÕITMISE JA MANÖÖVERDAMISE PIIRANG ÜLESTÕSTETUD TÖÖLAVAGA VASTAVALT VALITUD VARIANTIDELE, NAGU ALLPOOL NÄIDATUD :

- **VÄLJAS** - SÕITMISE JA MANÖÖVERDAMISE FUNKTSIOONID ON LUBATUD TÄISKÕRGUSEL.
- **SEES, KUI > 0,1 M (0.32 FT)** - SÕITMISE JA MANÖÖVERDAMISE FUNKTSIOONID ON VÄLJA LÜLITATUD.

NB:SÕIDU- JA TÕSTMISKIIRUSED ON PROPORTSIONAALSED JUHTHOOVA ASENDILE. JUHTHOOVA LÕPUNI ETTE LÜKKAMINE SUURENDAB JA TAHA LÜKKAMINE VÄHENDAB KIIRUST.

D - Kasutusjuhised

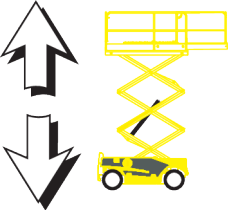
Juhtseadis	Tegevus	
Sõitmine		Masinaga edaspidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba (108) ettepoole.
		Masinaga tagurpidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba (108) tahapoole.
Esitelje suunamine		Paremale pööramiseks vajuta esitelje roolimisüliti (108) paremale poolele.
		Vasakule pööramiseks vajutage esitelje roolimisüliti (108) vasakule poolele.

3.3 Liigutuste juhtimine

Tõstmise ja langetamise juhtimiseks liigutage lüliti 2 asend (112) vasakule. Aktiveerige tõstmise/langetamise juhtseade (110). Liigutage üheaegselt juhthooba (108) ja hoidke all juhthoova päästikut (aktiveerimiseseadis (123)).

NB:AKTIVEERIMISSEADIS (123) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

NB:VAID JAAPANI PUHUL - NII AKTIVEERIMISSEADIS (123) KUI AKTIVEERIMISPEDAAL (245) PEAVAD OLEMA FUNKTSIOONI AKTIVEERIMISEKS RAKENDATUD. AKTIVEERIMISSEADIS (123) (245) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

Juhtseadis	Tegevus	
Lava tõstmine/ langetamine		Lava tõstmiseks lükka liikumishooba (108) ettepoole.
		Lava langetamiseks lükka liikumishooba (108) tahapoole. ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾

(1) Kui töölava on alla lastud maapinnast 1,50 m(4 ft11 in) kõrgusele, aktiveerub automaatselt mõne sekundi pikkune viiteaeg, peale mida langetamine jätkub.

(2) Selle eesmärgiks on muljumisohu vältimine.

(3) Kostab alarm.

D - Kasutusjuhised

4 Pääste- ja hädaolukorra toimingud

4.1 Töövõimsuse kadumise korral

Põhitoiteallika rikke korral langetage töölava (või platvorm) alusvankril oleva hädalangetamise tõmbekangi abil.

Kui kasutaja peab lahkuma kõrgele tõstetud lavalt hädaolukorras, peab ta kinni pidama järgmistest soovistest.

- Väljuda tugevale ja püsikindlale konstruktsioonile.
- Ohutuse eesmärgidel peab kasutaja kasutama 2 turvarihma. Üks neist peab olema kinnitatud vastavasse kinnituskohhta tõstetaval töölaval ning teine kinnitatakse konstruktsioonile, millele kasutaja astuda tahab.
- Kasutaja peab või kasutajad peavad lahkuma tõstetavalt töölavalt tavalise sissepääsu kaudu.

NB:ÄRGE VÕTKE RIHMASID TÖÖLAVA KÜLJEST, KUI UUELE KONSTRUKTSIOONILE ÜLEMINEK ON OHTLIK VÕI KUI SEE EI OLE VEEL LÖPPENUD. ÄRGE ÜRITAGE TÕSTELAVALT LAHKUDA JA SEALT ALLA MINNA TÖÖLAVALE RONIDES. OODAKE ABI KOHALEJÕUDMIST, ET TÕSTELAVALT TURVALISELT LAHKUDA.

4.2 Töötaja päästmine töölavalt

Juhul kui tõstetava töölava kasutaja vajab abi (kui tal on halb olla, ta on saanud kannatada või jäänud kinni töölava ja mõne väliselemendi vahele, mis piirab ligipääsu puldile), peab maapinnale jäänud kasutaja tema abistamiseks juhtimiselementidele kiiresti ligi pääsema.

HAULOTTE® on varustanud masina maapinnal asuva hädajuhtimissüsteemiga, mille abil saab kasutaja ohutult alla tuua ja talle vajalikku abi osutada..



Kui hädaseiskamisnupp on aktiveeritud või kui on tuvastatud ülekoormus, võimaldab süsteem kasutajad töölavalt alla tuua.

1. Alumise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti (92) paremale. Ülemise puldi juhtseadised desaktiveeritakse.
2. Alumist pulti kasutades langetage lava.
3. Langetage tõstelava (või töölava) tõstmise/langetamise lüliti (1) abil, vajutades samal ajal aktiveerimisseadisele (9).
4. Langetamise katkestamiseks vabastage see.

Kui ohutussüsteemid ei võimalda liigutusi tavapäraselt sooritada alumisest juhtpuldist, langetage töölava (või platvorm) alusvankril oleva hädalangetamise tõmbekangi abil.



Kui päästetoimingud on sooritatud, kirjutage intsidendi kohta aruanne.

D - Kasutusjuhised

5 Transportimine

5.1 Transpordi konfigureerimine



Laadimise ajal veenduge, et :

- Laadimisrambid peavad masina kaalule vastu.
- Laadimisrambid on turvaliselt kinnitatud.
- Laadimisrampide haardumisala on piisavalt suur.
- Veoauto peab parkima siledal pinnal ning veenduma, et ta ei hakka masina laadimise või mahalaadimise ajal liikuma.

Kallakust üles sõitmiseks lükake tasapisi sõiduhuoba (108).

Kui kallak on liiga järsk, kasutage lisaks vintsi.

Ärge olge masinate vahetus läheduses või nende all peale- või mahalaadimise ajal.

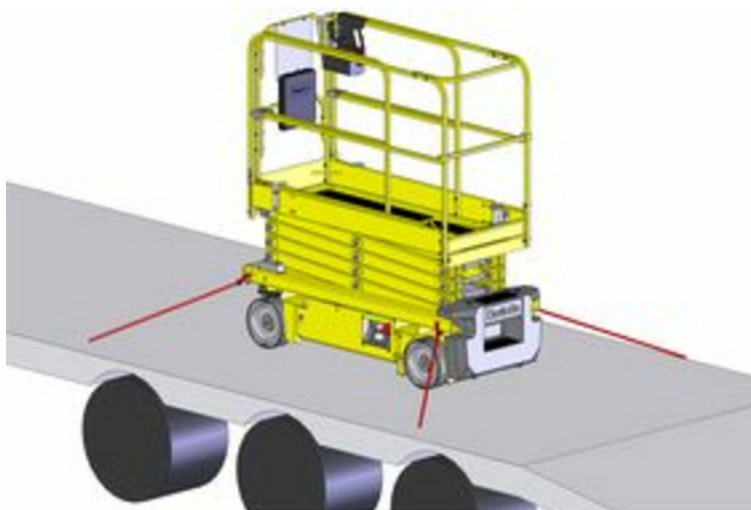
Masin peab olema täielikult kokku pandud

- Kontrollige, et lavale ei oleks laaditud koormat.
- Töölava pikendus peab olema sissetõmmatud ja lukustatud asendis.
- Tõstke masin veoauto haagisele.
- Kinnitage masin selleks ettenähtud kinnituskohdade külge (Vt pildilt) .



Manuaalne pikendus (kui paigaldatud) peab olema transportimise või pukseerimise ajal sisse tõmmatud ja lukustatud.

5.2 Masina pealelaadimine transpordiks- OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



D - Kasutusjuhised

5.3 Mahalaadimine

Enne mahalaadimist veenduge, et masin on heas seisukorras.

- Eemaldage rihmad.
- Alumisel juhtpuldil pöörake puldi aktiveerimise lüliti (92) vasakule, et aktiveerida ülemine pult.
- Ülemisel juhtpuldil pöörake lüliti 2 asend (112) paremale, vajutage ja hoidke alla aktiveerimisseadist (108) ning samal ajal lükake tasakesi ja vähehaaval sõiduhuoba (123).



Kui masin käivitatakse vahetult pärast transportimist, võib turvasüsteem tuvastada "vale" ülekoormuse, mis keelab liigutuste juhtimise tõstetava töölava puldist (ülemisest).

Süsteemi lähtestamiseks tõstke tõstelava alumisest juhtpuldist mõne sentimeetri võrra.

5.4 Pukseerimine



Masina rikke korral võib seda pukseerida :

- Veenduge, et pukseerimise ajal poleks tõstetaval töölaual ühtegi töölist.
- Enne pukseerimist veenduge, et töölava on täielikult alla viidud..
- Lavale ei oleks midagi laaditud.
- ALATI jälgige, et masina ümbruses ei oleks ühtegi takistust (objekti või inimest), kui pidurid on vabastatud.

Rikkis oleva masina vedamiseks vabastage pidurid (Vt  D 5.4.1 - Pidurite vabastamine) .

Teostage see toiming siledal pinnal ning blokeeritud ratastega.

Pukseerimise režiimis ei ole masina pidurid aktiivsed. Õnnetuste vältimiseks kasutage veolatti

- Ärge ületage maksimaalset vabajooksu kiirust (Vt  B 4.1 - Tehnilised andmed) .
- Ärge kasutage kallakul, mis on suurem kui 25%.

D - Kasutusjuhised

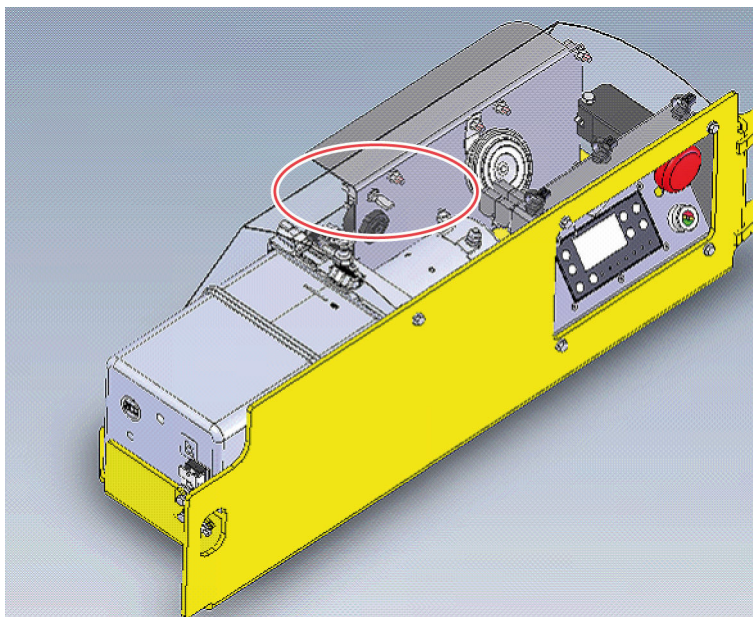
5.4.1 Masina vabakäigu režiim

Rikkis oleva masina vedamiseks vabastage pidurid.



Teostage nimetatud toimingud tasasel, rõhtsal pinnal. Kui see ei ole võimalik, tõkestage masina liikumahakkamise vältimiseks rattad. Pidurite vabastamise ajal on masin vabakäigul ja pidurisüsteem ei ole kasutatav.

Masina vedamise korral on vedavate rataste pidurite vabastamine võimalik tänu lülitile, mis asub mootoripumba üksuse kastis.



Masina pidurite vabastamiseks peavad olema täidetud järgmised tingimused :

- Valitud peab olema kas ülemine või alumine juhtpult.
- Masin peab olema täielikult transpordiasendis.
- Ühtegi liigutust pole valitud.
- Masin ei tohi olla kallakul.

Vajutage pidurite vabastamise nupule pikemalt kui 3 s. Kõlab helisignaal (piip).

Nupu vabastamine toob kaasa pidurite vabastamise.

Pidurite vabastamise protseduur peatub automaatselt teistkordsel piduri vabastamise nupu vajutamisel, juhtpultide kasutamise korral, masina välja lülitamisel või juhtpuldi vahetamisel.



Pukseerimisel masin ei pidurda. Õnnetuste vältimiseks kasutage veolatti.



Ärge sõitke kiiremini kui 4.5 km/h(2.79 mph).

D - Kasutusjuhised

5.5 Hoiustamine



Kui masinat ei kasutata, võib selle hoiustada selleks ette nähtud kohta. Kui seda hoiustatakse rohkem kui 3 kuud ilma kasutamata, tuleb käia ära teeninduses.



Hoidke akud laetud  D 7.4 - Akude eluea optimeerimine.

Pöörake alumisel puldil puldi aktiveerimise pealüliti (92) keskele toite VÄLJALÜLITAMISEKS.

Eemaldage süütevõti, et masinat ei saaks ilma loata kasutada.



Masina hoiustamine tingimustes, kus töölava pikenduse all on takistus, on rangelt keelatud.



Kui masin hoiustatakse ja jääb seisma kauemaks kui 1 nädalaks, kontrollige aku laetust ja vajadusel laadige akut.



Vältimaks silindri varraste roostetamist nende hoiustamisel rohkem kui 1 kuu vältel :

- Normaalses õhukeskkonnas : tehke läbi silindrite täielik töösükkel iga 2 hoiustamiskuu tagant.
- Agressiivses keskkonnas (kõrge soolasusega õhukeskkond: mere läheduses, tööstusatmosfäär, kus õhku paiskub kloriidi ja/või kus on kõrge niiskuse tase >70%) soovitame rakendada allkirjeldatud kaitsetoiminguid :
 - Peske ja loputage kogu seadet puhta mageda veega.
 - Kuivatage silindri vardad puhuri abil.
 - Kandke viivitamatult peale lahusti baasil õli, mis jätab pärast lahusti aurustumist masina hoiustamisel õhu käes olevatele silindritele õlikihi.
 - Uuendage toote rakendust iga kuu.



Pärast masina pesemist veenduge, et see oleks õhu käes täielikult ära kuivanud, puuduks niiskus ning et osad poleks korrodeerunud (nt silindrivardad). Ärge peske elektrilisi komponente survepesuriga. Pühkige elektriliste komponentide ümber oleva mustus ära kuiva lapiga.

5.6 Laadimine kaldtee abil



Vältimaks libisemist laadimise ajal veenduge, et :

- Laadimiseks kasutatavad kaldteed peavad koormusele vastu.
- Laadimiseks kasutatavad kaldteed on korralikult kinnitatud.
- Haardumine on piisav.



Kui kallak ületab 25%, kasutage kaldtee abil laadimiseks vintsi.



Laadimise ajal ärge viibige kunagi masinate all või vahetus läheduses. Vale liigutus võib põhjustada masina kukkumise ja põhjustada raskeid kehavigastusi ja ainelist kahju.

D - Kasutusjuhised

5.7 Mahalaadimine kaldteede abil



Enne kasutamist kontrollige, et masin oleks heas seisukorras. Kui masin on vedamise käigus saanud kahjustada, võtke vedajaga kirja teel ühendust

1. Eemaldage rihmad.
2. Käivitage masin.
3. Kaldteed on heas seisukorras ja piisava kandevõimega. Lisatarvikud on heas seisukorras ja piisava kandevõimega.

5.8 Laadimine tõstmise teel

Kui masina peale- või mahalaadimiseks peab kasutama sildkraanat, pidage kinni järgmistest nõuetest :

- Viige masin transpordiasendisse (Pikendatud osa on sisse toodud) .
- Veenduge, et tõstetav töölava on tühi.
- Veenduge, et tõstevahendid on heas seisundis ning on valitud kooskõlas allpool loetletud tehniliste omadustega. Tõstevahendid võib kinnitada ainult vastavate tõstekõrvade külge.
- Kõik masina tõstmiseks kasutatavad ahelad ja trossid peab kohandama, et hoida masinat loodis ning seda mitte kahjustada.



- Tõstmiseks mõeldud kinnituskohad on märgistatud sümboliga .
- Masina tõstmist võivad läbi viia ainult vastava koolituse saanud ning selleks volitatud töötajad.



Ärge kunagi trappige masinat vastukaalude külge kinnitatud tõsteseadmete abil.

D - Kasutusjuhised

Troppimine



Aasade arv	Troopide arv	Pikkus	Köite ja aasade maksimumkoormus
4	4	2 m / 6 ft 7 in	1000 kg/ 2,205 lbs

D - Kasutusjuhised

5.9 Laadimine ja mahalaadimine kahveltõstuki abil

- Langetada tõstelava.



Masin peab olema täielikult kokkuklapitud ja transpordiasendis.

- Veenduge, et masina funktsioonid on OFF-asendis.
- Peale- ja mahalaadimiseks kasutatakse kahveltõstuki peab olema piisava kandevõimega (Vt  B 4 Tehnilised andmed).
- Reguleerige kahveltõstuki harud laiali nii, et need sobituksid masina kahvliharude kanalitesse.
- Viige kahveltõstuki harud ettevaatlikult masina kahvliharude kanalitesse.



Laadimise ajal ärge viibige kunagi masinate all või vahetus läheduses. Vale manööverdamise tõttu võib masin ümber minna ning põhjustada raskeid kehalisi ja materiaalseid kahjustusi.

Mahalaadimine :

- Tõstke masin ettevaatlikult üles ja hoolitsege selle eest, et masina kaal oleks jaotunud ühtlaselt.
- Tooge masin aeglaselt madalamale ja asetage maapinnale.

D - Kasutusjuhised

6 Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks

Väga külmas keskkonnas töötamiseks peavad masinad olema varustatud külmaga käivitamise seadmetega.

NB: ESIMEST KORDA PEAB MOOTORIT ALATI KÄIVITAMA ALUMISEST PULDIST.

6.1 Keskkonnatingimused

6.1.1 Hüdroõli

Väliskeskkonnatingimused võivad masina töövõimet vähendada, kui hüdraulilise õli temperatuur ei jää optimaalsesse vahemikku.

Hüdraulilist õli peaks seega valima ilmatingimustest lähtudes. Vt järgnevat tabelit.

Keskkonnatingimused	SAE viskoossusklass
Ümbritsev temperatuur - 15°C (5°F) kuni + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Ümbritsev temperatuur - 35°C (- 31°F) kuni + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Ümbritsev temperatuur 0°C (+ 32°F) kuni + 45°C (+ 113°F)	HV 68

NB: KUI ÕHUTEMPERatuur ON + 15°C (59°F) VÕI KÕRGEM, ON SOOVITATAV MADALA TEMPERATUURI JAOKS MÕELDUD ÕLI VÄLJA VAHETADA. ÄRGE SEGAGE OMAVAHEL ERINEVATE TOOTJATE VÕI ERI TÜÜPI ÕLID.

D - Kasutusjuhised

7 Aku korrashoid ja hooldus

7.1 Aku laadimine

7.1.1 Masinal asuv laadija

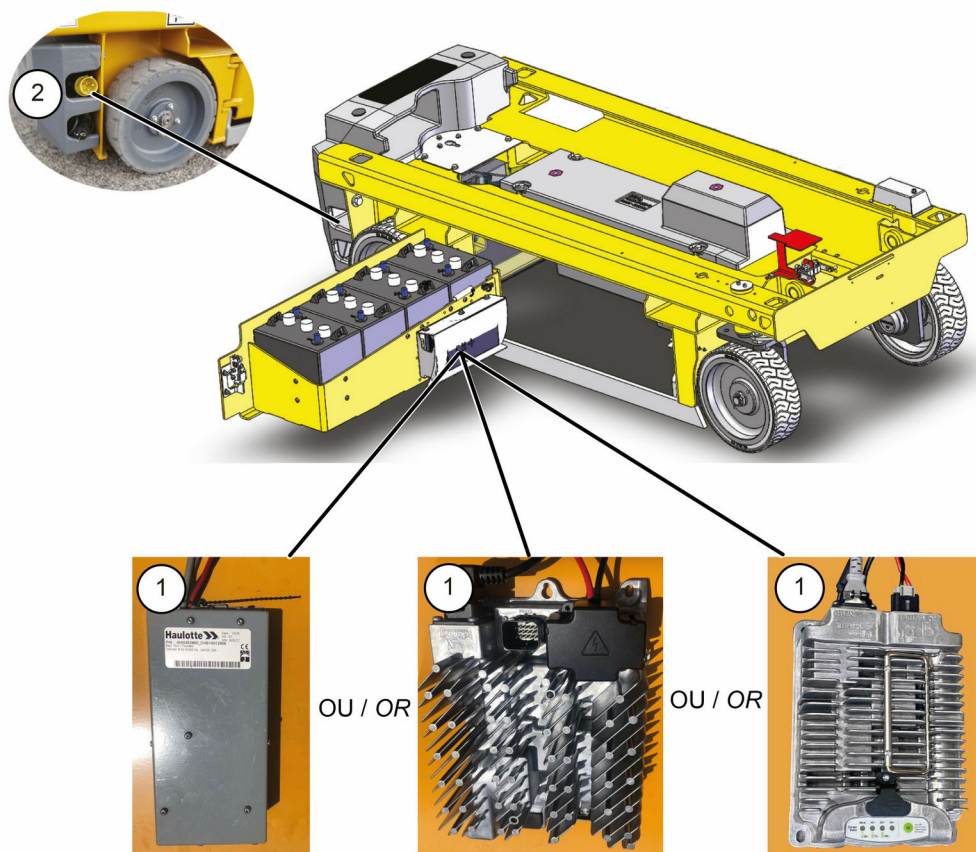
Masinal asuvat laadijat kasutatakse veoakude laadimiseks. Laadija võimsus on 750W-1000W ja maksimaalne voolutugevus 10A 220V - 240V ja 110V võrkude korral. Aku laadimine algab kohe pärast elektrivõrku ühendamist.

NB:AKUDE LAADIMISTSÜKLI JA VOOLUVÕRKU ÜHENDATUSE AJAL ON KÕIK LIIGUTUSED KEELATUD.

			
Akulaadija	36V / 35A	24V / 27A	24V / 30A
Elektritoide	190 - 265 Vac / 50Hz / 10A	85 - 265 Vac / 50-60Hz / 8A max	100 - 240 Vac / 50-60Hz / 10,5A
Akude ping	24V		
Laadimisaeg	10h		

D - Kasutusjuhised

Asukohad



Märgis	Täendus
1	Masinal asuv laadija
2	Akulaadija toitekaabel



Ärge kunagi asendage laadimiskaablit ilma HAULOTTE®-i kirjaliku loata.

7.1.2 Aku laadimine



- Ärge kasutage välist laadijat või akuvõimendit.
- Veenduge, et võrgutoide oleks sobiv :
 - Ärge kasutage kaablit, mis on rullitud kaablrullile.
 - Pistikupesast väljastatav voolutugevus peab olema 10 A.

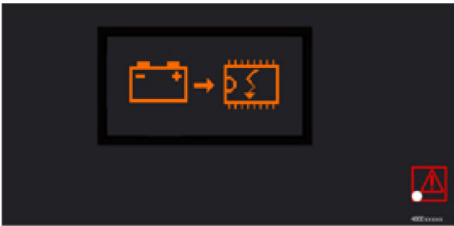
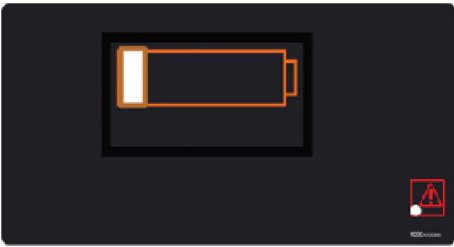
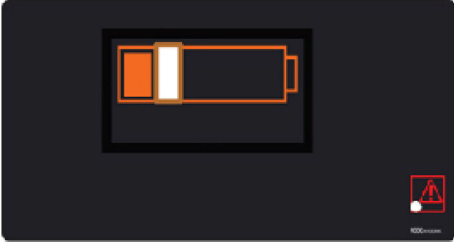
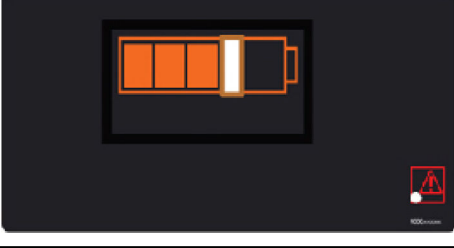
Laadimistsükli kestus

- Umbes 10 tundi elektrivõrgus, mille pinget on 220 - 240 V AC.

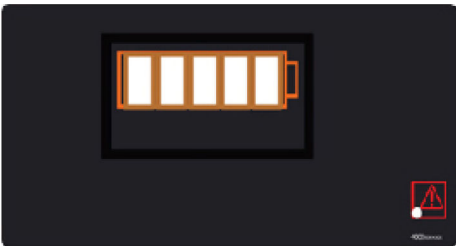
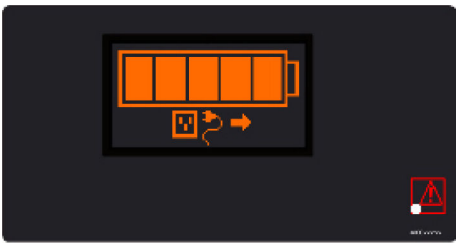
Laadimistsükkel peatub automaatselt, kui laadimine on lõppenud.

Täielikult täislaadimine võib võtta kuni 24 tundi väga tühjade akude korral (Laetuse olek alla 5 %).

D - Kasutusjuhised

Toimimisviis	Visuaalne näidik	Märkused
Sisemise parameetri uuendamine		
Laadimine algab		
Esimene segment vilgub		Laetus 0 % kuni 20 %
Teine segment vilgub		Laetus 20 % kuni 40 %
Kolmas segment vilgub		Laetus 40 % kuni 60 %
Neljas segment vilgub		Laetus 60 % kuni 80 %

D - Kasutusjuhised

Toimimisviis	Visuaalne näidik	Märkused
Viies segment vilgub		Laetus 80 % kuni 100 %
Akude tasakaalustamine		Jätke akud laadima (3h)
Laadimine on lõppenud		Tõmmake välja masina laadimiskaabel

7.2 Aku korrashoid ja hooldus

7.2.1 Akude laadimine

Allpool kirjeldatud protseduuri saab kasutada ainult avatud plii-happe akudega. Avatud plii-happe 6 V akuplokid koosnevad 3 üksikelemendist pingega 2 V, mis on omavahel jadaühenduses. Elementid on elektrolüüdis, mis koosneb 1/3 osas väävelhapest ja 2/3 osas deioniseeritud veest.



Akude täitmine peab toimuma AINULT pärast täielikult täislaadimist. Nende juhiste mittetäitmine võib viia elektrolüüdi ülejäämiseni jne



Akusid tuleb TINGIMATA täita siis, kui see on vajalik, muidu võivad akud saada kahjustada. Vaba õhu käes pliiplaadid oksüdeeruva, need peavad olema kogu aeg elektrolüüdiga kaetud.

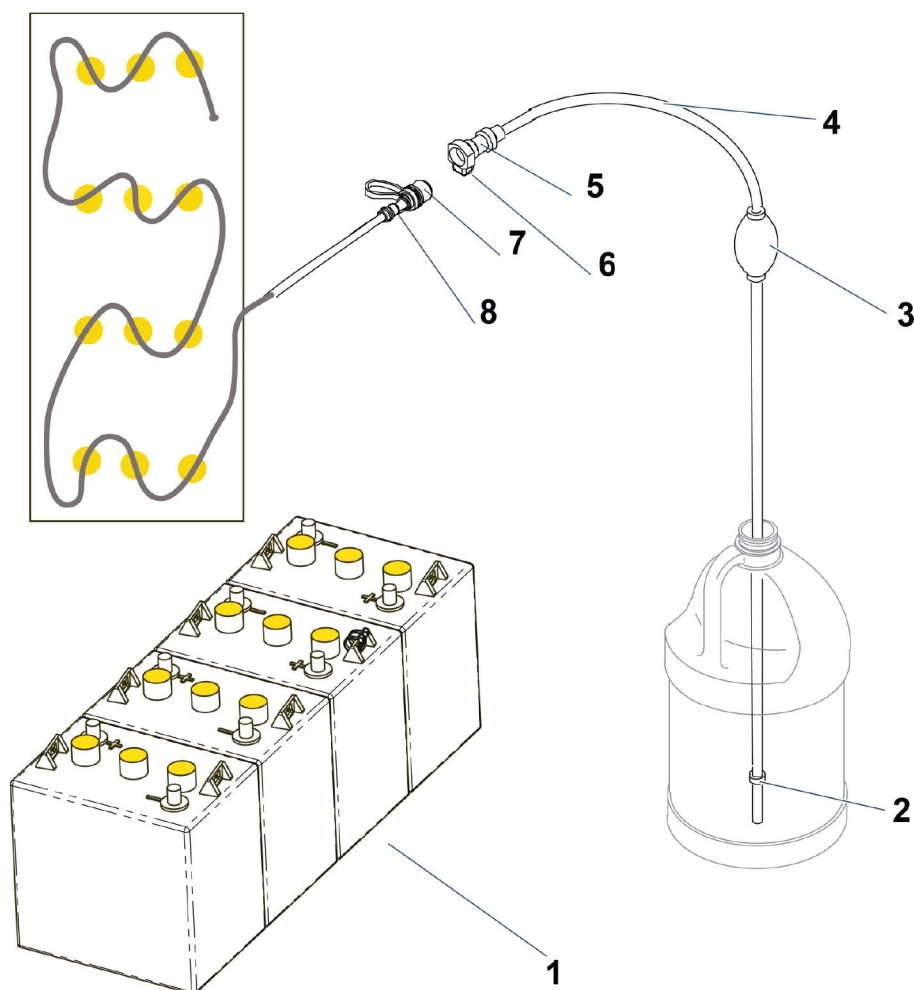


Vett ei saa akudesse lisada, kui temperatuur on alla 0°, sest demineraliseeritud või deioniseeritud vesi külmub tsentraliseeritud täitesüsteemis ära.

D - Kasutusjuhised

7.2.1.1 Akude käsitsi täitmise protseduur-Lisavarustus

Single-Point Watering System



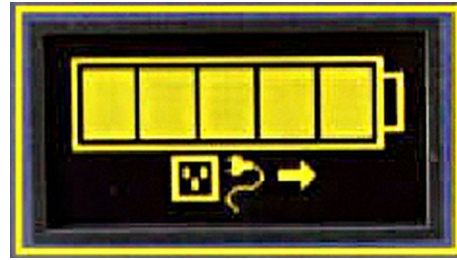
Märkis	Täendus
1	Aku
2	Filtreeritud sisselaskeava
3	Käsipump
4	Toru
5	Emane pistikupesa
6	Lüliti
7	Kork
8	Isane pistik

NB:LAADIGE AKUD TÄIELIKULT TÄIS ENNE DEMINERALISEERITUD VEE LISAMISSÜSTEEMI ÜHENDAMIST.

D - Kasutusjuhised

Toimimisviis :

1. Laadige aku täielikult täis ja kontrollige laetusnäidikut.
2. Tõmmake akulaadija vooluvõrgust välja ja pange pistik oma hoiukohta tagasi.



Peale akude laadimist tuleb elemendid alati loodida. Aku täitmine enne laadimist (või kui laetuse tase on väga madal) või viia üleajamiseni, mis võib tekitada kehavigastusi ja kahjustada täitmissüsteemi ja akusid.

1. Avage akude ruum.



1. Pistke käsipumbaga (3) varustatud läbipaistva toru (4) filtreeritud ots (2) demineraliseeritud vee kanistrisse (masinaga kaasas) .
2. Vajutage käsipumbale (3), et see aktiveerida, kuni vesi tuleb torusse (4)
3. Kui käsipump (3) on aktiveeritud, võtke musta toitetoru isaselt ühenduspisikult (8) kork (7)
4. Ühendage tsentraliseeritud täitesüsteemi, sh käsipump, emane pistikupesa (5) ja isane pistik (8).
5. Vajutage tugevalt käsipumbale, et viia demineraliseeritud vesi akudesse (1).
6. Kui kummiballooni (3) pigistamine muutub raskeks, tähendab see, et kõik akuelemendid on kuni nõutava tasemeni veega täidetud.
7. Ühendage täitetoru emane pistikupesa (5) ja isane pistik (8) lahti, vajutades kollasele surunupule (6), seejärel pange masina torule kork (7) peale.
8. Sulgege akude ruum.

D - Kasutusjuhised

7.2.1.2 Akude automaatse täitmise protseduur-Lisavarustus

1. Avage akude ruum.



1. Avage kork.
2. Täitke kanister demineraliseeritud veega.
3. Pange kork korralikult peale ja sulgege akude ruum.
4. Laadige akud täielikult täis, et käivitada automaatne täitmine, või aktiveerige automaatne täitmine alumisel juhtpuldil asuvast Activ'Screen-st.



D - Kasutusjuhised

7.2.2 Desulfaatimislaadimine

Aku tavapärane kasutamine tekitab aku tühjenemise ajal pliiplaatide sulfateerumist (Pliisulfaadi tekkimine). Akude täislaadimisel pliisulfaat lahustub. Sulfaat eemaldatakse plaatidelt.

Sulfaatimine leiab aset ka siis, kui aku isetühjeneb või kui aku hoiustamisel on aku laetustase madal (< 70%).

Aku vananedes võib pliisulfaat muutuda üha kõvemaks ja seda on tavalise laadimisega üha raskem eemaldada. See väljendub eelkõige kestvuse vähenemises. Desulfaatimislaadimine on üks aku regenereerimise viise.



Desulfaatimislaadimise tõhususe parandamiseks soovitatakse seda laadimist teha akul, mis on tühjenenud kuni laetustasemeni alla 30%.

Toimimisviis

- Minge masina seadistuste menüüsse-> 3.3Masina konfiguteerimine-> 3.3.1Valikute seadistamine->Desulfaatimine.

Desulfaatimine



- Valik on aktiivne ja rakendatakse järgmisel vooluvõrgu kaudu teostataval laadimisel.
- Laadimisaja pikkus on kuni 72 h.
- Hea tõhususe saavutamiseks peab selle laadimisviisi korral akude tühjenemine olema alla 30%.

D - Kasutusjuhised

7.3 Akude eluea optimeerimine

Akude jõudluse ja eluea optimeerimiseks on soovitatav järgida järgmisi soovitusi

- Hooldage akusid regulaarselt vastavalt juhistele.
- Ärge hoiustage masinat tühja akuga (kauemaks kui 72 tunniks).
- Laadige aku regulaarselt täiesti täis.
- Ärge hoidke masinat asjatult aku laetustasemel alla 70%.



- Akud on soovitatav täiesti täis laadida masina iga 30 kasutuspäeva järel.

Hoidke akude ülaosa puhta ja kuivana. Vale ühendamine või rooste võib põhjustada suurt võimsuse kadu.

	Täielikult täislaadimine	Täitmise kontroll	Desulfaatimislaadi mine
Masin kasutuses			
Esimesel võimalusel	X		
Kui laetus tööpäeva lõpus < 50%	X		
Iga 30 kasutuspäeva järel	X		
Enne hoiustamist	X		
1 kord nädalas	X	X	
1 kord iga 2 nädala tagant		X	
1 kord kuus		X	
1 kord iga 6 kuu tagant			X
Masin hoiustamisel			
1 kord kuus	X		



- Aku veetarbimine oleneb aku kasutusest. Soovitatav on veetaset kontrollida 1 kord nädalas.

E - Üldine kirjeldus

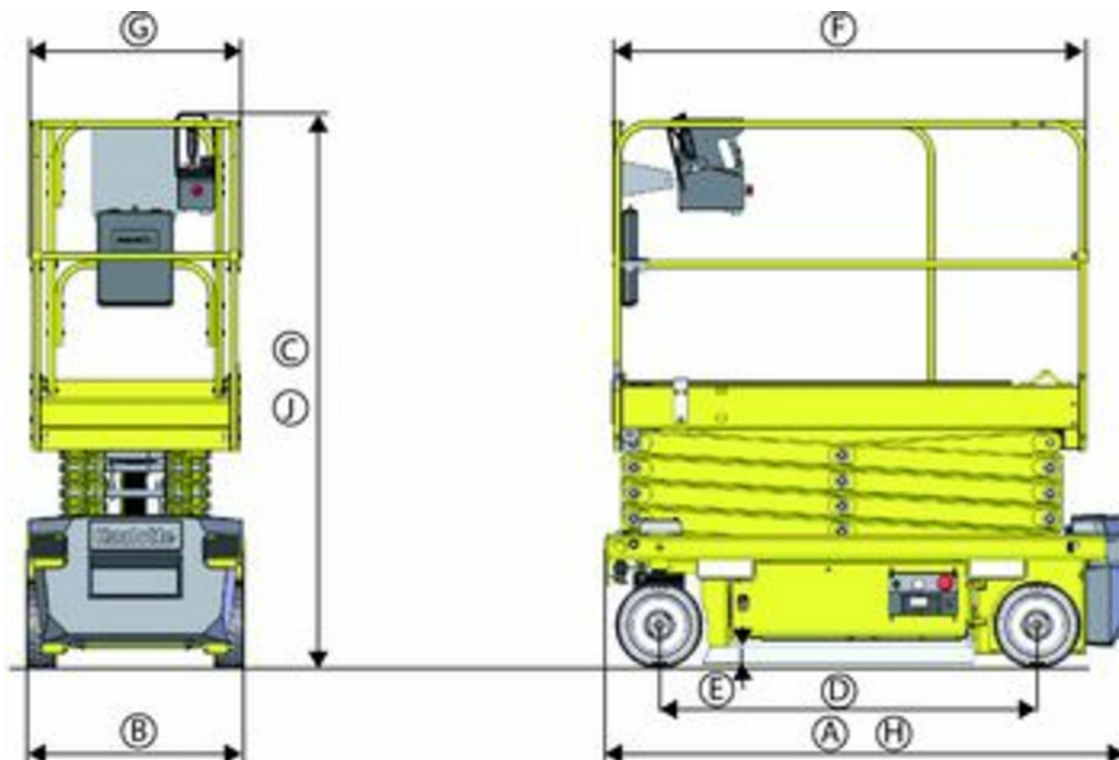
1	Masinate mõõdud.....	3
2	Masina põhiosade massid.....	5
3	Akustika ja vibratsioonid.....	6
4	Ratas ja rehvi.....	7
4.1	Tehnilised andmed.....	7
4.2	Ülevaatus ja hooldus.....	7
5	Lisavarustus.....	11
5.1	Swing gate.....	11
5.2	Voldik-kaitsepiirded.....	11
5.3	Valikuline toruhoidik.....	15
5.4	Paneelide alus.....	20
5.5	SGS - Muljumise vältimise teisene süsteem	24

Notes

E - Üldine kirjeldus

1 Masinate mõõdud

Kokkuklapitud / transpordiasend : Asend, mis võtab maapinnal vähe ruumi ja on vajalik masina hoidmiseks ja kohaletoimetamiseks-Juurdepääsuasend.



Standardid CE, UKCA, AS ja EAC

Masin		OPTIMUM 8	
Märgis	Andmed-Mõõdud	SI	Imp.
A	Kogupikkus	1,89 m	6 ft 2 in
B	Kogulaius	0,79 m	2 ft 7 in
C	Kogukõrgus	1,99 m	6 ft 6 in
D	Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)	1,38 m	4 ft 6 in
E	Kliirens-Ümberminekuvastased seadised välja toodud, töölava üles tõstetud	2,2 cm	1 in
	Kliirens-Ümberminekuvastased seadised sisse toodud, töölava täielikult alla viidud	6 cm	3 in
F X G	Platvormi mõõdud	1,73 m x 0,74 m	5 ft 8 in x 2 ft 5 in
H	Ladustamispikkus	1,89 m	6 ft 2 in
J	Ladustamiskõrgus	1,99 m	6 ft 6 in

E - Üldine kirjeldus

Standardid ANSI ja CSA

Masin		OPTIMUM 1931 E	
Märgis	Andmed-Mõõdud	SI	Imp.
A	Kogupikkus	1,89 m	6 ft 2 in
B	Kogulaius	0,79 m	2 ft 7 in
C	Kogukõrgus	1,99 m	6 ft 6 in
D	Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)	1,38 m	4 ft 6 in
E	Kliirens-Ümberminekuvastased seadised välja toodud, töölava üles tõstetud	2,2 cm	1 in
	Kliirens-Ümberminekuvastased seadised sisse toodud, töölava täielikult alla viidud	6 cm	3 in
F X G	Platvormi mõõdud	1,73 m x 0,74 m	5 ft 8 in x 2 ft 5 in
H	Ladustamispikkus	1,89 m	6 ft 2 in
J	Ladustamiskõrgus	1,99 m	6 ft 6 in

E - Üldine kirjeldus

2 Masina põhiosade massid

Andmed	OPTIMUM 8	OPTIMUM 1931 E
	SI	Imp.
Masinakere kogumass	948 kg	2090 lbs
Käärmehhanismi kogumass	430 kg	950 lbs
Töölava kogumass	125 kg	275 lbs
Vedava ratta mass	19 kg	40 lbs
Juhtratta mass	19 kg	40 lbs
Keskse vasturaskuse mass	248 kg	550 lbs
Valatud (astmed) vasturaskuse mass	244 kg	540 lbs

E - Üldine kirjeldus

3 Akustika ja vibratsioonid

Akustilised ja vibratsiooni andmed on esitatud järgmiste tingimuste juures :

- Töökohale mõjuv tekitatav õhumüra on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.
- Tagatud müravõimsustase LWA (märgitud tootele) on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2000/14/CE.
- Masinast lähtuv ning kätele ja kogu kehale mõjuv vibratsioon on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.

Andmed	
Mürarõhu tase töökohal	< 70 dBA
Kätele mõjuv vibratsioon	Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kätele ei ületa 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Kehale mõjuv vibratsioon	Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kogu kehale ei ületa 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Üldine kirjeldus

4 Ratas ja rehv

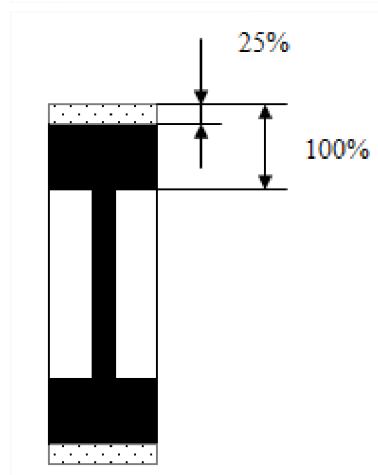
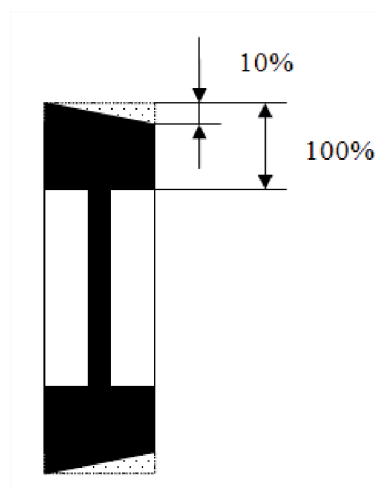
4.1 Tehnilised andmed

Masinaosa	Standardrattad
Viitenumber	Solideal
Tüüp	Täisrehvid
Rataste mass	19 kg - 42 lbs
Suurus	316 mm / 108 mm (12,5 in / 4,25 in)
Pingutusmoment	250 Nm (184 ft lbs)

4.2 Ülevaatus ja hooldus

Asendage rattad ja rehvid järgmistel tingimustel

- Rumm on pragunenud, kahjustunud, deformeerunud või muul viisil vigane
- Rehv on kahjustunud :
 - Kogu rehvi paksuse ulatuses on kummist küljeseinas sisselõige või auk > 3 cm (2 in).
 - Välispinnal või küljel on selgestinähtav muhk.
 - Mõni rattapolt on kahjustunud.
 - Külgsein on kahjustunud või kulunud sedavõrd, et tugevdustraata on nähtaval.
 - Toetuspind on ühtlaselt kulunud rohkem kui 25%
- Kontrollige, et tapp on olemas ja heas seisukorras 2352101250-Vajaduse korral vahetage välja.



Veljed ja rehvid on masina stabiilsuse olulisimad osad. Turvakaalutlused

- Kasutage üksnes HAULOTTE®-i varuosi, mis vastavad masina tehnilistele andmetele. Vt varuosakataloogi.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.

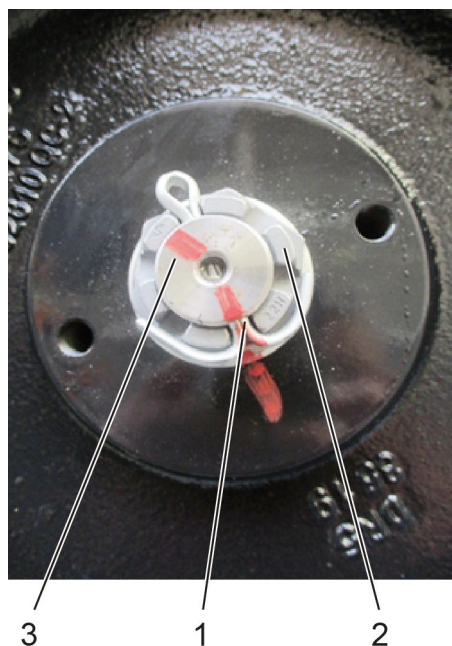
E - Üldine kirjeldus

4.2.1 Vahetamine

- Tõstke masinat kergelt raami tõstepunktidest.
- Pange raami alla puuklots, et masinat peale maapinnalt ülestõstmist toetada.

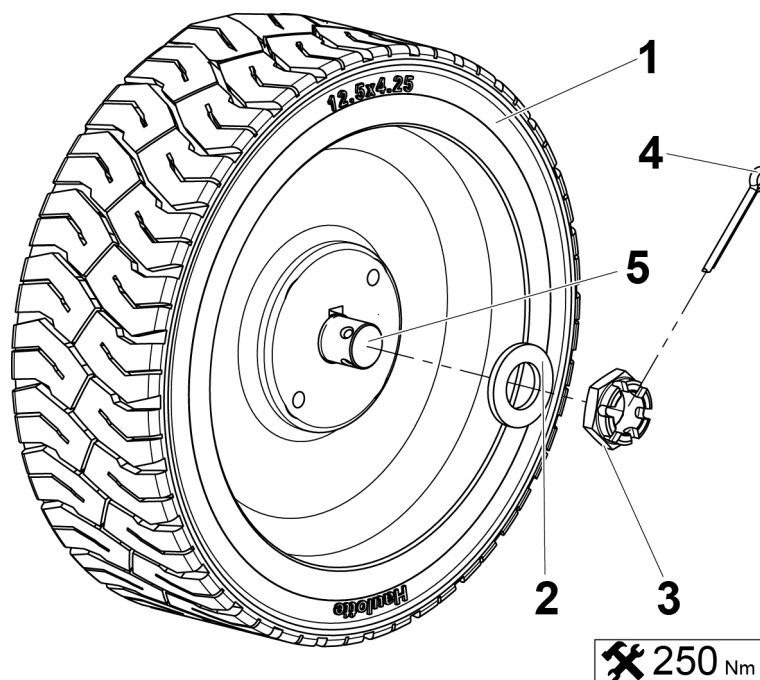


- Eemaldage tapp (1), rattamutter (2) ja lameseib(3).
- Eemalda ratas.



E - Üldine kirjeldus

Ratta tagasi panemine



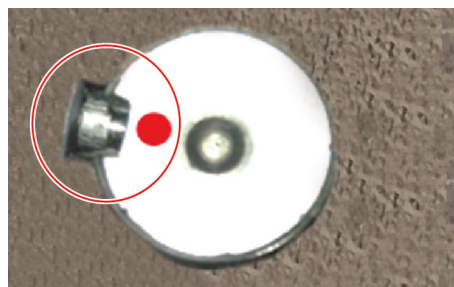
Märgis	Kirjeldus
1	Ratas
2	Seib
3	Mutter
4	Tapp
5	Mootori völli

- Kasutage uut lamedat seibi (2700500110).
- Kasutage uut mutrit (4000503700).

E - Üldine kirjeldus

1. Kontrollige, et võlli kiil on korralikult võlli sisse asetatud.
2. Tõstke ratas mootori võllile.
3. Pange kohale kõigepealt seib ja seejärel mutter.
4. Pingutage ratta mutter vastava momendimõõtevõtmega : 250 Nm (184 ft.lbs).
5. Pingutage veel kuni mõni mutri sisselõige on kohakuti mõne reduktormootori poldi auguga.
6. Sisestage splint (2352101250) selle pesasse.
7. Painutage splindi otsad mutrile, et mutter lukustada.

NB: LUKUSTAGE UUE SEIBI ABIL.



E - Üldine kirjeldus

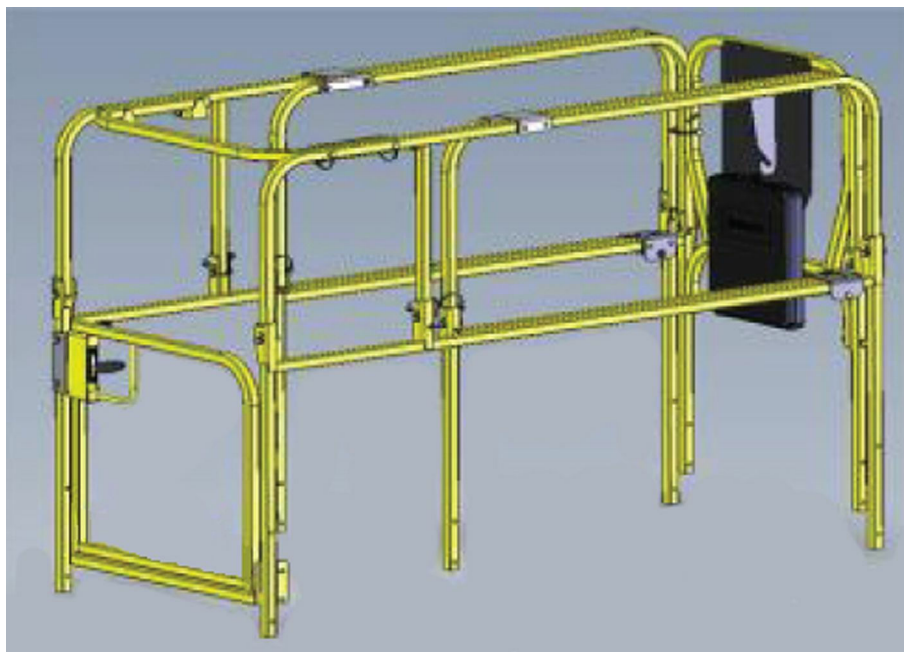
5 Lisavarustus

5.1 Swing gate

5.1.1 Kirjeldus

SWING GATE koosneb küljele paigaldatavast hingedel ½ vāravast, millel on sulgeriiv ja mis võimaldab kasutajale paremat juurdepääsu platvormile. Vedruhinged ja riivistusmehhanism lasevad vāraval avaneda ainult sissepoole.

Swing gate



5.1.2 Andmed

Laius : 600 mm / 24 in

5.1.3 Ohutusmeetmed



- Vārav on piiretesüsteemi osa ja see tuleb pärast platvormile sisenemist sulgeda.



Platvormile sisenemisel ja sealt lahkumisel pöörake tähelepanu jalapiirdele.

5.1.4 Kasutamiseelsed juhised

- Kontrollige, et riivistusmehhanism oleks kindlalt lukustunud.
- Veenduge, et hinged ja riiv töötavad korralikult ega olek deformeerunud.
- Pärast platvormile sisenemist või sellelt väljumist kontrollige, et vārav naaseks automaatselt suletud ja lukustunud asendisse.

5.2 Voldik-kaitsepiirded

5.2.1 Kirjeldus

Voldik-kaitsepiirete süsteem on mõeldud selleks, et masina kogukõrguse vähendamiseks saaks kaitsepiirdeid allapoole lasta.

See süsteem lihtsustab masina läbipääsu madalatest ukseavadest/läbikäikudest.

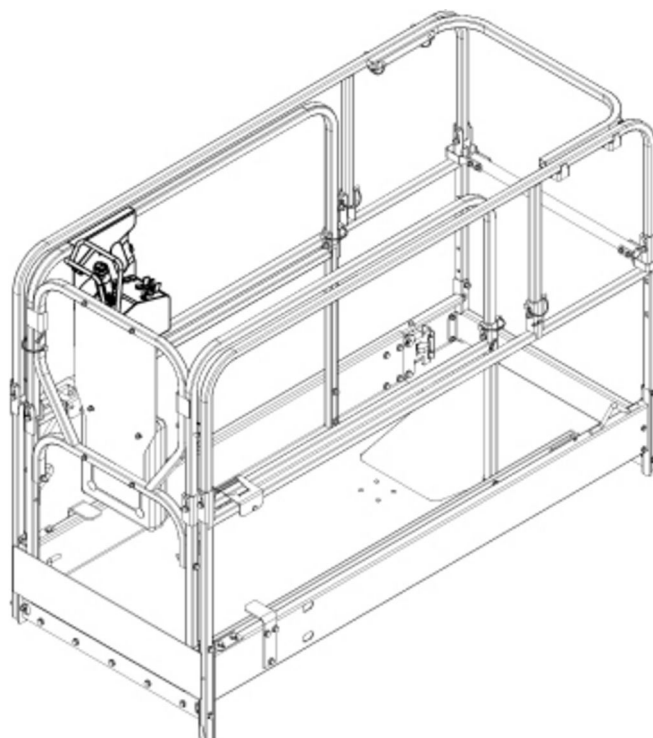
5.2.2 Ohutusmeetmed



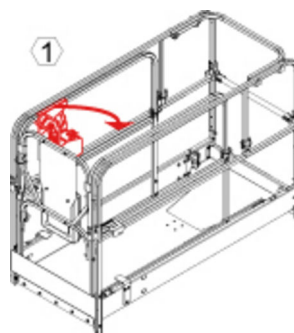
- Langetage töölava täielikult transpordiasendisse.
- Olge ettevaatlik, et kaitsepiirete kokkuvoltimisel käed kuskile vahele ei jääks.
- Kasutaja peab kandma kindaid.
- Hoidke käed muljumiskohtadest eemal.
- Teostage kaitsepiirete kokkuvoltimist töölava välimiselt poolelt.

5.2.3 Kokkuvoltimine

- Laiendustekk peab olema täielikult sissetõmmatud ja lukustatud.
- Keskmise liugmehhanismiga sissekäik peab olema kõige madalamas asendis.



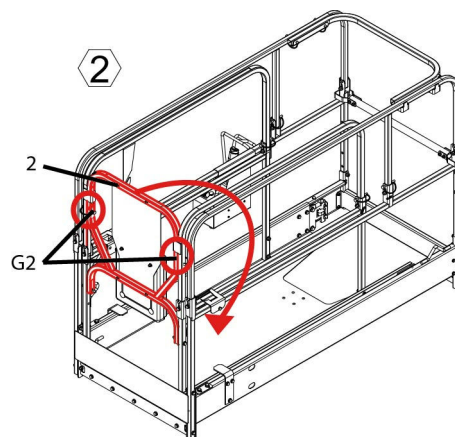
Võtke töölava juhtpult oma kohalt ära ja pange töölava pörandale



E - Üldine kirjeldus

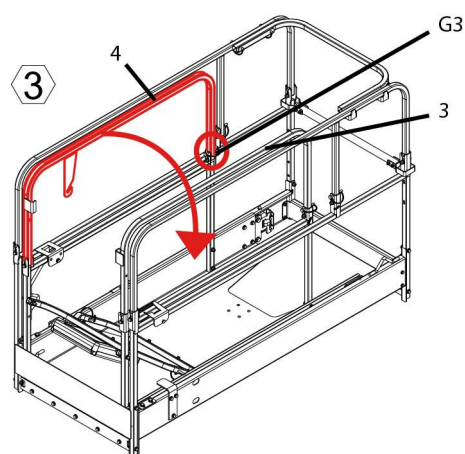
Võtke töölava eesmiselt kaitsepiirdelt ära 2 tihvti (G2).

Langetage elementi (2) sissepoole töölava põrandale.



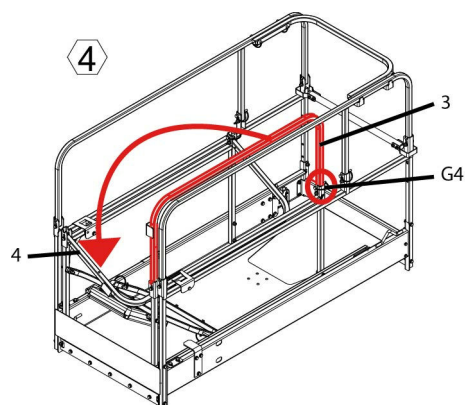
Eemaldage tihvt (G3) parempoolselt laienduskaitsepiirdelt.

Tõstke kaitsepiiret üles ja langetage seda aeglaselt sissepoole, kuni see puudutab elementi (3).



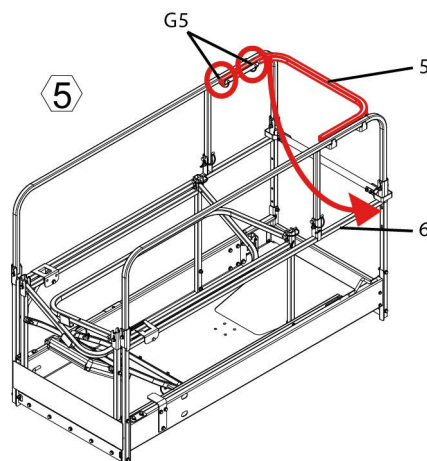
Eemaldage tihvt (G4) vasakpoolselt laienduskaitsepiirdelt.

Tõstke kaitsepiiret üles ja langetage seda aeglaselt sissepoole, kuni see puudutab elementi (4).



Võtke ära 2 tihvti (G5).

Tõstke üles ja langetage sissepoole, kuni see puudutab elementi (6).

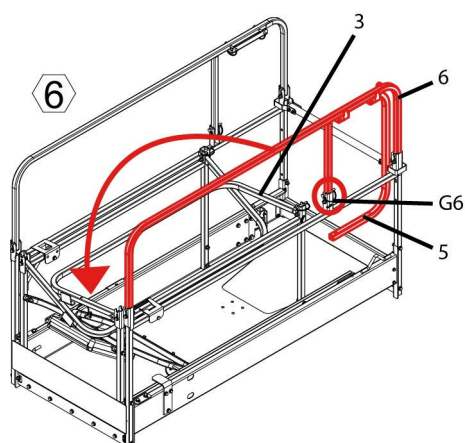


E - Üldine kirjeldus

Võtke ära tihvt (G6).

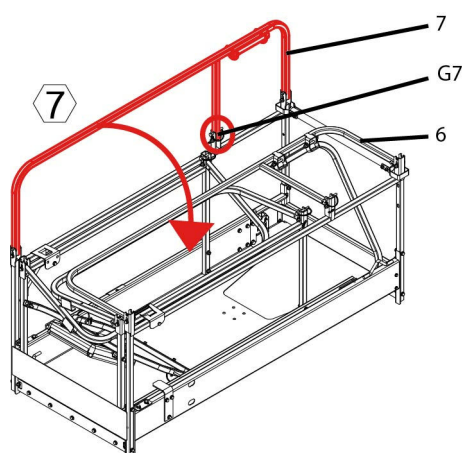
Tõstke üles ja langetage vasakpoolset põhipiiret sissepoole, kuni see puudutab elementi (3).

Ärge vabastage elementi (5).



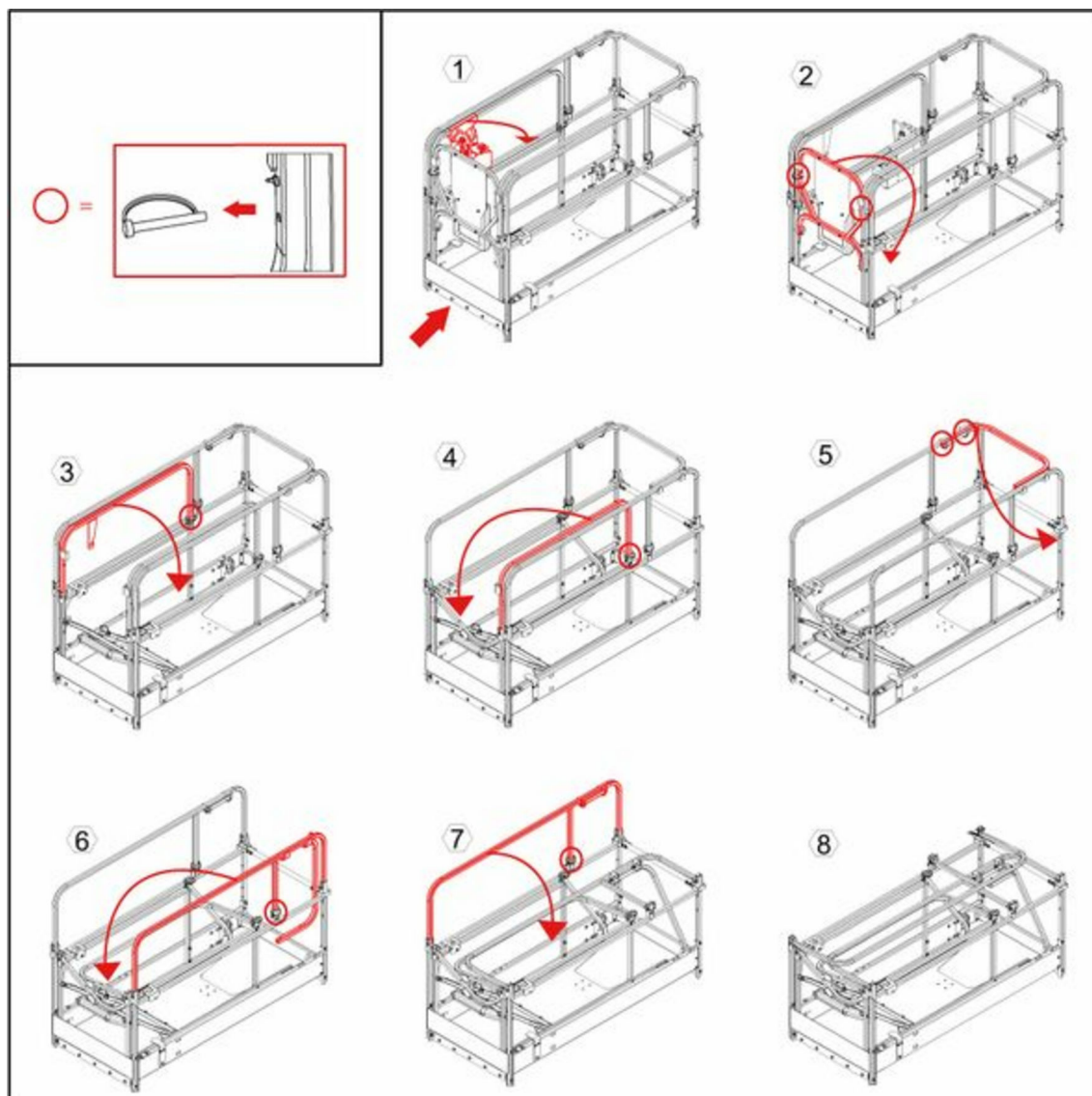
Võtke ära tihvt (G7).

Tõstke üles ja langetage parempoolset põhipiiret sissepoole, kuni see puudutab elementi (6).



E - Üldine kirjeldus

5.2.4 Erisildid



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
8	Selgitused ja transpordiasendid	1	4000557230

5.2.5 Kaitsepiirde tööasendisse tõstmine

Kokkuvolditud kaitsepiirete ülestõstmine vertikaalsesse tööasendisse

- Teostage kokkuvoltimise toiming vastupidises järjekorras.
- Veenduge, et kõik tihvtid oleksid paigaldatud ja korralikult kinnitatud.

5.3 Valikuline toruhoidik

5.3.1 Kirjeldus

See lisaseade on ette nähtud torude ja voolikute transpordi lihtsustamiseks. See koosneb 2 toest, mis kinnituvad platvormi tagaküljele. Toru tuleb asetada tugelele ja rihmaga tugevalt kinni siduda.

E - Üldine kirjeldus

5.3.2 Andmed

Andmed	OPTIMUM 8	OPTIMUM 1931 E
	SI	Imp.
Komplekti mass	9 kg	20 lbs
Komplektile kinnituva varustuse mass	50 kg	110 lbs
Koorma maksimaalne pindala	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Maksimaalne lubatud tuulekiirus	0 m/s - 0 km/h	0 mph

5.3.3 Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- See lisavahend on ettenähtud lattide ja torude transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks.
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake lisaseadet üle ja veenduge, et materjal oleks korralikult rihmadega kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, koorma, kasutajate, tööriistade ja muu varustuse kogumass ei tohi nimijõudlust ületada.
- Paigaldage komplekt alati platvormi siseküljele. Paigaldage komplekti alumine äär nii, et see toetub platvormi põhjale.
- Hoidke manööverdamise ajal koormat tööpiirkonnas asuvatest takistustest turvalises kauguses.



Seda varianti on keelatud kasutada väljas (Masinal on tunda tuulekoormust.—Masin muutub ebastabiilseks).

5.3.4 Kasutuseelne ülevaatus



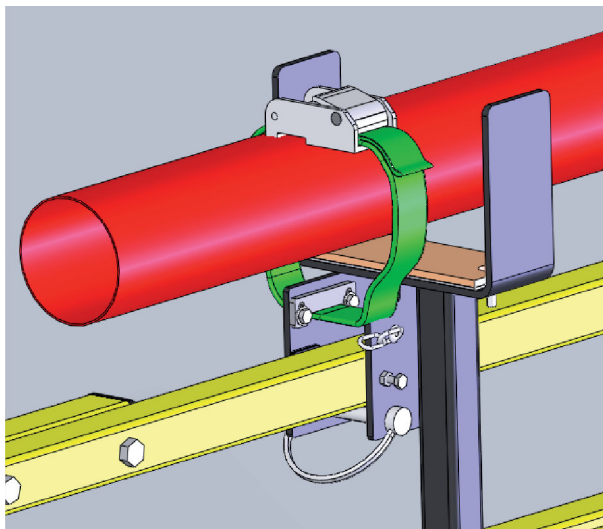
- Veenduge, et komplektil ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud (Kinnituskruvid on kinni keeratud ja tihvtid õige koha peal).
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Kontrollige, et rihm või rihmad ei oleks keerdus ega rebenenud.
- Veenduge, et koorem ja lisaseade ei takista ligipääsu lavale ega juhtimisseadmele.
- Veenduge, et lisaseade ja koorem ei piira vaatevälja tööpiirkonnas manööverdamise ajal.

E - Üldine kirjeldus

5.3.5 Kasutus

- Asetage ja tsentreerige koorem nii, et see toetuks hoidiku 2-le pesale.
- Kinnitage koorem kindlalt iga pesa külge varustuses olevate rihmadega.

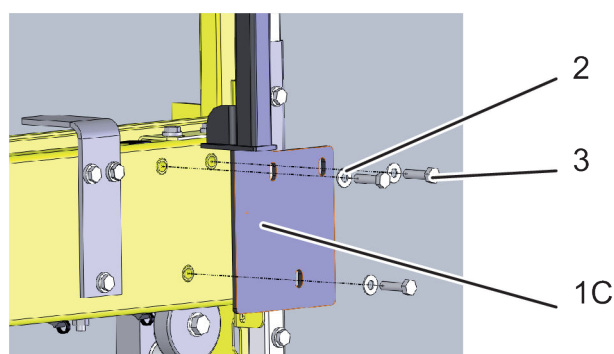
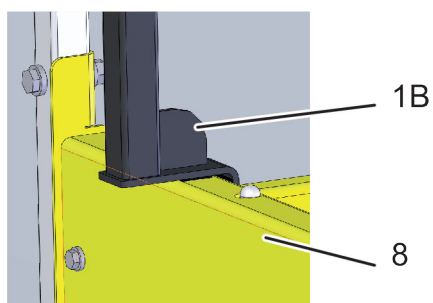
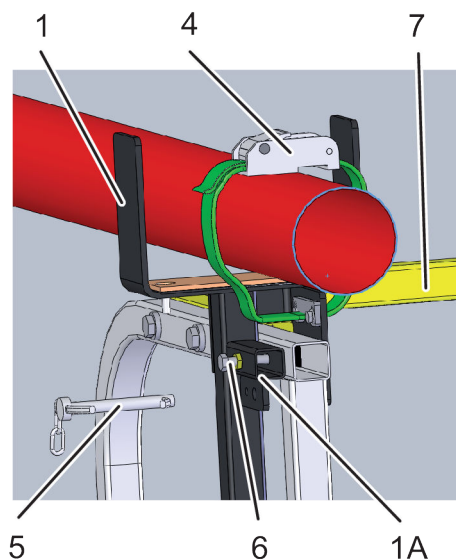
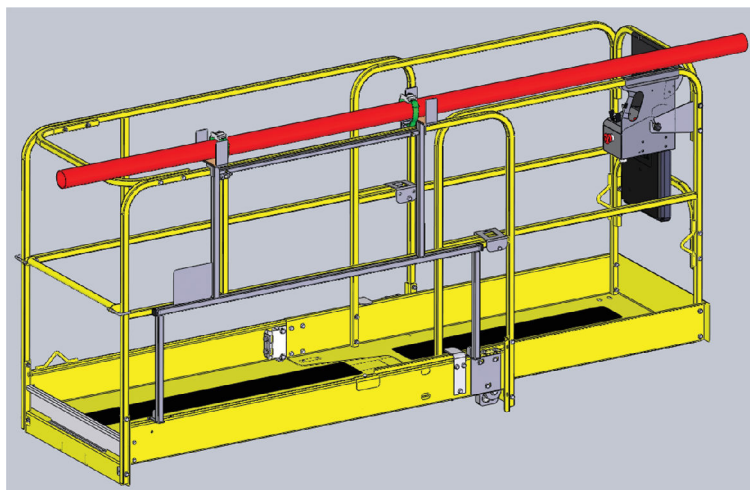
Soovitus rihmaga kinnitamiseks



E - Üldine kirjeldus

5.3.6 Lahtivõtmine - Uuesti kokkupanemine

OPTIMUM 8 / 1931E



Märgis	Kirjeldus
1 - 1A - 1B - 1C	Hoidik
2	Kummiseib
3	Kinnituskruvi
4	Rihm
5	Lukustustihvt
6	Reguleerimiskruvi
7	Kaitsepiire
8	Lava

- Paigutage torude hoidik (1, 1A, 1B) ja (1C) fikseeritud või voldik-kaitsepiirde konstruktsioonile(7).
- Lukustage tihvti (5) abil.
- Pingutage 3 kruvi (3) ja 3 seibi (2) soovitatavas pingutusmomendis

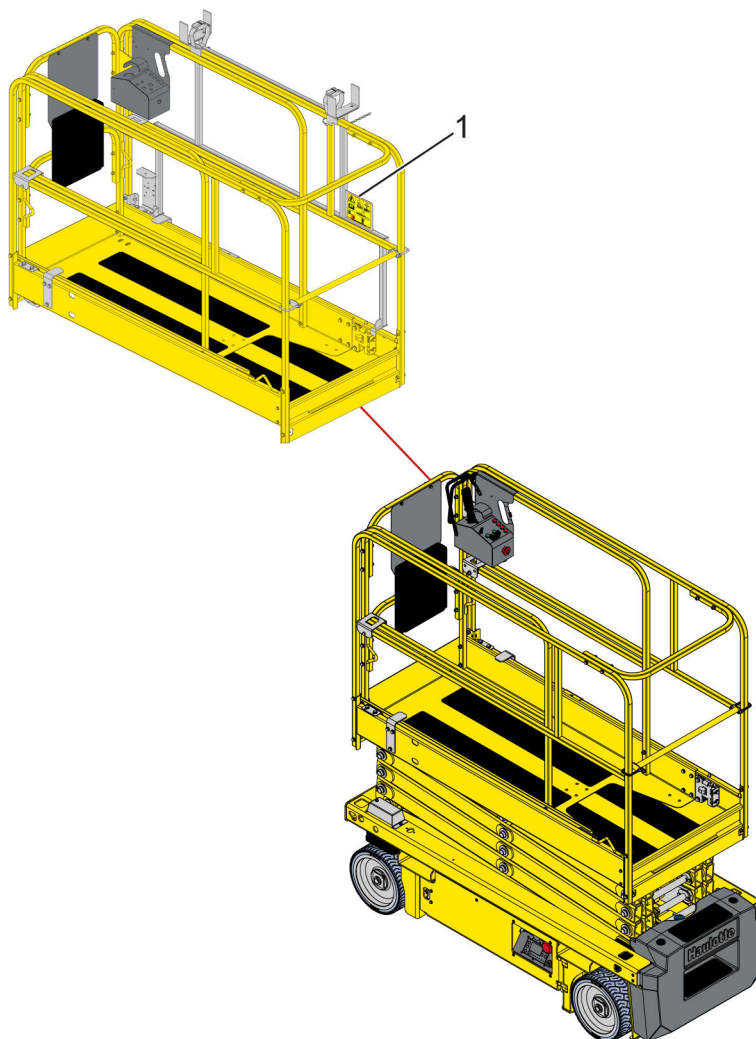
NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 NM (16 FT LBS)

E - Üldine kirjeldus

- Test enne töö alustamist : Paigutage ja kinnitage maksimumkoorem 50 kg (110 lbs) hoidikule. Veenduge, et hoidikud suudavad koormat kanda ning kontrollige visuaalselt, et nende konstruktsioon ei oleks kahjustunud.

5.3.7 Erisildid

-i siltide asukohad



OPTIMUM 8 / 1931E

Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Ümberminemise oht	1	Standardid CE, UKCA, AS ja EAC: 4001057070 Standardid ANSI ja CSA : - Inglise keeles : 4000426070 - Prantsuse keeles : 4000415300 - Hispaania keeles : 4000426060

E - Üldine kirjeldus

5.4 Paneelide alus

5.4.1 Kirjeldus

See lisavahend on ettenähtud paneelide transportimise lihtsustamiseks. See koosneb plaadist, mis ulatub pikisuunas üle platvormi põranda. Paneel(id) tuleb plaadile asetada ja rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kaitsepiirete külge kinnitada.

5.4.2 Andmed

Andmed	OPTIMUM 8	OPTIMUM 1931E
	SI	Imp.
Komplekti mass	7 kg	15 lbs
Maksimaalne alusel lubatud paneelide raskus	50 kg	110 lbs
Koorma maksimaalne pindala	3 m ² (L 2,5 m x H 1,2 m)	32 sq.ft (L 8 ft x H 4 ft)
Maksimaalne lubatud tuulekiirus	0 m/s - 0 km/h	0 mph

5.4.3 Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- See lisavahend on ettenähtud paneelide transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks.
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Asetage paneel(id) tõstukkorvi tsentreeritult.
- Kinnitage paneel rihma abil kindlalt paigale.
- Ärge koormake seda lisavahendit üle ning veenduge, et paneelid oleksid rihmadega kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, koorma, kasutajate, tööriistade ja muu varustuse kogumass ei tohi nimijõudlust ületada.
- Hoidke manööverdamise ajal koormat tööpiirkonnas asuvatest takistustest turvalises kauguses.



Seda varianti on keelatud kasutada väljas (Masinal on tunda tuulekoormust.—Masin muutub ebastabiilseks).

5.4.4 Kasutuseelne ülevaatus



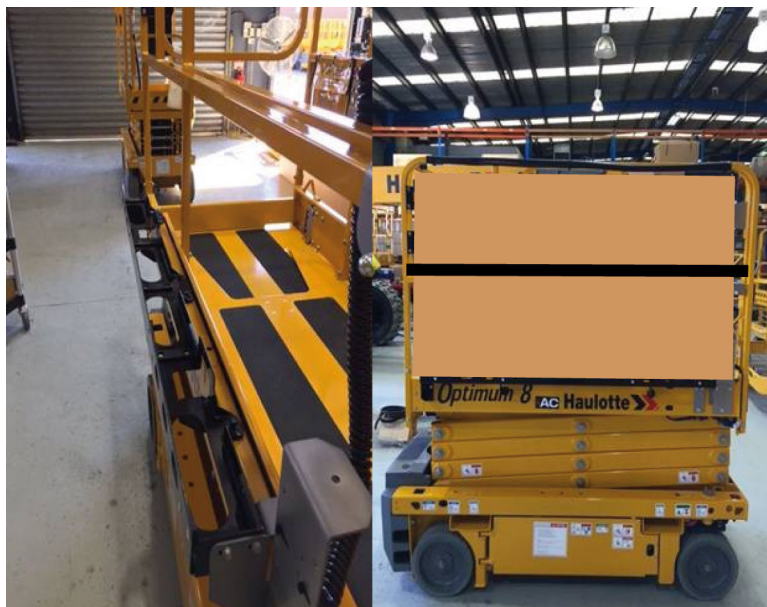
- Veenduge, et komplektil ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud (Kinnituskruvid on kinni keeratud ja tihvtid õige koha peal).
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Kontrollige, et rihm või rihmad ei oleks keerdus ega rebenenud.
- Veenduge, et koorem ja lisaseade ei takista ligipääsu lavale ega juhtimisseadmele.
- Veenduge, et lisaseade ja koorem ei piira vaatevälja tööpiirkonnas manööverdamise ajal.

E - Üldine kirjeldus

5.4.5 Kasutus

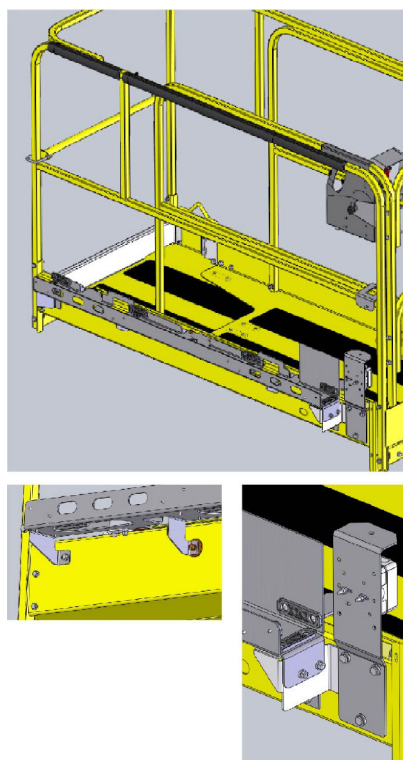
- Asetage ning tsentreerige koorem aluse peal.
- Kinnitage alusel olev koorem kindlalt rihmadega.

Soovitus rihmaga kinnitamiseks

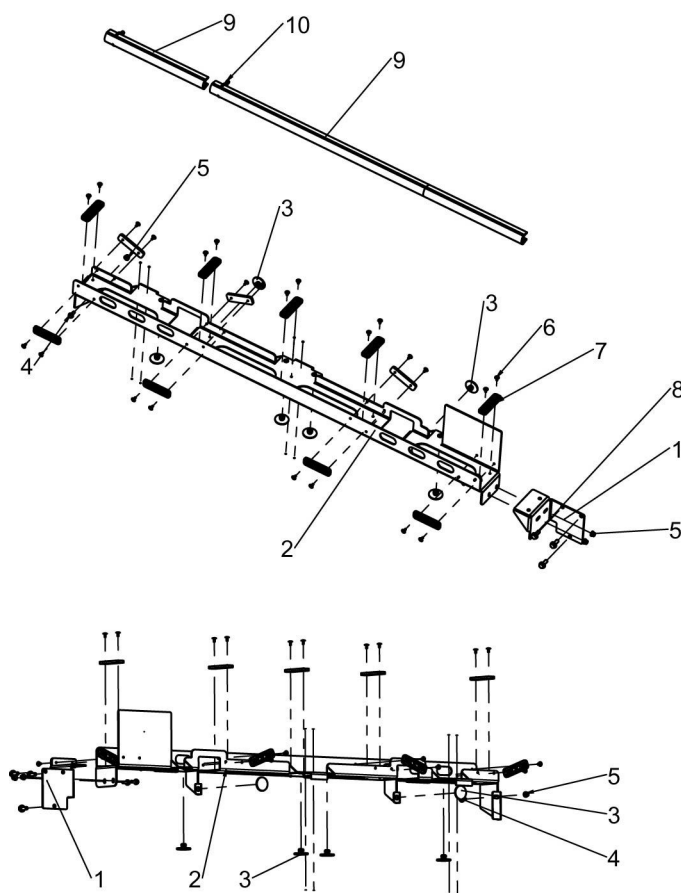


5.4.6 Lahtivõtmine - Uuesti kokkupanemine

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



E - Üldine kirjeldus



Märgis	Kirjeldus
1	Lehtmetallist tugi
2	Lehtmetallist tugi
3	Stopp
4	Kruvi
5	Mutter
6	Pime neet
7	Kaitsepadi
8	Kruvi
9	Põrkeraud
10	Klamber

1. Pange lehtmetallist tugi (2) vastu lehtmetallist tuge (1). Pingutage kruvid (4) ja mutrid (5) soovitatava pingutusmomendini.
2. Pange kaitsepadjad (7), needid (6) ja tõkestid (3).
3. Pärast seda, kui olete kontrollinud, et silt on raamil, pange kaitsepiirde välispoolle olev lehtmetallist tugi (1) juhtpuldi poolele.

E - Üldine kirjeldus

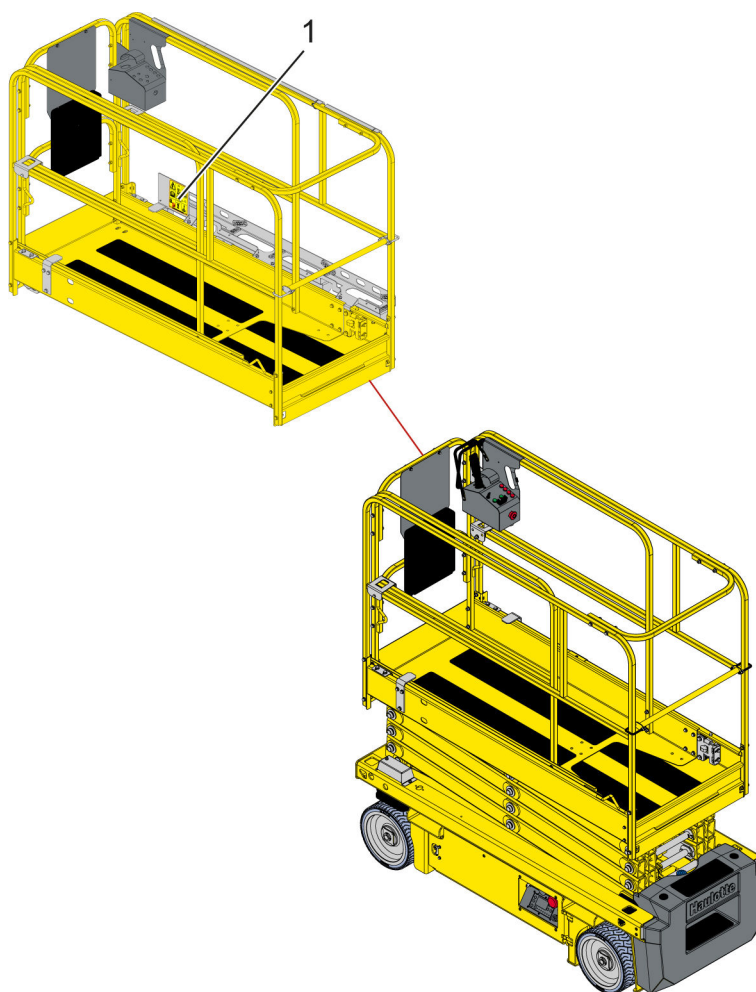
4. Pingutage kruvi (4) ja mutter (5) soovitatava pingutusmomendini. Pingutage kruvid (8) soovitatava pingutusmomendini.
5. Pange pörkerauad (9) ja kinnitage klambrid (10).

NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 10 NM (7 LBS/FT) M6 JAOKS JA 22 NM (16 LBS/FT) M8 JAOKS.

- Test enne töö alustamist : Paigutage ja kinnitage maksimumkoorem 50 kg (110 lbs) hoidikule. Veenduge, et hoidikud suudavad koormat kanda ning kontrollige visuaalselt, et nende konstruktsioon ei oleks kahjustunud.

5.4.7 Erisildid

-i siltide asukohad



OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E

Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Oht	1	Standardid CE, UKCA, AS ja EAC: 4001057080 Standardid ANSI ja CSA : - Prantsuse keeles : 4000676050 - Inglise keeles : 4000676060 - Hispaania keeles : 4000676070

E - Üldine kirjeldus

5.5 SGS - Muljumise vältimise teisene süsteem

5.5.1 Eessõna

SGS on sekundaarse kaitse süsteem, mis tuvastab operaatori asukoha ja liikumise ülemise juhtpuldi lähedal ja lubab või keelab masina liikumist.

See võib vähendada muljumise ohtu ja vältida tööõnnetusi, eelkõige piiratud ruumi korral.



See seadis ei vabasta kasutajat vastutusest masina käsitlemistoiimingute teostamisel.

Kasutaja peab :

- Olema läbinud tõstukite kasutamise üldkoolituse.
- Olema läbinud käesolevas juhendis kirjeldatud konkreetse masina kasutamise koolituse.
- Rakendama kõiki masina ohutu kasutamisega seotud juhiseid, mis on toodud käesolevas masina kasutusjuhendis.
- Veenduma, et masin on sobiv konkreetse töö tegemiseks.
- Võtma vajalikud meetmed töökoskkonna turvaliseks muutmiseks, eelkõige piiratud ruumi korral (Ruum, kus masina ja operaatori liikumine on piiratud takistuste tõttu, mis nõuavad operaatori erilist tähelepanu muljumisohu vältimiseks.) .
- Jälgima tähelepanelikult masina liikumisi ja oma töökeskkonda.



SGS on süsteem, mis kasutab kõnesünteesi tehnoloogiat. Süsteemi keel peab vastama masina kasutusriigi ametlikule keelele.

Omanik vastutab selle eest, et kasutatavast keelest saaksid aru kõik masinat kasutavad töötajad. Vajadusel võtke ühendust teenistusega HAULOTTE Services®, et süsteem ajakohastada.

Kasutatavad keeled :
Prantsuse, Inglise, Hispaania, Itaalia, Saksa, Rumeenia, Portugali, Korea, Vene keel, Hiina keel, Jaapani keel, Türgi keel.

5.5.2 Ohutusmeetmed

- Lugege läbi selles kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja veenduge, et saate neist aru.
- Enne kasutamist tehke järgmised kontrollitoimingud.
- Ärge kasutage süsteemi paigutusalusena. (üleriided, tööriistad, muud vahendid) .
- Ärge kasutage süsteemi käepidemena.
- Ärge katke kinni SGS andurit.

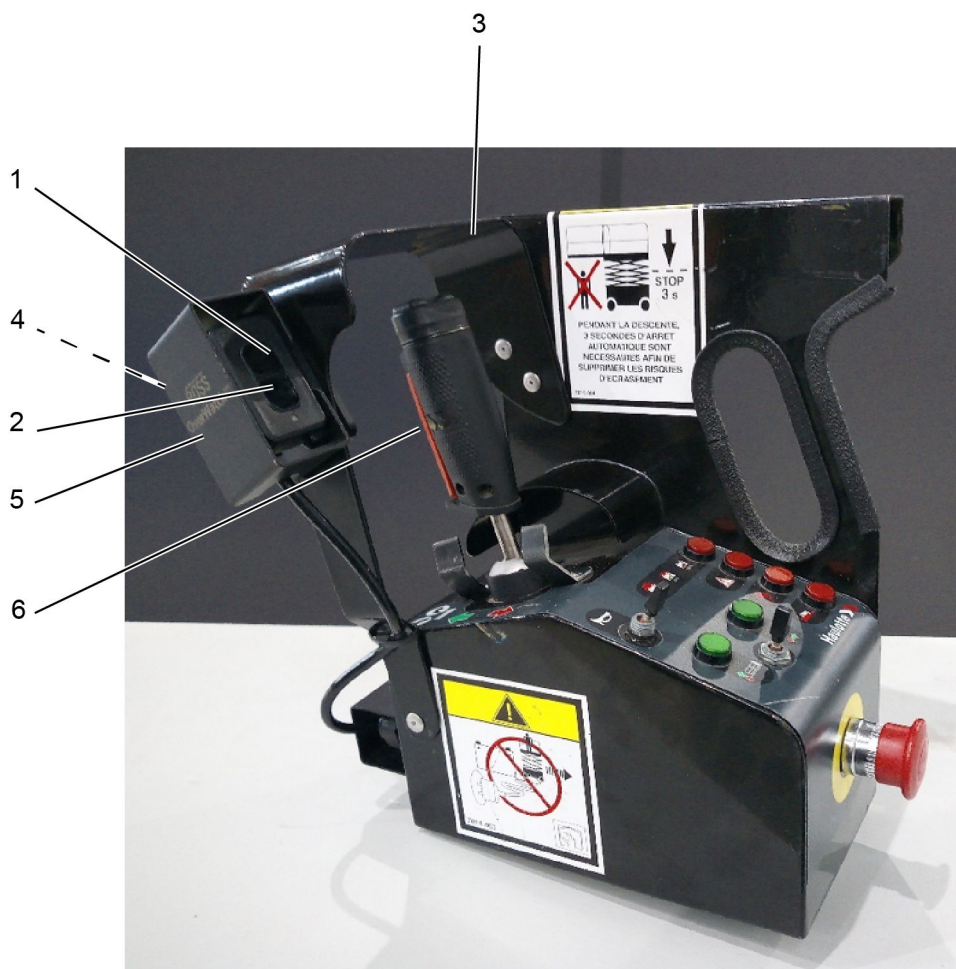


Ärge sõitke suurel kiirusel takistuste lähedal või kui poom on kaitsepiiretest kõrgemale tõstetud. Masina peatumisteed on madalal kiirusele lühem ja see aitab kaasa muljumis- või löögiohu vähendamisele.

NB:MASINA PEATUMISTEEKOND ON SAMA, MIS SIIS, KUI PEATUMISKÄSK ANTAKSE JUHTSEADME VÕI SÜSTEEMI SGS POOLT.

E - Üldine kirjeldus

5.5.3 Tutvustus



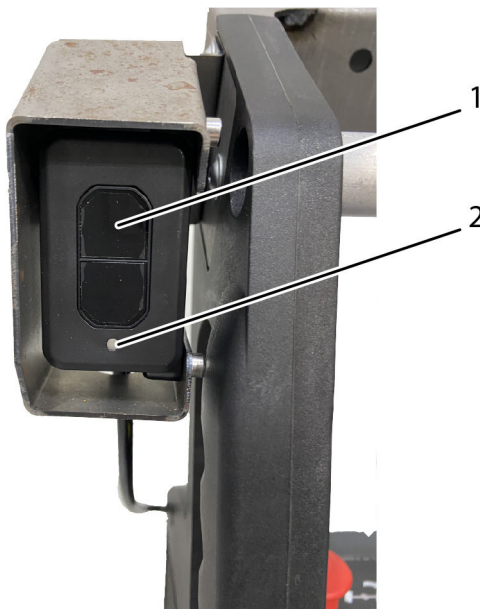
Märgis	Tähendus
1	Andur SGS+Anduri kaitsekile
2	Märgutuli ( Indikaatorvalgustite seisundi kokkuvõte)
3	Ülemine pult (Töölava)
4	Valjuhääldi
5	Kaitsekate
6	Juhtkangi aktiveerimise juhtseadis

E - Üldine kirjeldus

5.5.4 Süsteemi töötamine

Süsteem töötab kasutaja asendi ja liikumise tuvastamisel vastavalt masina reaajas liikumise suunale. Neid andmeid kasutatakse muljumis- või lõikamisohu võimalikkuse määramiseks. See määratakse kasutaja keha füüsilise liikumise ja asendi põhjal ülemise juhtpuldi suhtes.

Anduri SGS detailvaade



E - Üldine kirjeldus

Indikaatorvalgustite seisundi kokkuvõte

Icoon	Tähendus
	Näidik ei ole valgustatud - Süsteem ei ole aktiivne. Operaatori asukoha jälgimine on välja lülitatud - LED tuli on vigane
	Vilkuv roheline märgutuli - Operaatori asukoha jälgimine on kasutatav - Töölava liikumist ei toimu
	Roheline märgutuli põleb pidevalt - Operaatori asukoha jälgimine on sisse lülitatud - Liikumise käsk on antud (töölava tõstmine, šassii liikumine)
	Oranž märgutuli vilgub - Süsteemi SGS viga. Kiirust piiratakse.
	Oranž märgutuli põleb pidevalt - Kiirust piiratakse : • Operaatori jälgimine on välja lülitatud seoses vale asukohaga liikumise alguses. • Või on andur kaetud
	Punane märgutuli vilgub - Tuvastati muljumise oht (Operaator on andurile liiga lähedal või asub väljaspool tuvastamispiirkonda)

E - Üldine kirjeldus

5.5.5 Süsteemi ülevaatus enne masina kasutamist

Enne masina igakordset kasutamist veenduge, et süsteem on heas seisukorras ja puhas ning töötab nõuetekohaselt.



- Ärge kasutage masinat, kui on tuvastatud süsteemi rike.
- Kui ülevaatus käigus tuvastatakse viga, tuleb masin tähistada ja võtta kasutusest maha.
- Ärge kasutage masinat enne, kui kõik rikked on kõrvaldatud ja masin on tunnistatud töötamiseks ohutuks.

Samm	Tegevus
1	Käivitage masin alumise juhtpuldi abil.
2	Valida ülemine pult  .
3	Minge töölavale (tõstelavale).
4	Veenduge, et SGS on puhas, sellel puuduvad vee, värvi, silikooni või muu materjali jäljed, mis võivad häirida süsteemi tööd. Vajadusel asendage anduri kaitsekile.
5	Masin on transpordiasendis :
6	- Paigutage operaator anduri ette.
7	- Valige tõstmise toiming, vajutades lüliti (112) : • Anduri roheline märgutuli vilgub.
8	- Kasutage liikumise juhtseadist (123) : • Kostab teade "Tõstmine".
9	- Tõstke töölava mõne sentimeetri võrra.
10	- Liikumise ajal asetage vasak käsi andurile. Süsteem SGS tuvastab muljumise ohu : • Tõstmise toiming katkestatakse. • Anduri punane märgutuli vilgub. • Kostab sõnum "Liikumise peatamine". • Mõne sekundi pärast kostab helisignaal.
11	- Kasutage liikumise juhtseadist (123), et pöörduda tagasi tavalise töö juurde : • Pange juhtkang (108) neutraalasendisse. • Vabastage liikumise juhtseadis (123).

E - Üldine kirjeldus

5.5.6 SGS süsteemi töötamine ja kasutamine



- Kui masin on kokku pandud või avatud ja andur tuvastab kasutaja asendi, töötab masin normaalselt.
- Kui masin on kokku pandud ja andur ei ole tuvastanud kasutaja asendit, on tõstmine võimalik ainult madalal kiirusel (alla mikrokiiruse).
- Kui masin on lahti võetud ja andur ei tuvasta kasutaja asendit, on liikumine võimalik ainult madalal kiirusel (alla mikrokiiruse), välja arvatud normaalsel kiirusel toimuval langetamisel.

Töötamine muljumise ohu tuvastamisel

	Liikumine on käimas	Märgutule olek	Summeri olek	Vilkuri olek	Lubatud liikumine
Tõstmine	Blokeeritud	Vilkuv punane	Kõlab	Aktiivne	- Edasiliikumine - Tagurdamine - Langetamine
Tagurpidi sõit	Blokeeritud	Vilkuv punane	Kõlab	Aktiivne	- Edasiliikumine - Langetamine

5.5.7 Evakuatsiooniprotseduur operaatori muljumise või teadvuse kaotuse korral

NB:VT ALAJAOTUST  **D 4.2 - TÖÖTAJA PÄÄSTMINE TÖÖLAVALT.**

Toimimisviis :

1. Alumise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti (92) paremale. Ülemise puldi juhtseadised desaktiveeritakse.
2. Alumist puldi kasutades langetage lava.
3. Langetage tõstelava (või töölava) tõstmise/langetamise lüliti (1) abil, vajutades samal ajal aktiveerimiseseadisele (9).
4. Langetamise katkestamiseks vabastage see.

Kui ohutussüsteemid ei võimalda liigutusi tavapäraselt sooritada alumisest juhtpuldist, langetage töölava (või platvorm) alusvankril oleva hädalangetamise tõmbekangi abil.



Kui päästetoimingud on sooritatud, kirjutage intsidendi kohta aruanne.

NB:JUHUL KUI ALUMINE JUHTPULT EI OLE KASUTATAV, KASUTAGE AVARIISEISKAMISE KANGI (C107).

F - Hooldus

1	Üldine.....	3
2	Hooldusgraafik.....	4
3	Ülevaatuskava.....	5
3.1	Üldkava.....	5
3.2	Igapäevane ülevaatus.....	5
3.3	Perioodiline ülevaatus.....	6
3.4	Põhjalik ülevaatus.....	6
3.5	Üldine ülevaatus.....	6
4	Remont ja seadistamine.....	7

Notes

1 Üldine

Teie kui Haulotte'i toote kasutaja ja/või omaniku ohutus on HAULOTTE®-ile väga tähtis, seetõttu pöörab HAULOTTE® erilist tähelepanu oma toodete ohutuse tagamisele.

ÜLEVAATUSED ei ole vajalikud mitte ainult HAULOTTE®-ile, vaid seda nõuavad ka tööstusstandardid ja/või kohalikud eeskirjad.

Selleks, et tagada, et teie seadmed töötaks jätkuvalt valmistaja ettenähtud tõhususega, tuleb seadmeid regulaarselt hooldada. Meenutame, et seadmete ehituse muutmine on keelatud. Regulaarsete ja erakorraliste ülevaatuste abil on võimalik vähendada aega, kui masin jõude seisab, ning vältida võimalikke kahjusid.

NB:MITTE KASUTADA VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI TEILE ON MASINAGA OHUTULT TÖÖTAMIST (VT MASINAGA KAASAS OLEVAT KASUTUSJUHENDIT) TUTVUSTATUD JA TE OLETE LÄBINUD VASTAVA KOOLITUSE.

Ülevaade :

- Töövahetuste alguses ja lõpus masina igast küljest üle vaatamine võtab ainult mõne minuti aega ja see on parim viis ennetada mehaanilisi ja ohutusprobleeme.

Mida teha :

- Kasutage oma meeli: vaadake, nuusutage, kuulakse ja katsuge.

Sagedus :

- Kontrollige oma masinat perioodiliselt kogu tööpäeva jooksul.
- Vaadake masin iga kord üle samal viisil.
- Teostage selline ülevaatus oma töövahetuse alguses ja lõpus.

NB:KUI AVASTATE KAHJUSID VÕI LUBAMATUID MUUTUSI, TULEB MASIN VÄLJA LÜLITADA SENIKS, KUNI KVALIFITSEERITUD HOOLDUSTEHNİK ON TEOSTANUD SELLE REMONTTÖÖD.

Omanik peab teostama Haulotte'i poolt ette nähtud hoolduse enne masina iga kastumist.

Kui korrapäraseid hooldustöid ei teostata, võib see :

- Muuta garantii kehtetuks.
- Põhjustada masina talitlushäire.
- Vähendada masina töökindlust ja lühendada selle tööiga.
- Seada kasutaja ohtu.

HAULOTTE Services®-i tehnikud on saanud meie masinate alase väljaõppe, neil on originaalvaruosad, vajalikud dokumendid ja tööriistad.

Ülevaatus- ja hooldustabelites on määratletud iga isiku roll ja ülesanded masina korrapärasel hooldamisel  C 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine.

2 Hooldusgraafik

See jaotis sisaldab vajalikku teavet masina ohutuks kasutamiseks. Vastavalt kehtivatele eeskirjadele on selle masina ettenähtud tööiga normaaltingimustes kasutuse korral 10 aastat. Tööaeg võib olla pikem või lühem olenevalt töötingimuste raskusest, masina seisukorrast, tõhusate ülevaatuste ja hoolduste teostamisest ja muudest välistest teguritest. Teatavad asjaolud võivad mõjutada masina eluiga, sealhulgas (kuid mitte ainult) rasked töötingimused ja igapäevane hooldus, mida tuleb teostada vastavalt käesolevale juhendile.

Töötamise korral rasketes tingimustes võib olla vajalik teostada masinale tihedamalt hooldust. Masinad, mida pole kasutatud üle 3 kuu, peavad enne uuesti kasutuselevõtmist läbima perioodilise ülevaatuse.

Hooldust peab teostama kas pädev ettevõtte või mehaanilisi toiminguid teha oskav isik.

Teostatud hooldustegevused tuleb sisse kanda registrisse.

3 Ülevaatuskava

3.1 Üldkava

Masina regulaarset ülevaatus tuleb teostada vähemalt 1 kord aastas. Ülevaatus eesmärk on tuvastada vead, mis võivad põhjustada õnnetusi masina igapäevase kasutamise käigus. Kohalikud standardid ja eeskirjad võivad nõuda regulaarseid ülevaatusi.

HAULOTTE® nõuab tootele ka laiendatud ja ulatuslikumate ülevaatus teostamist, selleks et selle eluiga oleks pikem.

Kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõte.

Ülevaatus tulemused tuleb kanda juhi avatud ohutusregistrisse. See register või raamat ning pädevate hooldust teostavate isikute nimekiri peab olema igal hetkel kättesaadav esitamiseks tööinspektorile ja HAULOTTE Services®-le.

Millal	Vastutav isik	Seotud töötaja	Mis
Enne müüki	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Service®-i kvalifitseeritud tehnik	Perioodiline ülevaatus
Enne rentimist	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Service®-i kvalifitseeritud tehnik	Igapäevane ülevaatus
Enne kasutamist või iga kord kasutaja vahetumisel	Kasutaja	Kasutaja	Igapäevane ülevaatus
1 aasta	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Service®-i kvalifitseeritud tehnik	Perioodiline ülevaatus
5 aastat	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Service®-i kvalifitseeritud tehnik	Põhjalik ülevaatus
10 aastat	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Service®-i kvalifitseeritud tehnik	Üldine ülevaatus

3.2 Igapäevane ülevaatus

Igapäevase ülevaatus hulka kuulub visuaalne ülevaatus ning töö- ja ohutusfunktsioonide kontrollimine ja neid peab teostama operaator enne masina kasutamist.

Selle ülevaatus eest vastutab masina kasutaja. Vaata  C 3.1 - Igapäevane ülevaatus.

3.3 Perioodiline ülevaatus

Perioodiline ülevaatus on masina funktsioneerimise ja masinal töötamise ohutuse põhjalik kontroll.

Seda tuleb teostada enne masina müümist/edasimüümist ja/või vähemalt üks kord aastas.

Riigi kohalike nõuetega võivad kehtida eritingimused ülevaatuste tiheduse ja sisu kohta.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasneda regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõtte.

See ülevaatus lisandub igapäevasele ülevaatussele.

Selle ülevaatusse peab teostama ka pärast :

- Tähtsate masinaosade täielikku eemaldamist ja paigaldamist.
- Masina põhikomponentide remonti.
- Konstruktsiooni väsimist põhjustavat õnnetust.

3.4 Põhjalik ülevaatus

Põhjalik ülevaatus on masinaehitusdetailide üksikasjalik kontroll, et tagada masina täistöökorras olek.

Seda ülevaatus tuleb teostada iga 5000 töötunni või iga 5 aasta tagant.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus

NB:VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.

3.5 Üldine ülevaatus

Üldine ülevaatus on masina terviklikkuse ja töökorras oleku üksikasjalik kontroll peale 10-aastast töötamisperioodi.

See ülevaatus peab esimest korda aset leidma peale 10-aastast töötamisperioodi ning seejärel tuleb ülevaatus korrata iga 5 aasta tagant.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasneda regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus
- Põhjalik ülevaatus

NB:VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.

4 Remont ja seadistamine

Suuremaid parandustöid, toiminguid ning turvasüsteemide ja masinaosade seadistamist peab teostama HAULOTTE Services®-i tehnik. Kasutage üksnes originaalosasid ja -varuosi.

NB:HAULOTTE SERVICES®-I TEHNIKUD ON LÄBINUD SPETSIAALSE KOOLITUSE, ET TEOSTADA HAULOTTE® MASINATE TURVASÜSTEEMIDE JA MASINAOSADE OLULISI PARANDUSTÖID, OPERATSIOONE JA SEADISTAMISI. TEHNIKUTEL ON HAULOTTE®-I ORIGINAALVARUOSAD JA VAJALIKUD TÖÖRIISTAD NING NAD KOOSTAVAD DOKUMENTEERITUD JA ÜSIKASJALIKU RAPORTI KÕIGI TEOSTATUD TOIMINGUTE KOHTA.

HAULOTTE Services® ei ole vastutav kahjude eest, mis on tekkinud volitamata isikute teostatud madalakvaliteediliste parandus-või hooldustööde tagajärjel.

HAULOTTE® kinnitab, et ühtegi muudatust ega ümberehitust seadmel ei tohi teha ilma HAULOTTE®-i kirjaliku nõusolekuta.

Kooskõlastamata parandustööd ja ümberehitus muudavad HAULOTTE®-i garantii kehtetuks.

Turvakampaaniate olemasolu kontrollimiseks logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



NB:MASINA KASUTUSEST KÕRVALDAMISEL VÕI MAHAKANDMISEL KASUTAGE SOBIVAD JÄÄTMEKÄITLUSMEETODEID. NIMEKIRJA ERIKÄITLEMIST VAJAVATEST OSADEST KOOS NEID PUUDUTAVATE JUHISTEGA LEIATE KASUTUSJUHENDIST.

G - Muu teave

1 Garantiitingimused..... 3

2 Filiaalide kontaktandmed..... 4

2.1 California hoiatus..... 5



Notes

Notes section with horizontal lines for writing.

1 Garantiitingimused

Meie garantiitingimused ja pikenduslepingud on nüüd saadaval meie müügivõrgustiku veebisaitidel : **www.haulotte.com**

2 Filiaalide kontaktandmed

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhuriraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlindia@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru		HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 - TAMBORÉ BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx
	HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. Room 606A, Tower 3, Ronshine Sunkwan Center Lane 77, Sunkun Road MINHANG DISTRICT SHANGHAI 201105 CHINA TEL : +86 21 6442 6607 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar
	HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

2.1 California hoiaatus

USA turule mõeldud masinate puhul (Standardid ANSI ja CSA)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

Elektrilistele masinatele (akutoide)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.

WASH HANDS AFTER HANDLING.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

Les batteries, les bornes et autres accessoires contiennent du plomb et des composés à base de plomb, agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer et des effets nocifs sur la reproduction. Les batteries contiennent également d'autres agents chimiques identifiés par l'Etat de Californie comme pouvant provoquer le cancer.

SE LAVER LES MAINS APRES MANIPULATION.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Los bornes, los terminales y los accesorios de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo, químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Las baterías también contienen otros químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer.

LAVESE LAS MANOS DESPUES DE MANIPULARLOS.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov

1 Hooldusraamat..... 3

Notes

1 Hooldusraamat

Hooldusraamatusse märgitakse hoolduskava raames või väljaspool seda teostatud hooldus- ja remonditööd.

NB:HAULOTTE SERVICES®-I TEOSTATAVA HOOLDUSE PUHUL PEAB KVALIFITSEERITUD TEHNIK MÄRKIMA HAULOTTE SERVICES®-I HOOLDUSNUMBRI.

Kuupäev	Hoolduse liik	Töötundide arv	Teostaja	- i hooldusnumber

H - Registrid

Kuupäev	Hoolduse liik	Töötundide arv	Teostaja	- i hooldusnumber